

TESY

It's impressive

EN	ELECTRIC PANEL HEATER 4-7 Usage and Storage Instructions	LT	ELEKTRINIS KONVEKTORIUS 36-39 Naudojimo ir saugojimo instrukcijos
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КОНВЕКТОР 8-11 Инструкции за употреба и съхранение	LV	ELEKTRISKAIS KONVEKTORS 40-43 Eksploatācijas un uzglabāšanas instrukcija
RO	CONVECTOR ELECTRIC 12-15 Instrucțiuni de utilizare și depozitare	PL	KONWEKTOR ELEKTRYCZNY 44-47 Instrukcja użytkowania i przechowywania
HR	ELEKTRIČNI KONVEKTOR 16-19 Upute za uporabu i skladištenje	RS	ЕЛЕКТРИЧНИ КОНВЕКТОР 48-51 Упутства за употребу и складиштење
GR	ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΟΝΒΕΚΤΟΡ 20-23 Οδηγίες χρήσης και αποθήκευσης	UA	ЕЛЕКТРИЧНИЙ КОНВЕКТОР 52-55 Інструкція з експлуатації та зберігання
ES	CONVECTOR ELÉCTRICO 24-27 Manual de operación y mantenimiento	EE	ELEKTRILINE KONVEKTOR 56-59 Kasutus- ja hoidmisjuhend
PT	AQUECEDOR ELÉTRICO 28-31 Manual do utilizador e instruções de armazenamento	MK	ЕЛЕКТРИЧНИ КОНВЕКТОР 60-63 Упутство за употреба и чување
RU	ЕЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОНВЕКТОР 32-35 Инструкции по эксплуатации и хранению	NL	ELEKTRISCHE CONVECTOR 64-67 Instructies voor gebruik en opslag

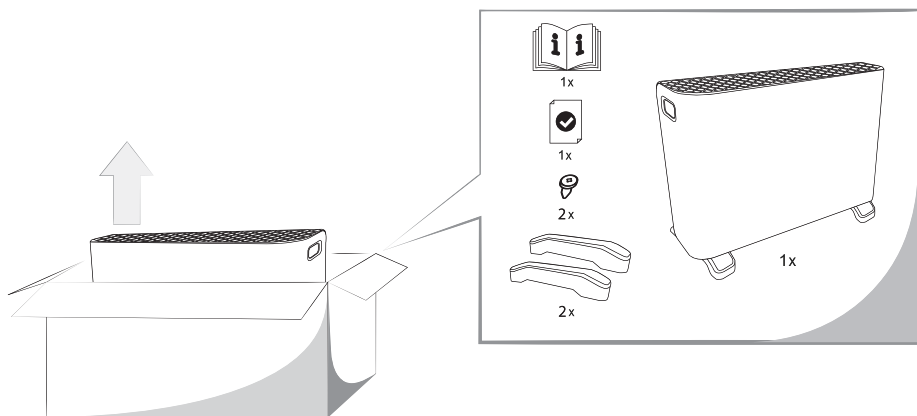


CN207 ZF

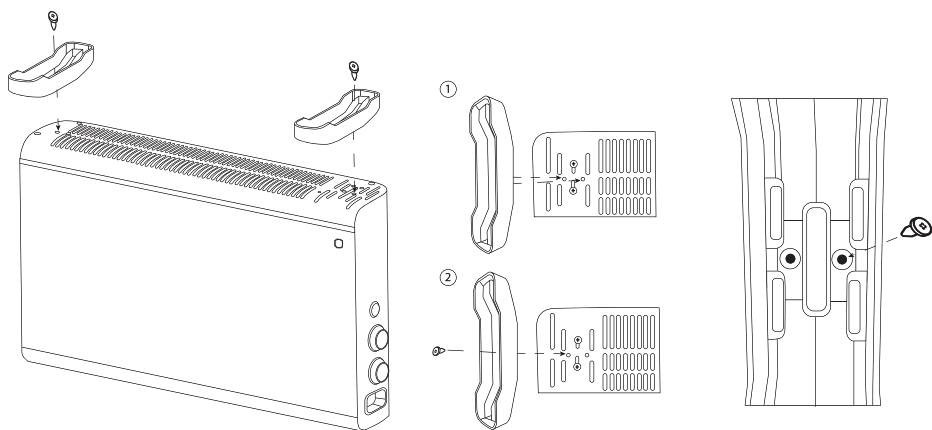
230V~ 50-60Hz 2000W

EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. | BG Този продукт е подходящ само за надеждно изолирани помещения или нередовна употреба. | RO Acest produs este potrivit numai pentru încăperi izolate în mod corespunzător sau de uz neregulat. | HR Ovaj proizvod je prikladan samo za pouzdano izolirane sobe ili povremenu upotrebu. | GR Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για αξιόπιστα μονωμένα δωμάτια ή χρησιμοποιείται για «συντροφιά». | UA Цей прилад призначається для опалення добре ізольованих приміщень або для нерегулярного використання. | RU Этот продукт подходящий только для изолированных комнат или нерегулярного использования. | LT Šis produktas tinka tik patikimai izoliuotoms patalpoms arba nereguliariam naudojimui. | LV Šis produkts ir paredzēts tikai droši izolētām telpām vai neregulārai lietošanai. | ES Este producto sólo es adecuado para habitaciones que estén bien aisladas o para uso irregular. | PT Este produto é adequado somente para compartimentos com isolamento e/ou para uso não frequente. | EE Toode on sobiv üksnes õigesti isoleeritud ruumide jaoks või ebaregulaarseks kasutamiseks. | RS Ovaj proizvod je prikladan samo za pouzdano izolovane sobe ili povremenu upotrebu. | MK Ovoj proizvod je namenat samo za sigurno izolirani prostori ili нередовна употреба. | PL Produkt ten nadaje się do użycia tylko w należycie izolowanym pomieszczeniu oraz jedynie dla niecodziennego wykorzystania.

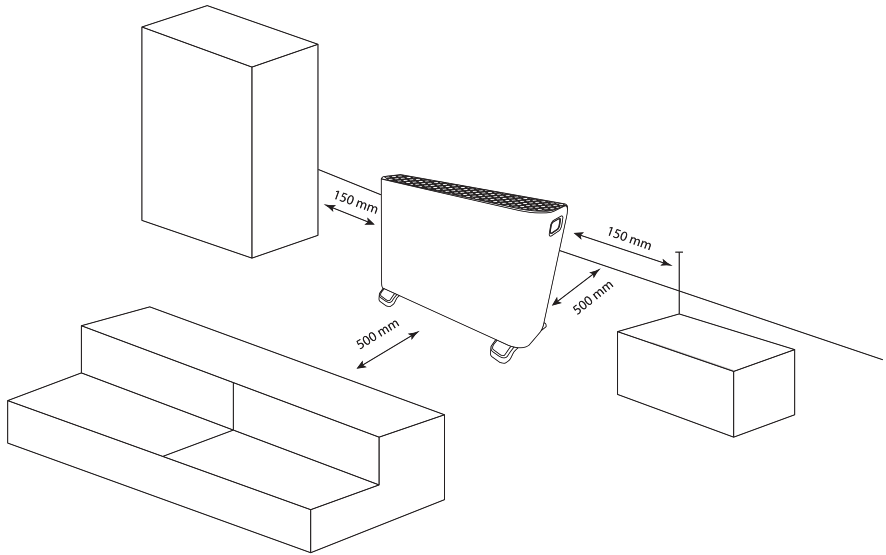
1



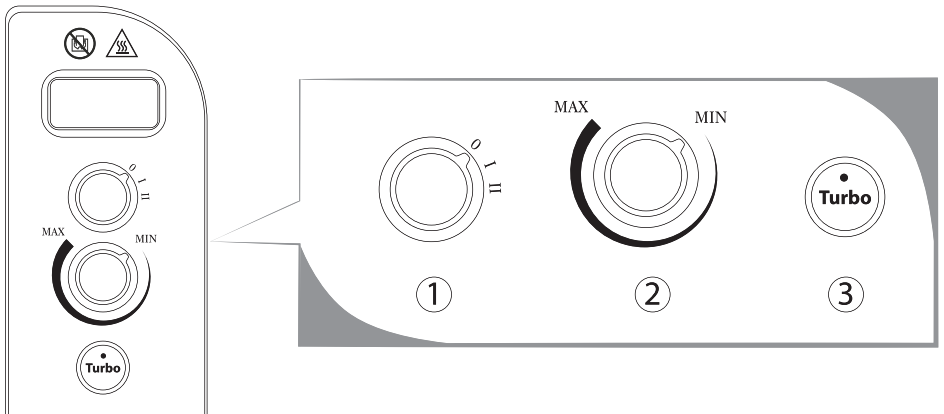
2



3



4



I. IMPORTANT SAFETY MEASURES AND PRECAUTIONS



WARNING!

Please read this manual before operating the appliance and keep it at a safe place for future reference. In case the appliance is obtained by a new owner, it should be transferred together with its manual.

- **CAUTION:** Children under 3 years of age should be kept away from the appliance unless they are under constant supervision.
- Children from 3 to 8 years of age are allowed to operate with the on/off button ONLY, provided that the appliance is installed and ready for operation and such children have been supervised and instructed in safe operation of the appliance and they understand all related risks.
- Children from 3 to 8 years of age **MUST NOT:** connect the plug to power sockets, make adjustments, clean it or carry out user maintenance operations.
- This appliance can be used by children older than 8 years of age and by people with reduced physical, sensor and mental capabilities, as well as by people with insufficient experience and knowledge provided they are supervised or instructed in safe operation of the appliance and understand the related risks. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be carried out by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are under supervision or instructed about the use of the appliance by the person responsible for their safety.
- Children should be under supervision to ensure that they do not play with the appliance.
- **WARNING!** Some of the appliance's parts may get very hot during operation and this could cause burns to the users. In



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the appliance!



case there are children and vulnerable people in the room, special attention should be paid.

- The appliance should not be positioned close or under power sockets!
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
 - Before operating the appliance – check if the voltage indicated on the appliance technical plate corresponds to the voltage of the electricity, supplied to your place.
 - This appliance must be used only for the operations it has been designed and intended for, i.e. heating of domestic premises. This appliance is not intended for commercial application. Every kind of different application is considered improper and consequently dangerous. The manufacturer does not bear responsibility for malfunctions resulting from improper and irrational use. Non-adherence to these safety instructions will render the guarantee terms invalid!
 - **DO NOT** leave your place while the appliance is operating: ensure that the power switch knob is switched to OFF position. Always disconnect the power plug from the socket.
 - Keep inflammable objects, such as furniture, pillows, bedding, paper, clothes, curtains etc. at a distance of at least 100 cm away from the panel heater.
 - Do not operate the appliance in areas of use or storage of combustible substances. Do not operate the appliance in areas of combustible media (for example in close proximity to inflammable gases or aerosols) – there is great risk of explosion and fire!
 - Do not insert and do not allow foreign objects to enter the ventilation openings (inlet and outlet) because this will cause electric shock, fire or will damage the panel heater.
 - This appliance is not suitable for animal breeding and it is intended for domestic use only!
1. Keep the air inlet and outlet clear of any objects: unobstructed distance of at least 1 metre in front and 1 metre behind the panel heater should be provided.
 - The most common cause of overheating is fluff and dust deposits in the appliance. Clean the ventilation openings regularly with a vacuum cleaner. Before that disconnect the power plug from the socket.
 - Never touch the appliance with damp or wet hands – there is danger for your life!
 - The power socket must be easily accessible all the time in case the power plug has to be disconnected as fast as possible! Never pull the power cord or the appliance itself in order to disconnect it from the mains.
 - **ATTENTION!** Outgoing air gets hot during operation (up to more than 100°C).
 - Do not cover the appliance. If the appliance gets covered, there is risk of overheating and fire.
 - If the appliance is damaged or does not work properly, stop it and do not repair it yourself. For any kind of repairs call for

assistance the after-sale service centre. This is the place where you will have your broken part replaced with an original one. Non-adherence to this instruction will compromise the appliance safety.

- If you decide to stop using such kind of appliance, it is advisable to render it unusable by cutting its power cord after disconnecting it from the mains. It is advisable all possible dangers related to the appliance to be prevented, especially in relation to children that may play with out-of-use appliances.
- Never keep the appliance unnecessarily switched on. Disconnect it from the power socket when you do not intend to use it for a long period of time.



WARNING: Do not use this appliance with a programming device, counter or any other device which can automatically switch it on because if the appliance is covered or improperly positioned this may cause fire.

- Position the power cord in such a way that it does not obstruct the free movement of people and can not be stepped on! Use only approved extension cords which are suitable for this appliance, i.e. have got a conformity sign!
- Never move the appliance by pulling its power cord and do not use the power cord for carrying objects!
- Do not bend the power cord and do not stretch it over sharp edges, do not position it over hot plates or open flames!
- Never use this appliance in close proximity to wet premises – bathroom, shower cabin or swimming pool!



WARNING: To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 1m from the air outlet.

- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Use this heater on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.



WARNING: Do not use the heater in small rooms, when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

II. PACKING

- After unpacking the appliance, check if all its elements are included in the packing and that it has not been damaged during transportation! In case damage or incomplete delivery is found, contact your authorized retailer! (fig. 1)

Panel heater	1 pc.
Feet	2 pcs.
Feet fixing screws	2 pcs.
Manual	1 pc.
Guarantee certificate	1 pc.

- Do not throw away the original packing! It could be used for storage and transportation purposes in order to avoid damages during transportation!
- Disposal of packing materials should be done in the appropriate way! Children should be prevented from playing with the polyethylene bags!

Thank you for choosing TESY Convector Heater CN 207 ZF .These are products providing heating in winter in the power range of 1000W or 2000W depending on the consumer's needs for comfortable room temperature. If operated and taken care of properly, the appliance will provide you with many years of useful operation.

III. INSTALLATION AND OPERATIONS INSTRUCTIONS

The appliance is intended only for on-floor operation (horizontal flat surface)!

1. Mounting

1.1. Before operating the panel heater you should install its feet. The feet should be installed at the base of the panel heater by means of 2 screws to each of them. Make sure that the feet are properly aligned at the two sides of the panel heater.

1.2. Take out the set of 2 screws and attach the feet by screwing the screws with a proper extra tool (screw-driver), which is not included in appliance set. (fig. 2)

2. Operation

2.1. It is compulsory for the appliance to be secured when positioned in a room without supervision. The appliance electric installation has to be equipped with an automatic safety fuse; with a distance between its contacts in disconnected state of at least 3 mm.

2.2. Select a proper place for the appliance, taking into account the safety precautions. (fig. 3)

2.3. Set the panel heater in proper working position before connecting it to the mains.

2.4. Plug mains plug into a wall socket that complies with the technical date 230V ~50-60HZ.

2.5. During initial operation or when the appliance has not been used for a long period of time, subtle odour or smoke may be emitted, it will disappear in a short period of time during appliance operation.

2.6. The appliance is equipped with a double power switch with three positions

- "I" for 1000W
- "II" for 2000W

● The total maximum power when both power switches are turned-on is 2000W (If the "Turbo" function is working the light indicator lights up In red). (fig. 4 - 1)

2.7. The appliance is equipped with thermo-regulator sensitive to ambient temperature. You can turn the thermo-regulator knob until the desired room temperature is achieved (the size of the heated room has to conform to the power of the appliance; in case the desired room temperature can't be achieved, an additional panel heater needs to be operated). You can turn the thermostat knob clockwise to maximum power and when the desired room temperature is achieved you have to turn it counter-clockwise slowly. This is accompanied with a sound signal. Then the appliance will maintain the air temperature in the room at the adjusted level by switching on and off automatically. (fig. 4 - 2)

2.8. The appliance has got an in-built anti-frost function. In case you decide to use the appliance in a room, where minimum temperature is to be maintained (winter gardens, cellars or attics), the appliance has to be adjusted to the desired heating level (level I, level II), the thermostat knob has to be turned counter - clockwise until it reaches the smallest indicator circle (MIN). In this position the appliance will maintain room temperature in the range of $5 \pm 2^{\circ}\text{C}$, i.e. it will periodically switch on and off, maintaining the adjusted level of temperature comfort in the room. The heater must be turned on. Turn the thermostat knob to MIN position. The heater will turn on automatically when temperature

drop to about 10°C .

2.9. TESI Convecter Heater CN 207 ZF is equipped with an additional Turbo function, which can be controlled by a separate switch – (Turbo). Turbo function assists panel heater in faster achievement of desired room temperature. When the appliance is connected, press the TURBO button once to switch on the function. Then the TURBO indicator lights up in red. Press the TURBO button again to switch off the function. The indicator lights off. (fig. 4 - 3)

2.10. The available power levels are presented indicatively.



Note: The device shows the temperature around the location of the sensor and is not a means of accurately measuring the ambient temperature.

IV. MOVING THE APPLIANCE:

If the appliance has to be moved, switch it off by the Heater switch. Take the power plug out of the power socket and then, holding the appliance handles with both hands, move it to its new position, having in mind that the appliance must get cold (cooled down) before doing this. Moving hot appliances may lead to undesired consequences for the user like burns or inflammable materials entering the panel heater during its movement.

V. CLEANING

- It is compulsory first to switch off the appliance and disconnect its power cord from the socket. Before starting cleaning the panel heater you should wait until it cools down after disconnecting it from the power socket.

- Clean the body of the appliance with a damp cloth, vacuum cleaner or soft brush.

- Never immerse the appliance into water – there is danger to your life from electric shock!

- Never use petrol, thinner or coarse abrasive products for cleaning because they will damage the surface coating of the appliance.

VI. STORAGE

- Before putting away the panel heater let it cool down after disconnecting it from the power socket.

- Use the original packing for storing the panel heater if it will not be used for a certain period of time. The product can be protected from excessive dust and dirt when it is kept in its original packing.

- Never put a hot appliance into its packing!

- The product has to be stored at a dry place away from direct sunlight.

- It is explicitly forbidden to store the appliance in wet or damp premises.

Environment protection instructions



Old electric appliances contain valuable materials and therefore should not be disposed of as domestic waste! We ask you for your active cooperation to protect the resources and the environment by submitting your appliance to organized buy-back stations (if there are such).

VII. TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE APPLIANCE:

Item	Symbol	Value 1.	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2.00	kW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	[N/A]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.00	kW	Manual heat charge control, with room and/ or outdoor temperature feedback	[N/A]
Maximum continuous heat output (indicative)	$P_{max,C}$	2.00	kW	Electric heat charge control, with room and/ or outdoor temperature feedback heat charge control, with integrated thermostat	[N/A]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted head output	[N/A]
At nominal heat output	e_{lmax}	0.000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	-
At minimum heat output	e_{lmin}	0.000	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	e_{lSB}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				With electronic room temperature control	[no]
				With electronic room temperature control plus day timer	[no]
				With electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]

I. ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ!

Прочетете настоящите инструкции преди да използвате този уред и съхранявайте тези указания за бъдещо ползване. При смяна на собственика, инструкцията за експлоатация трябва да се предава заедно с уреда.

- **ВНИМАНИЕ:** Деца на по-малко от 3 години, трябва да се държат на разстояние, освен ако не са под непрекъснато наблюдение.
- Деца на възраст от 3 години до 8 години могат само да използват бутона за вкл./изкл. на уреда, при условие, че уреда е инсталиран правилно и е готов за нормална работа и децата са били наблюдавани и инструктирани относно използването му по безопасен начин и са наясно с рисковете.
- Деца на възраст от 3 години до 8 години не трябва да включват уреда в контакта, да го настройват, да го почистват или да извършват потребителска поддръжка.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са под наблюдение или са инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се прави от деца без наблюдение.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са под наблюдение на възрастен или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- **ВНИМАНИЕ:** Някои части на този продукт може да станат много горещи и да предизвикат изгаряния. Там където, присъстват деца и уязвими хора, трябва да бъде предоставено специално внимание.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да се избегне прегряване, не покривайте уреда!



- Уредът не трябва да се поставя непосредствено под щепселна кутия!
- Когато захранващият шнур се повреди, той трябва да се замени от производителя или негов сервизен представител, или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Преди да включите уреда – проверете дали посоченото напрежение върху типовата табелка съответства на напрежението доставяно до дома Ви.
- Този уред трябва да се използва само по предназначението, за което е бил предвиден, т.е. да отоплява битови помещения. Уредът не е предназначен за търговски цели. Всяка различна употреба да се счита за неправилна и следователно опасна. Производителят не може да носи отговорност за повреди, произтичащи от неправилна и неразумна употреба. Неспазване на информацията за безопасност ще направи невалидна поетата гаранция за уреда!
- Не напускайте дома си, докато уреда е включен: уверете се, че ключът е в изключено положение. Винаги изваждайте щепсела на уреда от контакта.
- Дръжте запалими предмети, като мебели, възглавници, спално бельо, хартия, дрехи, пердетата и т.н. на разстояние от поне 100 см от конвекторната печка.
- Не използвайте уреда в зони където се използват или съхраняват огнеопасни вещества. Не използвайте уреда в зони със запалима атмосфера (например: в близост до запалими газове или аерозоли) - съществува много голяма опасност от експлозия и пожар!
- Не вкарвайте и не допускате чужди тела да попаднат в отворите за вентилация(входящи или изходящи), тъй като това ще причини токов удар, пожар или повреда в конвектора.
- Уредът не е подходящ за отглеждане на животни, и същия е предвиден само за домашно ползване!
- Пазете входа и изхода на въздушния поток свободни от предмети: поне на разстояние от 1 м пред и 1 м зад конвектора.
- Най-често срещаната причина за прегряване е натрупването на мъх и прах в уреда. Редовно почиствайте с прахосмукачка вентилационните отвори, като преди това задължително изключите уреда от електрическата мрежа.
- Никога не пипайте уреда с мокри или влажни ръце- съществува опасност за живота!
- Контактът трябва да бъде достъпен по всяко време, за да може щепсела да бъде освобождаван при нужда възможно най-бързо! Никога не теглете захранващия шнур или самия уред при изключване от мрежата.
- Обърнете внимание! Изходящият въздух се загрява по време на работа (до повече от 100°C).
- Не покривайте уреда. Ако е покрит има опасност от прегряване и опасност от пожар.
- Ако уредът не е в ред или функционира неправилно, спрете го и не го ремонтирайте. За всякакви ремонти

се обърнете за съдействие към Сервизния Център за след продажбено обслужване. Само там ще подменят дефектиралата част с оригинална резервна такава. Не спазването на това условие ще компрометира безопасността на уреда.



ВНИМАНИЕ! Не използвайте този уред с програматор, брояч или друг уред който автоматично го включва тъй като, ако уреда е покрит или неправилно поставен съществува опасност от пожар.

- Ако решите да престанете да използвате уред от този тип, препоръчва се да го направите неизползваем, като срежете шнура, след като сте го изключили от мрежата. Препоръчва се още всички опасности, свързани с уреда да бъдат обезопасени, особено за деца, които биха могли да използват амортизираното устройство (уред) за игра.
- Никога не оставяйте ненужно уреда включен. Изключвайте го от захранващата мрежа, когато няма да го ползвате дълго време.
- Поставете захранващия шнур, така че да не пречи на движението на хората и да не бъде настъпван! Използвайте само одобрени удължители, които са подходящи за уреда, т.е. имат знак за съответствие!
- Никога не премествайте уреда, като го дърпате за шнура както и не използвайте шнура за пренасяне на предмети!
- Не пречупвайте шнура и не го дърпайте през остри ръбове и не го поставяйте върху горещи плочи или открит огън!



ВНИМАНИЕ! За да намалите риска от пожар, дръжте текстил, завеси или друг запалим материал на минимално разстояние от 1 m от изхода на въздуха.

- Не използвайте този уред в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
- Не използвайте този уред, ако е бил изпуснат.
- Не използвайте, ако има видими признаци на повреда на уреда.
- Използвайте този уред върху хоризонтална и стабилна повърхност или го фиксирайте към стената, според случая.



ВНИМАНИЕ! Не използвайте уреда в малки помещения, когато те са обитавани от хора, които не могат да напуснат стаята сами, освен ако не е осигурено постоянно наблюдение.

II. ОПАКОВКА

- След разопаковане на уреда, проверете дали при транспортирането не е увреден и дали е напълно окомплектован! В случай че бъде констатирана повреда или непълна доставка, свържете се с Вашия упълномощен продавач! (Фиг. 1)

Конвектор	1 брой
Крака	2 броя
Фиксиращи винтове за краката	2 броя
Инструкция	1 брой
Гаранционна карта	1 брой

- Не изхвърляйте оригиналната кутия! Тя би могла да се използва за съхранение и транспортиране, за да се избегнат повреди от превозването!
- Изхвърлянето на опаковъчния материал трябва да става по подходящ начин! Децата трябва да се пазят да не си играят с полиетиленовите торби!

Благодарим Ви, че избрахте TESY Конвектор CN 207 ZF. Това е изделие, което предлага отопление през зимата във варианти номинална мощност от 1000W или 2000W в зависимост от нуждите за постигане на комфортна топлина в отопляемото помещение. При правилна експлоатация и грижа, както е описано в тези инструкции, уредът ще Ви осигури много години полезно функциониране.

III. ИНСТАЛИРАНЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Уредът е предназначен единствено за използване върху под (хоризонтална равна повърхност)!

1. Монтаж

1.1. Преди да се използва конвектора, трябва да се монтира краката на уреда. Те трябва да се монтират в основата на конвектора с помощта на 2 винта всеки. Уверете се, че краката са разположени правилно в двата края на конвектора.

1.2. Вземете от комплекта 2 винта и закрепете краката, чрез навиване на същите с подходящ допълнителен инструмент (отвертка), който не е включен в комплектацията на уреда. (Фиг. 2)

2. Работа с уреда

2.1. Уредът задължително е необходимо да бъде обезопасен, когато се поставя в помещение без наблюдение. Инсталацията трябва да бъде снабдена с автоматичен предпазител, при който разстоянието между контактите когато е изключен трябва да бъде най-малко 3мм.

2.2. Изберете подходящо място за уреда, като се вземат в предвид инструкциите за безопасност. (Фиг. 3)

2.3. Поставете конвектора в правилна работна позиция преди да го включите в електрическата захранваща мрежа.

2.4. Включете щепсела в стенен контакт, който отговаря на техническата дата 220 - 240V ~50-60Hz.

2.5. При първото включване или когато не е използван уреда дълго време е възможно да излъчат някаква миризма или дим, това ще изчезне след съвсем кратко време при работа на уреда.

2.6. Уредът е окомплектован ключ с три позиции (Фиг. 4 - 1):

- 0 – OFF
- „I“ е за 1000W,
- „II“ е за 2000W.
- Общата максимална мощност, когато се включат и двете степени е 2000W. (При обща работа с режим „Turbo“ се включва и светлинния индикатор в червен цвят.)

2.7. Уредът е окомплектован с терморегулатор чувствителен на околната температура. Можете да завъртате врътката на терморегулатора до достигане на желаната околна температура в помещението (помещението, което се отоплява е необходимо да бъде съобразено с мощността на уреда, при невъзможност за достигане на желаната температура се налага използване на допълнителен отоплителен уред). (Фиг. 4 - 2)

2.8. Може да завъртите терморегулатора в посока на часовниковата стрелка на максимална стойност, след като достигне желаната от Вас стайна температура, трябва да завъртите терморегулатора бавно в посока обратна на часовниковата стрелка. Изборът на максималната стойност на температурата е съпроводена със звуков сигнал. След това уредът ще поддържа температурата на въздуха в стаята на зададеното ниво, чрез включване и изключване автоматично.

2.9. Уредът има вградена функция против замръзване (anti-frost). Когато решите да използвате уреда в помещение, където е необходимо да се поддържа минимална температура (зимни градини, мазета, тавани) уредът се включва на желаното ниво на отопление (I степен или II степен), терморегулаторът

се завърта обратно на часовниковата стрелка до достигане на позицията „MIN“ . При тази позиция уредът гарантира поддържане на околна температура в диапазона $5 \pm 2^{\circ}\text{C}$ – т.е. периодично той ще се включва и изключва, поддържайки зададеното фиксирано ниво на температурен комфорт в помещението.

2.10. TESY Конвектор CN 207 ZF е окомплектован с допълнителна функция (turbo), която се управлява с отделен независим ключ „Turbo“ и спомага за достигане по-бързо до желаната околна температура в помещението. Когато уредът е включен, натиснете бутона TURBO еднократно, за да включите функцията. Индикаторът TURBO светва в червен цвят. Натиснете отново бутона TURBO, за да изключите функцията, индикаторът изгасва. (Фиг. 4 - 3)

2.11. Възможните степени са показани индикативно.



Забелжка: Уредът показва температурата около местоположението на сензора и не е средство за прецизно измерване на температурата на околната среда.

IV. ПРЕМЕСТВАНЕ НА УРЕДА:

Ако е необходимо преместване на уреда, изключете чрез врътката, извадете плуга от контакта и с две ръце чрез дръжките преместете уреда на новото място, като преместването е необходимо да се осъществи при студен (изстинял) конвектор. Преместването на топъл уред може да доведе до нежелани последствия за потребителя, като изгаряне или попадане на запалими материали върху конвектора по време на неговото преместване.

V. ПОЧИСТВАНЕ

- Задължително първо изключете уреда от врътката и извадете щепсела от контакта в стената. Преди да започнете да почиствате конвектора, оставете го да изстине като го изключите от контакта
- Почиствайте корпуса с влажна кърпа, прахосмукачка или четка.
- Никога не потапяйте уреда във вода - съществува опасност за живота от токов удар!
- Никога не използвайте бензин, разреждател или груби абразивни продукти за почистване, тъй като те ще повредят покритието на уреда.

VI. СЪХРАНЕНИЕ

- Преди да приберете конвектора, оставете го да изстине като го изключите от контакта. Използвайте оригиналната опаковка за съхранение на конвектора ако същия няма да се използва за известно време. Продукта се предпазва от прекомерно запращаване и замърсяване като се прибира в оригиналната си опаковка.
- Никога не прибирайте топъл уред в опаковка му!
- Продукта е необходимо да се съхранява в сухо и защитено от пряка слънчева светлина местоположение.
- Изрично се забранява неговото съхраняване във влажни или мокри помещения.

Указания за опазване на околната среда



Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предоставите уреда в организирани изкупвателни пунктове(ако има такива).

VII. TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE APPLIANCE:

Позиция	Символ	Стойност 1	Мерна единица	Позиция	Мерна единица
Топлинна мощност				Вид топлинно зареждане, само за електрически акумулиращи локални отоплителни топлоизточници (изберете един)	
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	2.00	kW	Ръчен регулатор на топлинното зареждане с вграден термостат	[N/A]
Минимална топлинна мощност	P_{min}	0.00	kW	Ръчен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	[N/A]
Максимална непрекъсната топлинна мощност	$P_{max,C}$	2.00	kW	Електронен регулатор на топлинното зареждане с обратна връзка за температурата в помещението и/или навън	[N/A]
Спомагателно потребление на електроенергия				Отдавана чрез обдухване топлинна енергия	[N/A]
При номинална топлинна мощност	e_{lmax}	0.000	kW	Вид топлинна мощност/регулиране на в помещението (изберете един) температурата	
При минимална топлинна мощност	e_{lmin}	0.000	kW	Една степен на топлинна мощност и без регулиране на температурата в помещението	[не]
В режим готовност	e_{lSB}	N/A	kW	Две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението	[не]
				С механичен термостат за регулиране на температурата в помещението	[да]
				С електронен регулатор на температурата в помещението	[не]
				Електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер	[не]
				Електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер	[не]
				Други варианти за регулиране (възможен е повече от един избор)	
				Регулиране на температурата в помещението с откриване на човешко присъствие	[не]
				Регулиране на температурата в помещението с откриване на отворен прозорец	[не]
				С възможност за дистанционно управление	[не]
				С адаптивно управление на пускането в действие	[не]
				С ограничение на времето за работа	[не]
				С датчик във вид на черна полусфера	[не]

I. PRECAUȚII IMPORTANTE ȘI INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



PRUDENȚĂ!

Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizarea produsului. Păstrați instrucțiunile de utilizare pe toată durata de viață a produsului, pentru eventuale consultări ulterioare. La schimbarea proprietarului, instrucțiunile trebuie să fie transmise, împreună cu aparatul!

- **PRUDENȚĂ!** Copiii mai mici de 3 ani, trebui să fie ținute departe, cu excepția cazului în care acestea sunt sub supraveghere constantă.
- Copiii în vârstă între 3 și 8 ani pot folosi doar butonul porn./opr. a aparatului cu condiția ca aparatul este instalat și este gata pentru funcționarea normală și au fost monitorizate și instruite cu privire la utilizarea acestuia în condiții de siguranță și înțeleg că ar putea fi periculos. Copiii în vârstă între 3 și 8 ani nu trebui să sa pună cablul aparatului în priză, să-l seteze sau să efectueze întreținerea.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii mici), cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și lipsa de experiență și cunoștințe cu excepția cazului în care au văzut sau au fost dat instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor! Nu lăsați copiii mici să se joace cu aparatul! Curățarea și întreținerea nu trebui să fie făcută de către copii nesupravegheați.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

PRUDENȚĂ: Unele părți acestui aparat pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Acolo unde sunt copii și persoanele vulnerabile trebuie să se acorde o atenție deosebită.



ATENȚIE: Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți aparatul!



- Aparatul nu trebui să fie așezat direct sub cutia prizei!
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.
- Înainte de a porni aparatul - verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de tip corespunde tensiunii furnizate la casa dumneavoastră.
- Acest aparat trebuie utilizat doar pentru scopul pentru care au fost achiziționat, și anume a încălzi spațiile de locuit. Aparatul nu este destinat pentru scopuri comerciale. Orice alta utilizare va fi considerată necorespunzătoare și, prin urmare, periculoasă. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru pagubele rezultate din utilizarea incorectă și nerezonabilă. Nerespectarea informațiilor de siguranță va anula garanția aparatului!
- Nu părăsiți casă dacă aparatul este pornit: asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit. Scoateți întotdeauna aparatul de la priză de alimentare.
- Păstrați o distanță între convectoul și obiectele inflamabile, cum ar fi mobila, perne, lenjerie de pat, hârtie, îmbrăcăminte, perdele, de cel puțin 100 de cm.
- Nu utilizați aparatul în zonele în care sunt utilizate sau depozitate substanțe inflamabile. Nu utilizați aparatul în zone cu atmosfere inflamabile (de exemplu, în apropierea gazelor inflamabile sau aerosolilor) - există un pericol extrem de explozie și incendiu!
- Nu introduceți sau nu permite obiecte străine să cadă în orificiile de ventilație (de intrare sau de ieșire), deoarece acest lucru va provoca un șoc electric, incendiu sau deteriorarea convectoului.
- Aparatul nu este potrivit pentru utilizare în creșterea animalelor, acesta este destinat numai pentru uz casnic!
- Păstrați orificiile de admisie și evacuare a debitului de aer libere de obiecte: cel puțin o distanță de 1 m în fata și 1 m în spatele convectoului.
- Ce mai frecventa cauza de supraîncălzire este acumularea de scame și praf în unitate. Curățați regulat cu aspirator orificiile de ventilare, dar înainte de aceasta scoateți aparatul de la rețeaua de alimentare.
- Nu atingeți niciodată aparatul cu mâini ude - există pericol pentru viață!
- Priză trebuie să fie ușor accesibilă pentru a scoate ștecherul când este nevoie cât mai repede posibil! Nu trageți niciodată de cablul de alimentare sau de aparatul pentru a-l deconecta de la priză.
- Nu uitați! Aerul care iese din aparat se încălzește în timpul funcționării (la mai mult de 100°C).
- Dacă cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, întrerupeți utilizarea și contactați distribuitorul / vânzătorul pentru instrucțiuni suplimentare pentru eliminarea problemei într-un centru de service.

- În cazul în care unitatea nu este în ordine sau funcționează defectuos, opriți-l și nu reparați. Pentru orice reparații, pentru asistență contactați Centrul de Servicii pentru servicii post-vanzare. Numai acolo vor înlocui piesa defectuoasă cu piesă originală. Nerespectarea acestei condiții ar putea compromite siguranța aparatului.
- Dacă decideți să nu mai utilizați un dispozitiv de acest tip, se recomandă să-l faceți inutilizabil, tăiați cablul, după ce l-ați deconectat de la sursa de alimentare. Se recomandă toate pericolele asociate cu aparatul să fie securizate, în special pentru copii care ar putea folosi aparatul (unitatea) amortizat pentru a se juca cu el.
- Niciodată nu lăsați aparatul pornit inutil. Scoateți-l din priză atunci când nu este în uz pentru o perioadă lungă de timp.
- Aparatul nu trebuie să fie așezat direct sub cutia prizei!



Atenție! Nu conectați aparatul la un cronometru, programator sau orice alt dispozitiv care conectează aparatul automat, pentru că există riscul de a lua foc dacă aeroterma este acoperită sau poziționată incorect.

- Conectați cablul de alimentare astfel încât să nu împiedice circulația persoanelor și să nu fie călcat! Utilizați numai prelungitoare aprobate, care sunt adecvate pentru acest instrument, adică au semn de conformitate!
- Nu mutați aparatul trăgând de cablul de alimentare și nu folosiți cablul pentru a transporta obiecte!
- Nu îndoiți cablul și nu-l trageți peste margini ascuțite și nu îl așezați pe plăci fierbinți sau flăcări deschise!
- Niciodată nu folosiți acest aparat în apropiere cu baie, duș sau o piscină!



PRUDENȚĂ! Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați textilele, draperiile sau alte materiale inflamabile la o distanță de minim 1 m de orificiul de evacuare a aerului.

- Nu utilizați acest dispozitiv în imediată apropiere a unei căzi, duș sau piscine.
- Nu utilizați acest aparat dacă a fost scăpat.
- Nu utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare a dispozitivului.
- Utilizați acest aparat pe o suprafață orizontală și stabilă sau fixați-l pe perete, după caz.



PRUDENȚĂ! Nu utilizați dispozitivul în încăperi mici în care sunt ocupate de persoane care nu pot părăsi singure camera, cu excepția cazului în care este asigurată o supraveghere constantă.

II. AMBALARE

- După despacketarea dispozitivului, verificați dacă acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului și dacă este complet asamblat! În caz de deteriorare sau livrare incompletă, contactați vânzătorul dvs. autorizat! (Fig. 1)

Convectore	1 buc.
Picioare	2 buc.
Șuruburi de fixare pentru picioare	2 buc.
Carte de garanție	1 buc.
Carte de garanție	1 buc.

- Nu aruncați cutia originală! Poate fi folosită pentru depozitare și transport pentru a evita deteriorarea de la transportare!
- Materialul de ambalare trebuie eliminat în mod corespunzător! Copiii trebuie să aibă grijă să nu se joace cu pungile din polietilenă!

Vă mulțumim că ați ales TESY Convectore CN 207 ZF. Acesta este un produs care ofera incalzire iarna in opțiuni de putere nominala de 1000W sau 2000W in funcție de necesitățile de a realiza căldura confortabilă în camera încălzită. Cu funcționarea și îngrijirea corespunzătoare, așa cum este descris în aceste instrucțiuni, dispozitivul vă va oferi mulți ani de funcționare utilă.

III. INSTALAREA SI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Aparatul este destinat utilizării numai pe podea (suprafață plană orizontală!

1. Instalare

1.1. Înainte de a utiliza convectorul, trebuie instalate picioarele aparatului. Acestea trebuie montate pe baza convectorului folosind 2 șuruburi fiecare. Asigurați-vă că picioarele sunt poziționate corect la ambele capete ale convectorului.

1.2. Luați 2 șuruburi din set și fixați picioarele înfășurându-le cu o unealtă suplimentară adecvată (șurubelniță), care nu este inclusă în setul dispozitivului. (Fig. 2)

2. Lucrul cu dispozitivul

2.1. Dispozitivul trebuie asigurat atunci când este plasat într-o cameră nesupravegheată. Instalația trebuie să fie echipată cu o siguranță automată, la care distanța dintre contacte atunci când este oprită trebuie să fie de cel puțin 3mm.

2.2. Alegeți un loc potrivit pentru dispozitiv, ținând cont de instrucțiunile de siguranță. (Fig. 3)

2.3. Puneți convectorul în poziția corectă de lucru înainte de a-l conecta la rețea.

2.4. Introduceți ștecherul într-o priză de perete care corespunde datelor tehnice 220 - 240V ~50-60Hz.

2.5. Când dispozitivul este pornit pentru prima dată sau când nu a fost folosită o perioadă lungă de timp, poate emite miros sau fum, acesta va dispărea după foarte scurt timp când unitatea este în funcțiune.

2.6. Aparatul este echipat cu o cheie cu trei poziții (Fig. 4 - 1):

- 0 – OPRIT

- „I” este pentru 1000 W,

- „II” este pentru 2000W.

- Puterea maximă totală când ambele trepte sunt pornite este de 2000W. (În funcționarea combinată cu modul „Turbo”, se aprinde și indicatorul luminos roșu.)

2.7. Dispozitivul este echipat cu un termostat sensibil la temperatura mediului ambiant. Puteți roti butonul termostatului până când este atinsă temperatura ambiantă dorită în cameră (camera care se încălzește trebuie să fie potrivită cu puterea dispozitivului, dacă temperatura dorită nu poate fi atinsă, este necesară utilizarea unui dispozitiv suplimentar de încălzire). (Fig. 4 - 2)

2.8. Puteți roti termostatul în sensul acelor de ceasornic la valoarea maximă, odată ce atinge temperatura dorită a camerei, ar trebui să rotiți încet termostatul în sens invers acelor de ceasornic. Selectarea valorii maxime de temperatură este însoțită de un semnal sonor. Apoi, unitatea va menține temperatura aerului din cameră la nivelul setat, pornind și oprindu-se automat.

2.9. Aparatul are o funcție anti-îngheț incorporată. Când decideți să utilizați dispozitivul într-o încăpere în care este necesară menținerea unei temperaturi minime (grădini de iarnă, subsoluri, poduri), dispozitivul este pornit la nivelul dorit de încălzire (gradul I sau gradul II), termostatul este rotit în sens invers acelor de ceasornic până la atingerea poziției „MIN”. În această poziție, dispozitivul garantează menținerea unei temperaturi ambientale în intervalul de $5 \pm 2^{\circ}\text{C}$ – adică, periodic se va porni și se va opri, menținând nivelul stabilit de confort de temperatură în cameră.

2.10. TESI Convector CN 207 ZF este echipat cu o funcție suplimentară (turbo), care este controlată cu un comutator independent separat „Turbo” și ajută la atingerea mai rapidă a temperaturii ambientale dorite în cameră. Când unitatea este pornită, apăsați butonul TURBO o dată pentru a activa funcția. Indicatorul TURBO se aprinde în roșu. Apăsați din nou butonul TURBO pentru a opri funcția, indicatorul se stinge. (Fig. 4 - 3)

2.11. Gradele posibile sunt afișate orientativ.



Notă: Dispozitivul arată temperatura în jurul locației senzorului și nu este un mijloc de măsurare precisă a temperaturii ambientale.

IV..MUTAREA DISPOZITIVULUI:

Dacă este necesar să mutați aparatul opriți cu butonul rotativ, scoateți ștecherul din priză și cu ambele mâini, folosind mânerul, mutați aparatul în noul loc, iar mutarea trebuie efectuată când convectorul este rece. Mutarea unui aparat cald poate duce la consecințe nedorite pentru utilizator, cum ar fi arderea sau căderea unor materiale inflamabile pe convector în timpul mișcării acestuia.

V. CURĂȚARE

- Este obligatoriu să deconectați mai întâi dispozitivul de la șurub și să scoateți ștecherul din priză din perete. Înainte de a începe curățarea convectorului, lăsați-l să se răcească deconectându-l

- Curățați carcasa cu o cârpă umedă, un aspirator sau o perie.

- Nu scufundați niciodată aparatul în apă - există pericol de viață din cauza șocului electric!

- Nu folosiți niciodată benzină, produse de curățare mai subțiri sau abrazive, deoarece acestea vor deteriora finisajul dispozitivului.

VI. DEPOZITARE

- Înainte de a depozita convectorul, lăsați-l să se răcească deconectându-l. Folosiți ambalajul original pentru a depozita convectorul dacă nu va fi folosit o anumită perioadă. Produsul va fi protejat de praf și poluare excesivă prin depozitarea acestuia în ambalajul original.

- Nu depozitați niciodată un aparat cald în ambalajul său!

- Produsul trebuie depozitat într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui.

- Este interzisă în mod expres depozitarea în încăperi umede sau ude.



Indicații pentru protecția mediului înconjurător

Aparatele electrice vechi conțin materiale valoroase și, prin urmare, nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere!

Vă rugăm să cooperați cu contribuția dvs.

activă la protecția resurselor și a mediului și să furnizați dispozitivul la punctele de răscumpărare organizate (dacă există).

VII. PARAMETRI TEHNICI AI DISPOZITIVULUI:

Parametru	Simbol	Valoare 1.	Unitate	Parametru	Unitate
Putere termică				Tip de sarcină termică, numai pentru acumularea electrică a surselor de căldură locale de încălzire (selecțai una)	
Putere termică nominală	P _{nom}	2.00	kW	Regulator manual de încărcare termică cu termostat încorporat	NU
Putere termică minimă	P _{min}	0.00	kW	Regulator manual de încărcare termică cu feedback de temperatură interioară și/sau exterioară	NU
Putere termică continuă maximă	P _{max}	2.00	kW	Regulator electronic de încărcare termică cu feedback de temperatură interioară și/sau exterioară	NU
Consumul auxiliar de energie electrică	P _{max.C}	2.00	kW	Energie termică redată prin suflare	NU
La putere termică nominală	El _{max}	0.000	kW	Tip de putere termică/reglare a temperaturii în încăpere (alegeți unul)	NU
La putere termică nominală	El _{max}	0.000	kW	Un grad de putere termică și fără reglare a temperaturii camerei	NU
În mod standby	el SB	NU	kW	Doi sau mai mulți pași manuali, fără control al temperaturii camerei	NU
				Cu un termostat mecanic pentru reglarea temperaturii în cameră	DA
				Cu regulator electronic al temperaturii camerei	NU
				Controler electronic al temperaturii camerei și cronometru 24 de ore	NU
				Controler electronic al temperaturii camerei și cronometru săptămânal	NU
				Alte opțiuni de ajustare (mai multe posibile)	
				Reglarea temperaturii camerei cu detectarea prezenței umane	NU
				Controlul temperaturii camerei cu detectarea ferestrei deschise	NU
				Cu capacitate de control de la distanță	NU
				Cu control adaptiv al lansării	NU
				Cu limită de timp de lucru	NU
				Cu senzor sub forma unei emisfere negre	NU

I. VAŽNE MJERE OPREZA I SIGURNOSNE UPUTE



OPREZ!

- Pročitajte ove upute prije korištenja ovog uređaja i držati ove upute za buduću uporabu. Pri promjenivlasnika, upute moraju se prenositi zajedno s aparatom.
- **OPREZ:** Djeca koja su manja od tri godine, moraju se držati na udaljenosti, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.
- Djeca u dobi od tri godine do osam godina mogu koristiti samo dugme uklj. / Isklj jedinice, pod uvjetom da je uređaj instaliran i spreman za normalan rad i ona su bila pod praćenjem i su upućena na njegovu uporabu na siguran način i razumiju da to može biti opasno. Djeca u dobi od tri godine do 8 godina ne bi trebala uključivati uređaj u utičnicu, da ga postavljaju da ga očiste ili da izvode korisničko održavanje.
- Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi nad osam godina i od strane osoba sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su one pod nadzorom ili upućene u sigurno korištenje aparata i razumiju opasnosti. Djeca ne bi trebalo se igrati s aparatom. Čišćenje i korisničko održavanje ne treba biti učinjeno od strane djece bez nadzora.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- **OPREZ:** Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Tamo gdje su prisutna djeca i ranjivi ljudi se treba posvetiti posebna pozornost.



UPOZORENJE: *Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj!*



- Uređaj ne bi trebao biti postavljen neposredno ispod kutije utikača!
- Ako je opskrbni kabel oštećen, proizvođač, njegov servis ili slično kvalificirane osobe moraju ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.
- Prije uključivanja uređaja – Provjerite da li napon struje na tipskoj pločici odgovara naponu, koji se koristi u Vašem domu.
- Ovaj uređaj mora biti korišten samo na svrhu za koju je namijenjen, odnosno za zagrijavanje domaćih prostora. Uređaj nije namijenjen za trgovačke svrhe. Svako drugo korištenje može se smatrati nepravilnim i stoga opasnim. Proizvođač ne može biti odgovoran za štete nastale nepravilnim i nerazumnim upotrebama. Nepridržavanje sigurnosne informacije će izgubiti jamstvo aparata!
- Ne izlazite iz kuće dok je uređaj uključen: provjerite da li je dvostruki prekidač u položaju OFF (0) (isključen). Uvijek uklanjajte utikač aparata iz utičnice.
- Držite zapaljive predmete kao što su namještaj, jastuci, posteljina, papir, odjeća, zavjese, itd. na udaljenosti od najmanje 100 cm od konvektora.
- Ne koristite uređaj u područjima gdje se koriste ili drže zapaljivi materijali. Ne koristite uređaj u područjima sa zapaljivom atmosferom (npr. u blizini zapaljivih plinova ili aerosola) - postoji velika opasnost od eksplozije i požara!
- Nemojte umetati ili dopustiti strani predmeti da popadaju u ventilacijske otvore (dolazni ili odlazni), jer će to uzrokovati strujni udar, požar ili oštećenja u konvektoru.
- Uređaj nije prikladan za gajenje životinja, a isti je namijenjen samo za kućnu uporabu!
- Držite ulaz i izlaz zračnog protoka da su slobodni predmeta: najmanje na udaljenosti od 1 m ispred i 1 m iza konvektora.
- Najčešći uzrok pregrijavanja je akumulacija vlakna i prašine u uređaju. Redovno usisavajte ventilacijske otvori, kao što je prethodno potrebno isključili aparat.
- Nikad ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama – postoji opasnost po život!
- Utičnica mora biti dostupna u bilo kojem trenutku, da bi moglo da se utikač oslobodi što je prije moguće! Nikad ne povlačite kabel za napajanje ili sam aparat kad želite da isključite uređaj iz napajanja.
- Obratite pažnju! Izlazni zrak se zagrijava za vrijeme rada (do više od 100°C).
- Ako uređaj nije u redu ili neispravan, zaustaviti ga i nemojte ga popraviti. O svim popravcima se konzultirajte svom servisnom centru za poslije-prodajnu uslugu. Samo tamo će zamijeniti oštećeni dio s originalnim rezervnim. Nepoštivanje ovog uvjeta bi ugrozilo sigurnost aparata.
- Ako odlučite prestati koristiti uređaj ovog tipa, preporuča se da ga uradite neupotrebljivim, izrezavši kabel nakon isključivanja iz mreže. Također se preporučuje sve opasnosti povezane s aparatom da budu zaštićene, posebno za djecu koja bi mogla koristiti amortizirani aparat (uređaj) za igru.
- Nikada ne ostavljajte aparat uključen nepotrebno. Isključite ga iz utičnice kada nećete ga koristiti dulje vrijeme.

OPREZ! Ne koristite ovaj uređaj s programerom, timerom ili drugim uređajima koji ga automatski uključuju, jer ako je aparat prekriveni ili pogrešno postavljen postoji opasnost od požara.

- Priključite kabel za napajanje tako da ne ometa kretanje ljudi, i da ne bude nastupljan! Koristite samo odobrene produžne kabele koji su prikladni za uređaj, t.e. da imaju oznaku sukladnosti!
- Nikad ne pomičite uređaj povlačenjem kabela i ne koristite kabel za nošenje predmeta!
- Nemojte savijati kabel i nemojte ga povucite preko oštih rubova i nemojte ga staviti na vruće ploče ili na otvoreni plamen!
- Nikada ne koristite ovaj uređaj u neposrednoj blizini kupaonice, tuša ili bazena!

OPREZ! Kako biste smanjili rizik od požara, držite tekstil, zavjese ili druge zapaljive materijale na udaljenosti od najmanje 1 m od izlaza zraka.

- Nemojte koristiti ovaj uređaj u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ako je pao.
- Ne koristiti ako postoje vidljivi znakovi oštećenja na uređaju.
- Koristiti ovaj uređaj na vodoravnoj i stabilnoj površini ili ga pričvrstite na zid, prema potrebi.

OPREZ! Ne koristite uređaj u malim prostorijama u kojima borave osobe koje ne mogu same napustiti prostoriju, osim ako je osiguran stalni nadzor.

II. PAKOVANJE

- Nakon raspakiranja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta i da je u cjelini opremljen! U slučaju oštećenja ili

Konvektor	1 komad
Noge	2 komada
Vijci za pričvršćivanje nogu	2 komada
Upute	1 komad
Jamstveni list	1 komad

nepotpune isporuke, kontaktirajte vašeg ovlaštenog prodavca! (Sl. 1)

- Ne smijete baciti originalnu kutiju! Ona se može koristiti za skladištenje i transport kako bi se izbjeglo oštećenje prilikom transporta!
- Materijal ambalaže mora se odložiti na odgovarajući način! Djecu treba držati podalje i da se ne igraju sa polietilenskim kesama!

Hvala vam što ste odabrali TESY Konvektor CN 207 ZF. Proizvod zimi nudi grijanje od 1000W ili 2000W ovisno o potrebama za postizanjem udobne topline u grijanoj sobi. Uz pravilan rad i skrb, kako je navedeno u ovim uputama, uređaj će vam pružiti mnogo godina korisnog funkcioniranja

III. INSTALACIJA I KORIŠTENJE UREĐAJA

Uređaj je namjenjen samo za montiranje na podu (horizontalna ravna površina)!

1. Montaža

1.1. Prije korištenja konvektora, potrebno je postaviti noge uređaja. Moraju se montirati u podnožje konvektora koristeći po 2 vijaka svaki. Provjerite jesu li noge ispravno postavljene na oba kraja konvektora.

1.2. Uzmite 2 vijaka iz seta i pričvrtite noge tako da ih namotate odgovarajućim dodatnim alatom (odvijač), koji nije uključen u set uređaja. (Sl. 2)

2. Rad sa uređajem

2.1. Uređaj mora biti osiguran kada se stavlja u prostoriju bez nadzora. Instalacija mora biti opremljena automatskim osiguračem, pri čemu razmak između kontakta u isključenom stanju mora biti najmanje 3mm.

2.2. Odaberite prikladno mjesto za uređaj, vodeći računa o sigurnosnim uputama. (Sl. 3)

2.3. Postavite konvektor u ispravan radni položaj prije nego što ga priključite u struju.

2.4. Uključite utikač u zidnu utičnicu koja odgovara tehničkim zahtjevima 220 - 240V ~50-60Hz.

2.5. Kad se uređaj uključi prvi put ili ako se nije koristio dulje vrijeme, može se pojaviti neki miris ili dim, koji će nestati nakon vrlo kratkog vremena kada uređaj radi.

2.6. Uređaj je opremljen tipkom s tri položaja (Slika 4 - 1) :

● 0 – OFF

● „I“ je za 1000W,

● „II“ je za 2000W.

● Ukupna najveća snaga kada su uključena oba stupnja je 2000W. (U općem radu s „Turbo“ režimom, crveni svjetlosni indikator također se uključuje.)

2.7. Uređaj je opremljen termostatom osjetljivim na temperaturu okoline. Gumb termostata možete okretati dok se ne postigne željena temperatura okoline u prostoriji (prostor koji se grije mora biti usklađen sa snagom uređaja, ako se željena temperatura ne može postići potrebna je upotreba dodatnog uređaja za grijanje). (Sl. 4 - 2)

2.8. Možete okrenuti termostat u smjeru kazaljke na satu do maksimalne vrijednosti, kada postignete željenu sobnu temperaturu, trebate polako okretati termostat u smjeru suprotno od kazaljke na satu. Zvučni signal prati odabir maksimalne vrijednosti temperature. Uređaj će zatim odzavati temperaturu zraka u prostoriji na zadanoj razini automatskim uključivanjem i isključivanjem.

2.9. Uređaj ima ugrađenu funkciju Protiv smrzavanja (anti-frost). Kada odlučite koristiti uređaj u prostoriji u kojoj je potrebno održavati minimalnu temperaturu (zimski vrtovi, podrumi, tavana) uređaj se uključuje na željenu razinu grijanja (stupanj I ili stupanj II), termostat je okrenuti u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne dostigne položaj "MIN". U ovom položaju uređaj jamči održavanje temperature okoline u rasponu od $5 \pm 2^{\circ}\text{C}$ - tj. Povremeno će se uključivati i isključivati, održavajući postavljenu fiksnu razinu udobnosti temperature u prostoriji.

2.10. TESI Konvektor CN 207 ZF opremljen je dodatnom funkcijom (turbo), koja se kontrolira zasebnim neovisnim ključem „Turbo“ i pomaže bržem postizanju željene temperature okoline u prostoriji. Kada je uređaj

uključen, jednom pritisnite gumb TURBO za uključivanje funkcije. Indikator TURBO svijetli crveno. Ponovno pritisnite gumb TURBO za isključivanje funkcije, indikator se gasi. (Sl. 4 - 3)

2.11. Mogući stupnjevi prikazani su indikativno.



Napomena: Uređaj pikazuje temperaturu oko lokacije senzora i nije sredstvo za točno mjerenje temperature okoline.

IV. PREMJEŠTANJE UREĐAJA:

Ukoliko je potrebno premjestiti uređaj, isključite ga gumbom, izvadite utikač iz utičnice i objema rukama, uz pomoć ručke, premjestite uređaj na novo mjesto, a premještanje je potrebno izvršiti kada je konvektor hladan. Pomicanje toplog uređaja može dovesti do neželjenih posljedica za korisnik, kao što su spalivanje ili padanje zapaljivih materijala na konvektor tijekom njegovog pomicanja.

V. ČIŠĆENJE

● Obvezno je prvo odvojiti uređaj od prekidača I izvaditi utikač iz zidne utičnice. Prije nego počnete čistiti konvektor, ostavite ga da se ohladi tako da ga isključite iz utičnice

● Očistite kućište vlažnom krpom, usisivačem ili četkom.

● Nikada ne uranjajte uređaj u vodu – postoji opasnost za život – od strujnog udara!

● Nikada nemojte koristiti benzin, razrjeđivač ili jaka abrazivna sredstva za čišćenje jer ona će oštetiti završni sloj uređaja.

VI. SKLADIŠTENJE

● Prije spremanja konvektora, ostavite ga da se ohladi tako da ga isključite iz struje. Koristite originalno pakiranje za pohranu konvektora ako se neće koristiti neko vrijeme. Proizvod je zaštićen od prekomernog prašenja i onečišćenja skladištenjem u originalnom pakiranju.

● Nikada ne spremajte topao uređaj u njegovu kutiju!

● Proizvod treba čuvati na suvom mjestu zaštićenom od izravne sunčeve svjetlosti.

● Izričito je zabranjeno skladištenje u vlažnim ili mokrim prostorijama.

Smjernice za zaštitu okoliša



Stari električni uređaji sadrže vrijedne materijale i stoga ne bi trebalo ih odlagati zajedno s kućnim smećem! Molimo vas da surađujete sa svojim aktivnim doprinosom očuvanju resursa i okoliša i za prijenos uređaja organiziranim centrima za iskupovanje (ako ih ima).

VII. TEHNIČKI PARAMETRI UREĐAJA:

Pozicija	Simbol	Vrijednost 1.	Jedinica mjere	Pozicija	Jedinica mere
Toplinska snaga				Vrsta punjenja, topline samo električno nakupljanje lokalnih izvora topline (odaberite jednu)	
Nazivna toplinska snaga	P _{nom}	2.00	kW	Ručni regulator za punjenje topline s ugrađenim termostatom	[N/A]
Minimalna toplinska snaga	P _{min}	0.00	kW	Ručni regulator za punjenje topline s povratnom informacijom o unutrašnjoj i / ili spoljašnjoj temperaturi	[N/A]
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	P _{max,C}	2.00	kW	Elektronski regulator za punjenje topline s povratnom informacijom o unutrašnjoj i / ili spoljašnjoj temperaturi	[N/A]
Pomoćna potrošnja struje				Toplinska energija koja se daje puhanjem	[N/A]
Na nominalnoj toplinskoj snazi	el _{max}	0.000	kW	Vrsta toplinske snage / reguliranje sobne temperature (odaberite jednu)	
Na minimalnoj toplinskoj snazi	el _{min}	0.000	kW	Jedan stupanj toplinske toplotne snage, bez reguliranja sobne temperature	[ne]
U režimu pripravnosti	el SB	N/A	kW	Dva ili više ručnih stupnja, bez reguliranja sobne temperature	[ne]
				S mehaničkim termostatom za reguliranje sobne temperature	[da]
				S elektroničkim regulatorom sobne temperature	[ne]
				Elektronski regulator sobne temperature i 24-satni tajmer	[ne]
				Elektronski regulator sobne temperature i tjedni tajmer	[ne]
				Ostale opcije postavljanja (moguće je više od jednog izbora)	
				Reguliranje sobne temperature s otkrivanjem ljudske prisutnosti	[ne]
				Reguliranje sobne temperature s otkrivanjem otvorenog prozora	[ne]
				S mogućnošću daljinskog upravljanja	[ne]
				S prilagodljivim upravljanjem početka rada	[ne]
				S vremenskim ogracenjem za rad	[ne]
				Sa senzorom u obliku crne hemisfere	[ne]

I. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση αυτού του προϊόντος και διατηρήστε τις για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που η ηλεκτρική συσκευή αλλάζει ιδιοκτησία, οι οδηγίες χρήσης πρέπει να παραχωρηθούν στο νέο ιδιοκτήτη μαζί με τη συσκευή!

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρέπει να κρατάτε μακριά παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός εάν τα επιτηρείτε συνεχώς. Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών μπορούν να χρησιμοποιούν το διακόπτη on/off της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί και είναι έτοιμη για κανονική λειτουργία και τα παιδιά επιτηρούνται και γνωρίζουν τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης, κατανοώντας ότι η αμέλεια αποτελεί κίνδυνο.
- Παιδιά ηλικίας από 3 έως 8 ετών δεν θα πρέπει να συνδέουν τη συσκευή στην πρίζα, να την ρυθμίζουν, να την καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή ότι έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίτηρηση.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν επιτηρούνται ή εκπαιδεύονται σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ορισμένα μέρη του προϊόντος αυτού μπορούν να γίνουν επικίνδυνα ζεστά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Σε χώρους όπου παριστάνται παιδιά και ενήλικα άτομα, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη συσκευή!



- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από σταθερή πρίζα!
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοια εξειδικευμένα άτομα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή - βεβαιωθείτε ότι η τάση του οικιακού σας δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην ταμπέλα της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί, δηλ. για οικιακή χρήση (θέρμανση χώρων διαβίωσης). Δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη, λανθασμένη και αλόγιστη χρήση. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες για την ασφάλεια, θα ακυρωθεί η εγγύηση της συσκευής που παρέχεται!
- Μην φύγετε από το σπίτι, ενώ η συσκευή είναι αναμμένη: βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ισχύος είναι στη θέση OFF(0) (εκτός λειτουργίας). Πάντα βγάξτε το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- Κρατάτε τη συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 100 εκατοστών μακριά από εύφλεκτα υλικά συμπεριλαμβανομένων επιπλάν, μαξιλαριών, κλινοσκεπασμάτων, χαρτιού, ρούχων, κουρτινών κλπ.
- Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται εύφλεκτα υλικά. Να μην χρησιμοποιείται η συσκευή σε χώρους με εύφλεκτες ατμόσφαιρες (π.χ. κοντά σε εύφλεκτα αέρια και αερολύματα) - υπάρχει πολύ μεγάλος κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!
- Μην παρεμβάλετε ξένα αντικείμενα μέσω ανοιγμάτων και οπών αερισμού (εισερχόμενα ή εξερχόμενα), επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή βλάβη στη συσκευή.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εκτροφή ζώων και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος και η έξοδος του αέρα δεν παρεμποδίζονται από αντικείμενα: κρατάτε τα αντικείμενα σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου μπροστά και 1 μέτρου πίσω από το convectοr.
- Η πιο συνηθισμένη αιτία υπερθέρμανσης είναι η σκόνη και το χνούδι που συσσωρεύονται μέσα στη συσκευή. Τακτικά σκουπίζετε τους αεραγωγούς με ηλεκτρική σκούπα, αφού πρώτα υποχρεωτικά αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή με υγρά και βρεγμένα χέρια - υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή!
- Η πρίζα πρέπει να είναι ανά πύση στιγμή προσβάσιμη για να μπορεί το βύσμα να τραβηχτεί κατά ανάγκη όσο δυνατόν γρηγορότερα! Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής για να βγάλετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- Προσοχή! Ο εξερχόμενος αέρας θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (έως και πάνω από 100°C).

- Μην καλύπτετε τη συσκευή. Εάν είναι καλυμμένη, υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης και πυρκαγιάς.
- Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί καλά, πρέπει να την αποσυνδέσετε και να μην την επισκευάσετε. Για οποιαδήποτε επισκευή, επικοινωνήστε το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις εξυπηρέτησης πελατών μετά την πώληση. Μόνο εκεί θα αντικατασταθεί το ελαττωματικό εξάρτημα με γνήσιο ανταλλακτικό. Εάν η προϋπόθεση αυτή δεν τηρείται, η ασφάλεια της συσκευής μπορεί να ελαττωθεί.
- Αν αποφασίσετε να σταματήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτού του τύπου, συνιστάται να καταστεί άχρηστο καθώς κόψετε το καλώδιο, αφού το έχετε αποσυνδεθεί από το δίκτυο. Συνιστάται ακόμα να προστατευθείτε από όλους τους κινδύνους που συνδέονται με τη συσκευή, ειδικά για χάριν των παιδιών που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την παλιά συσκευή ως παιχνίδι.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή άσκοπα αναμμένη. Να την αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν θα τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με έναν προγραμματιστή, χρονοδιακόπτη ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που την ανάβει αυτόματα, εφόσον υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς εάν η συσκευή καλύπτεται ή είναι λανθασμένα τοποθετημένη.

- Τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε να μην εμποδίζει το ελεύθερο πέρασμα των προσώπων και να μην πατιέται! Χρησιμοποιείτε μόνο συγκεκριμένα καλώδια τροφοδοσίας (πολυπρίζο), κατάλληλα για την συσκευή, δηλ. που έχουν σήμα πιστότητας
- Ποτέ μην μετακινείτε τη συσκευή καθώς την τραβάτε από το καλώδιο και μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε αντικείμενα!
- Μη λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και κρατάτε το μακριά από αιχμηρές άκρες. Μη τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστές επιφάνειες ή γυμνές φλόγες.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπάνιο, ντουζιέρες ή μια πισίνα όπου υπάρχει το ενδεχόμενο να βραχεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε υφάσματα, κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά σε ελάχιστη απόσταση 1 m από την έξοδο αέρα.

- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπάνιο, ντους ή πισίνα.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν έχει πέσει.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατά σημάδια βλάβης στη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε αυτή τη συσκευή επί οριζόντιας και σταθερής επιφάνειας ή στερεώστε την στον τοίχο, ανάλογα με την περίπτωση.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρούς χώρους όπου κατοικούν άνθρωποι που δεν μπορούν να φύγουν μόνοι τους από το δωμάτιο, εκτός εάν παρέχεται συνεχής παρακολούθηση.

II. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

- Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή, ελέγξτε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά και ότι είναι πλήρως συναρμολογημένη! Σε περίπτωση ζημιάς ή ελλιπούς παράδοσης, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο πωλητή Σας! (Εικ. 1)

Θερμοπομπός	1 τεμ.
Πόδια	2 τεμ.
Βίδες στερέωσης για τα πόδια	2 τεμ.
Οδηγία	1 τεμ.
Κάρτα εγγύησης	1 τεμ.

- Μην πετάξετε το αρχικό κουτί! Θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για αποθήκευση και μεταφορά, ώστε να αποφευχθεί η ζημιά από τη μεταφορά!
- Η απόρριψη των συσκευασιών πρέπει να γίνεται κατάλληλα! Τα παιδιά πρέπει να είναι προσεκτικά να μην παίζουν με τις σακούλες από πολυαιθυλένιο!

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το TESY Convector CN 207 ZF. Πρόκειται για ένα προϊόν που προσφέρει θέρμανση το χειμώνα σε επιλογές ονομαστικής ισχύος 1000W ή 2000W ανάλογα με τις ανάγκες για την επίτευξη άνετης θέρμανσης στον θερμαινόμενο χώρο. Με σωστή λειτουργία και φροντίδα, όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες, η συσκευή θα Σας προσφέρει πολλά χρόνια χρήσιμης λειτουργίας.

III. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε δάπεδο (οριζόντια επίπεδη επιφάνεια)!

1. Εγκατάσταση

1.1. Πριν χρησιμοποιήσετε το θερμόπομπο, πρέπει να τοποθετήσετε τα πόδια της συσκευής. Πρέπει να τοποθετηθούν στη βάση του convector χρησιμοποιώντας 2 βίδες. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια είναι τοποθετημένα σωστά και στα δύο άκρα του θερμοπομπού.

1.2. Πάρτε 2 βίδες από το σετ και στερεώστε τα πόδια τυλίγοντάς τα με κατάλληλο πρόσθετο εργαλείο (κατσαβίδι), το οποίο δεν περιλαμβάνεται στο σετ της συσκευής. (Εικ. 2)

2. Εργασία με τη συσκευή

2.1. Η συσκευή πρέπει υποχρεωτικά να ασφαρίζεται όταν τοποθετείται σε χώρο χωρίς επίβλεψη. Η εγκατάσταση πρέπει να είναι εξοπλισμένη με αυτόματη ασφάλεια, όπου η απόσταση μεταξύ των επαφών όταν είναι απενεργοποιημένη πρέπει να είναι τουλάχιστον 3 mm.

2.2. Επιλέξτε ένα κατάλληλο μέρος για τη συσκευή, λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας. (Εικ. 3)

2.3. Τοποθετήστε το θερμοπομπό στη σωστή θέση εργασίας πριν το συνδέσετε στο δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.

2.4. Τοποθετήστε το φιν σε πρίζα τοίχου που αντιστοιχεί στα τεχνικά δεδομένα 220 - 240V ~50-60Hz.

2.5. Όταν η συσκευή ενεργοποιείται για πρώτη φορά ή όταν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να εκπέμπει κάποια μυρωδιά ή καπνό, κάτι που θα εξαφανιστεί μετά από πολύ σύντομο χρονικό διάστημα όταν η συσκευή λειτουργεί.

2.6. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με κλειδί με τρεις θέσεις (Εικ. 4 - 1):

- 0 - OFF

- „I” είναι για 1000W,

- „II” είναι για 2000W.

- Η συνολική μέγιστη ισχύς όταν και οι δύο βαθμίδες είναι ενεργοποιημένες είναι 2000W. (Κατά γενική λειτουργία με λειτουργία „Turbo”, ανάβει και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία.)

2.7. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με θερμοστάτη ευαίσθητο στη θερμοκρασία περιβάλλοντος. Μπορείτε να περιστρέψετε το κουμπί του θερμοστάτη μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία περιβάλλοντος στον χώρο (ο χώρος που θερμαίνεται πρέπει να ταιριάζει με την ισχύ της συσκευής, εάν δεν μπορεί να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, απαιτείται η χρήση πρόσθετης συσκευής θέρμανσης). (Εικ. 4 - 2)


2.8. Μπορείτε να περιστρέψετε τον θερμοστάτη δεξιόστροφα στη μέγιστη τιμή, μόλις φτάσει στην επιθυμητή από Εσάς θερμοκρασία δωματίου, πρέπει να γυρίσετε αργά τον θερμοστάτη αριστερόστροφα. Η επιλογή της μέγιστης τιμής θερμοκρασίας συνοδεύεται από ηχητικό σήμα. Στη συνέχεια, η μονάδα θα διατηρήσει τη θερμοκρασία του αέρα στο δωμάτιο στο καθορισμένο επίπεδο ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας αυτόματα..

2.9. Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη λειτουργία κατά του παγετού (anti-frost). Όταν αποφασίσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε χώρο όπου είναι απαραίτητο να διατηρήσετε μια ελάχιστη θερμοκρασία (χειμερινοί κήποι, υπόγεια, σοφίτες), η συσκευή ενεργοποιείται στο επιθυμητό επίπεδο θέρμανσης (βαθμός I ή βαθμός II), ο θερμοστάτης γυρίζει αριστερόστροφα μέχρι να φτάσει στη θέση „MIN”. Σε αυτή τη θέση, η συσκευή εγγυάται τη διατήρηση μιας θερμοκρασίας περιβάλλοντος

στην περιοχή 5 ±2°C – δηλ. περιοδικά θα ανάβει και θα απενεργοποιείται, διατηρώντας το καθορισμένο σταθερό επίπεδο άνεσης θερμοκρασίας στον χώρο..

2.10. Το TESH θερμοπομπός CN 207 ZF είναι εξοπλισμένος με πρόσθετη λειτουργία (turbo), η οποία ελέγχεται με ξεχωριστό ανεξάρτητο διακόπτη „Turbo” και βοηθά στην ταχύτερη επίτευξη της επιθυμητής θερμοκρασίας περιβάλλοντος στον χώρο. Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, πατήστε το κουμπί TURBO μία φορά για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία. Η ένδειξη TURBO ανάβει με κόκκινο χρώμα. Πατήστε ξανά το κουμπί TURBO για να απενεργοποιηθεί η λειτουργία, η ένδειξη σβήνει. (Εικ. 4 - 3)

2.11. Οι πιθανοί βαθμοί φαίνονται ενδεικτικά.

 **Σημείωση:** Η συσκευή δείχνει τη θερμοκρασία γύρω από τη θέση του αισθητήρα και δεν αποτελεί μέσο ακριβούς μέτρησης της θερμοκρασίας περιβάλλοντος.

IV. ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ CONVECTOR:

Εάν είναι απαραίτητο να μετακινήσετε τη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη, αφαιρέστε το άροτρο από την υποδοχή και με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας τις λαβές, μετακινήστε τη συσκευή στη νέα θέση και η μετακίνηση πρέπει να γίνει όταν ο θερμοπομπός είναι κρύος. Η μετακίνηση μιας ζεστής συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιθύμητες συνέπειες για τον χρήστη, όπως κάψιμο ή πτώση εύφλεκτων υλικών στο θερμοπομπό κατά τη μετακίνησή του.

V. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Είναι υποχρεωτικό να απουσνδέσετε πρώτα τη συσκευή από τον διακόπτη και να αφαιρέσετε το φιν από την πρίζα στον τοίχο. Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό του θερμοπομπού, αφήστε το να κρυώσει αποσυνδεδοντάς το από την πρίζα.
- Καθαρίστε το περίβλημα με ένα υγρό πανί, ηλεκτρική σκούπα ή βούρτσα.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό - υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή από ηλεκτροπληξία!
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά ή σκληρά λειαντικά προϊόντα καθαρισμού καθώς θα καταστρέψουν το φινίρισμα της συσκευής.

VI. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν αποθηκεύσετε το θερμοπομπό, αφήστε το να κρυώσει αποσυνδεδοντάς το από την πρίζα. Χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία για να αποθηκεύσετε το θερμοπομπό εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για λίγο. Το προϊόν προστατεύεται από την υπερβολική σκόνη και μόλυνση με την αποθήκευση του στην αρχική του συσκευασία.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ μια ζεστή συσκευή στη συσκευασία της!
- Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος προστατευμένο από το άμεσο ηλιακό φως.
- Απαγορεύεται ρητά η αποθήκευση σε υγρούς ή υγρούς χώρους.

Περιβαλλοντικές απαιτήσεις



Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολύτιμα υλικά και συνεπώς δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα σκουπίδια των νοικοκυριών! Σας παρακαλούμε να συνεργαστείτε με την ενεργό Σας συμβολή στην προστασία του Περιβάλλοντος και να παρέχετε τη συσκευή στους οργανωμένους σταθμούς παράδοσης (εάν υπάρχουν τέτοιοι).

VII. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	"Αριθμητική τιμή 1."	Μονάδα	Χαρακτηριστικό	Μονάδα
Ονομαστική θερμική ισχύς				Τύπος φόρτισης θερμότητας, μόνο για ηλεκτρικές συσσωρευτικές πηγές θερμότητας τοπικής θέρμανσης (επιλέξτε μια)	
Ελάχιστη θερμική ισχύς	P_{nom}	2.00	kW	Χειροκίνητος ρυθμιστής φόρτισης θερμότητας με ενσωματωμένο θερμοστάτη	[N/A]
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P_{min}	0.00	kW	Χειροκίνητος ρυθμιστής της θερμικής φόρτισης με ανατροφοδότηση της θερμοκρασίας στον χώρο και/ή εξωτερικού	[N/A]
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	$P_{max,C}$	2.00	kW	Ηλεκτρονικός ρυθμιστής της θερμικής φόρτισης με ανατροφοδότηση της θερμοκρασίας στον χώρο και/ή εξωτερικού	[N/A]
Κατά ονομαστική θερμική ισχύς				Θερμική ενέργεια που εκπέμπεται από τον αερισμό	[N/A]
Κατά ελάχιστη θερμική ισχύς	e_{lmax}	0.000	kW	Τύπος θερμικής ισχύος/ρύθμιση της θερμοκρασίας στον χώρο (επιλέξτε μία)	
Σε κατάσταση αναμονής	e_{lmin}	0.000	kW	Ένας βαθμός θερμικής ισχύος και χωρίς ρύθμιση της θερμοκρασίας στον χώρο	[όχι]
σε κατάσταση αναμονής	e_{lSB}	N/A	kW	Δύο ή περισσότεροι χειροκίνητοι βαθμοί χωρίς της θερμοκρασίας στον χώρο	[όχι]
				Με μηχανικό θερμοστάτη για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας στον χώρο	[ναι]
				Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή της θερμοκρασίας στον χώρο	[όχι]
				Ηλεκτρονικός ρυθμιστής της θερμοκρασίας στον χώρο και χρονοδιακόπτης 24 ωρών	[όχι]
				Ηλεκτρονικός ρυθμιστής της θερμοκρασίας στον χώρο και εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης	[όχι]
				Άλλες επιλογές προσαρμογής (είναι πιθανή περισσότερη από μία επιλογή)	
				Ρύθμιση της θερμοκρασίας στον χώρο με ανίχνευση ανθρώπινης παρουσίας	[όχι]
				Ρύθμιση της θερμοκρασίας στον χώρο με ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου	[όχι]
				Με δυνατότητα τηλεχειρισμού	[όχι]
				Με προσαρμοστικό έλεγχο εκκίνησης	[όχι]
				Με όριο χρόνου εργασίας	[όχι]
				Με αισθητήρα σε μορφή μαύρου ημισφαιρίου	[όχι]

I. PRECAUCIONES IMPORTANTES E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN!

- Antes del uso inicial de este aparato, lea atentamente estas instrucciones y guárdelas para consultas futuras. En caso de entregar este aparato a un nuevo usuario, entregue también estas instrucciones.
- **ATENCIÓN:** Niños de menos de 3 años de edad no deben estar cerca del aparato sin supervisión permanente.
- Niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar solamente el interruptor de encendido/apagado, a condición que el aparato esté instalado correctamente y esté listo para un funcionamiento normal, si tengan instrucciones para un uso seguro del aparato y entiendan el riesgo.
- Niños de entre 3 y 8 años de edad no deben conectar el aparato a la red eléctrica, no deben ajustarlo, limpiarlo o ejercer un mantenimiento.
- Niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas o mentales, tal como personas sin conocimientos y experiencia necesarios no deben usar el aparato sin supervisión o sin instrucciones de un uso seguro del aparato y si no entiendan el riesgo. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar el aparato sin supervisión.
- El aparato no debe ser usado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- **ATENCIÓN:** Cuando el convector está encendido, las superficies externas están calientes y podrían causar quemaduras. Donde están niños o personas con discapacidad, ponga atención especial.



ADVERTENCIA: ¡Para evitar recalentamiento no cubra el aparato!



- Nunca ubique el aparato directamente debajo de un enchufe.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.
- Antes de conectar el convector a la red eléctrica debe asegurarse de que el voltaje del suministro en su casa corresponde al indicado en la placa de características del aparato.
- No use el aparato para otro propósito que el previsto. Este aparato está previsto solamente para calentar viviendas y no para fines comerciales. Cada uso diferente se considera como inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto e imprudente del aparato. ¡La garantía no tendrá validez en caso de incumplimiento de estas instrucciones de seguridad!
- No deje el aparato encendido, si va a salir de su hogar: asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado. Siempre desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Mantenga materiales combustibles tales como muebles, almohadas, tendidos de cama, papel, ropa, cortinas, etc. por lo menos a 100cm de distancia del convector.
- No use el aparato cerca de materiales inflamables, ni cerca de gases inflamables o aerosoles – existe un riesgo enorme de explosión e incendio.
- No introduzca objetos, ni obstruya las rejillas de entrada y salida de aire, porque esto puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o una avería en el aparato.
- Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico y no para criar animales.
- Mantenga las aberturas de ventilación (entrada y salida de aire) libres de objetos, con por lo menos 1m de espacio hacia el frente y 50cm por detrás.
- La causa más frecuente de sobrecalentamiento es la acumulación de pelusa y polvo en el aparato. Limpie a menudo las aberturas de ventilación utilizando una aspiradora. Antes de proceder a la limpieza desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Nunca toque el aparato con manos mojados o húmedos – existe riesgo para la vida.
- Para desconectar rápidamente el aparato de la red eléctrica, en caso de necesidad, el enchufe debe estar al alcance fácil del usuario. Para desconectar el convector de la red eléctrica nunca lo haga estirando del cable de alimentación o tirando del mismo aparato.
- **ATENCIÓN!** El aire que emite el convector es bastante caliente (por encima de 100°C).
- En caso de mal funcionamiento de este aparato, desconéctelo y no intente repararlo. Para cada tipo de reparación póngase en contacto con el servicio técnico oficial más cercano, donde sustituirán la pieza defectuosa con una original. El incumplimiento de estas instrucciones podría comprometer la seguridad del aparato.

- En caso de no desear usar más un aparato de este tipo, le recomendamos que lo desconecte de la red eléctrica y corte el cable de alimentación para hacer el aparato inútil. Tome medidas para preservar de daños a los niños que podrían utilizar el aparato amortizado para juegos.
- Desconecte el conector de la red eléctrica cuando no lo use largo tiempo.



¡ATENCIÓN! No use el aparato en combinación con programador, contador o con otro dispositivo que puede encenderlo automáticamente, porque existe un riesgo de incendio, en caso de que el aparato esté cubierto o colocado incorrectamente.

- Coloque el cable de alimentación de manera que no obstaculiza el movimiento de personas en la habitación y que ellos no pisan sobre él! ¡Utilice solamente prolongadores autorizados, es decir que tienen un símbolo de homologación!
- Para desplazar el aparato nunca lo haga estirando del cable de alimentación y no utilizar el cable para transportar objetos.
- No doble el cable de alimentación, ni lo introduzca en aberturas con bordes cortantes. No deje el cable de alimentación en contacto con superficies calientes o con fuego.
- No utilice este aparato próximo a la ducha, bañera, lavabo o piscina.



ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio, mantenga textiles, cortinas u otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.

- No utilice este dispositivo en la proximidad inmediata de un baño, una ducha o una piscina;
- No utilice este dispositivo si se ha caído;
- No utilice si hay signos visibles de daño en el dispositivo;
- Utilice este dispositivo sobre una superficie horizontal y estable o fíjelo a la pared, según corresponda.



ATENCIÓN: No utilice el dispositivo en habitaciones pequeñas cuando las mismas están ocupadas por personas que no puedan salir solas de la habitación, a menos que se proporcione una supervisión constante.

II. EMBALAJE

- ¡Después de desembalar el dispositivo, compruebe que no haya sufrido daños durante el transporte y que esté completo! ¡En caso de daños o entrega incompleta, póngase en contacto con su vendedor autorizado! (Figura 1)

Calentador de convección	1 unidad
Pies	2 unidad
Tornillos para fijación de los pies	2 unidad
Instrucción	1 unidad
Garantía	1 unidad

- ¡No tire la caja original! ¡Podría usarse para almacenamiento y transporte para evitar daños en la transportación!
- ¡El material de embalaje debe desecharse correctamente! ¡Mantenga las bolsas de polietileno fuera del alcance de niños!

Le agradecemos por elegir el calentador de convección TESY CN 207 ZF. Es un aparato que ofrece calefacción durante el invierno en opciones de potencia nominal de 1000W o 2000W en función de las necesidades para conseguir un calor confortable en la habitación calentada. En caso de operación y cuidado apropiados como se describe en las presentes instrucciones, el aparato le proporcionará muchos años de funcionamiento útil.

III. INSTALACIÓN Y USO DEL DISPOSITIVO

El aparato solo está diseñado para ser usado sobre piso superficie plana horizontal!

1. Instalación

1.1. Antes de usar el calentador de convección, se deben instalar los pies del aparato. Deben ser instalados en la base del calentador de convección con la ayuda de 2 tornillos cada uno. Asegúrese de que los pies estén colocados correctamente en ambos extremos del calentador de convección.

1.2. Tome 2 tornillos del juego y fije los pies atornillándolos con una herramienta adicional adecuada (destornillador), que no está incluida en el juego del dispositivo. (Figura 2)

2. Operación del aparato

2.1. El aparato debe estar asegurado cuando se coloca en una habitación sin supervisión. La instalación debe estar equipada con un fusible automático, donde la distancia entre los enchufes cuando está apagado debe ser de al menos 3 mm.

2.2. Elija un lugar adecuado para el aparato, teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad. (Figura 3)

2.3. Coloque el calentador de convección en posición de operación correcta antes de enchufarlo a la red de alimentación.

2.4. Inserte el enchufe en una toma de corriente de pared que corresponda a los datos técnicos 220 - 240V ~50-60Hz.

2.5. Cuando el aparato se enciende por primera vez o cuando no se ha utilizado durante mucho tiempo, puede emitir algo de olor o humo, que desaparecerá dentro de poco tiempo cuando la unidad esté en funcionamiento.

2.6. El aparato está equipado con una llave de tres posiciones (Figura 4 - 1):

- 0 – OFF
- „I“ es para 1000W,
- „II“ es para 2000W.
- La potencia máxima total cuando ambos grados están encendidos es de 2000W. (En funcionamiento junto con el modo „Turbo“, la luz indicadora roja también se enciende).

2.7. El aparato está equipado con un termostato sensible a la temperatura ambiente. Puede girar la perilla del termostato hasta alcanzar la temperatura ambiente deseada en la habitación (la habitación que se está calentando debe coincidir con la potencia del dispositivo, si es imposible alcanzar la temperatura deseada, es necesario usar un adicional aparato de calentamiento). (Figura 4 - 2)


2.8. Puede girar el termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta el valor máximo, una vez que alcance la temperatura ambiente deseada, debe girar lentamente el termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj. La selección del valor máximo de temperatura se acompaña de una señal sonora. Luego el aparato mantendrá la temperatura del aire en la habitación al nivel establecido encendiéndose y apagándose automáticamente.

2.9. El aparato tiene una función anticongelante (anti-frost) incorporada. Cuando decide utilizar el dispositivo en una habitación donde es necesario mantener una temperatura mínima (jardines de invierno, sótanos, áticos), el aparato se enciende al nivel de calefacción deseado (grado I o grado II), el termostato se gira en sentido contrario a las agujas

del reloj hasta llegar a la posición „MIN“. En esta posición, el aparato garantiza el mantenimiento de una temperatura ambiente en el rango de $5 \pm 2^{\circ}\text{C}$, o sea, periódicamente se encenderá y apagará, manteniendo el nivel fijo establecido de temperatura de confort en la habitación.

2.10. El calentador de convección TESY CN 207 ZF está equipado con una función adicional (turbo), que se controla con un interruptor independiente separado „Turbo“ y ayuda a alcanzar más rápido la temperatura ambiente deseada en la habitación. Cuando la unidad esté encendida, presione el botón TURBO una vez para encender la función. El indicador TURBO se ilumina en rojo. Presione el botón TURBO nuevamente para apagar la función, el indicador se apaga. (Figura 4 - 3)

2.11. Los grados posibles se muestran a título indicativo.

 **Nota:** El dispositivo muestra la temperatura alrededor de la ubicación del sensor y no es un medio para medir con precisión la temperatura ambiente.

IV. MOVER EL APARATO:

Si es necesario mover el aparato, apague con la perilla, retire el enchufe de la toma de corriente y con ambas manos, usando las manijas, mueva el aparato al nuevo lugar, y el traslado debe ser realizado cuando el convector esté frío (enfriado). Mover un aparato caliente puede tener consecuencias no deseadas para el usuario, como quemaduras o caída de materiales inflamables sobre el convector durante su movimiento.

V. LIMPIEZA

- Es obligatorio desconectar primero el aparato de la perilla y quitar el enchufe de la toma de corriente en la pared. Antes de empezar a limpiar el calentador de convección, déjelo enfriar desenchufándolo
- Limpie la carcasa con un paño húmedo, una aspiradora o un cepillo.
- Nunca sumerja el aparato en agua, ¡existe peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Nunca use gasolina, diluyentes o productos de limpieza abrasivos fuertes, ya que dañarán el acabado del aparato.

VI. ALMACENAMIENTO

- Antes de guardar el calentador de convección, déjelo enfriar desenchufándolo. Utilice el embalaje original para almacenar el convector si no se va a utilizar durante un tiempo. El producto se protege contra el exceso de polvo y contaminación al almacenarlo en su embalaje original.
- ¡Nunca guarde un aparato caliente en su embalaje!
- El producto debe ser almacenado en un lugar seco y protegido de la luz solar directa.
- Queda expresamente prohibido almacenarlo en habitaciones húmedas o mojadas.



Indicaciones para protección medioambiental

¡Los electrodomésticos viejos contienen materiales valiosos y no se deben tirar con la basura habitual del hogar! Le pedimos que proteja los recursos y el medio ambiente y lleve su electrodoméstico viejo a los centros de reciclaje (si existen).

VII. PARÁMETROS TÉCNICOS DEL APARATO:

Posición	Símbolo	Valor1.	Unidad	Posición	Unidad
Potencia calorífica				Tipo de carga de calor, únicamente para los locales aparatos de calefacción eléctricos de acumulación (seleccione uno)	
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	2.00	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[N/A]
Potencia calorífica mínima	P _{min}	0.00	kW	control manual de la carga de calor con respuesta para la temperatura en la habitación o en el exterior	[N/A]
Potencia calorífica máxima continuada	P _{max,C}	2.00	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta para la temperatura en la habitación o en el exterior	[N/A]
Consumo auxiliar de electricidad				energía calorífica emitida por ventiladores	[N/A]
En potencia calorífica nominal	el _{max}	0.000	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
En potencia calorífica mínima	el _{min}	0.000	kW	potencia calorífica de un solo nivel y sin control de temperatura en la habitación	[no]
En modo de espera	el SB	N/A	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				con termostato mecánico para control de la temperatura en la habitación	[sí]
				con control electrónico de la temperatura en la habitación	[no]
				control electrónico de la temperatura en la habitación y temporizador diario	[no]
				control electrónico de la temperatura en la habitación y temporizador semanal	[no]
				Otras opciones de control (es posible seleccionar más de una)	
				control de la temperatura en la habitación con detección de presencia de un ser humano	[no]
				control de la temperatura en la habitación con detección de ventana abierta	[no]
				con opción de control remoto	[no]
				con control de puesta en marcha adaptable	[no]
				con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
				con sensor en forma de hemisferio negro	[no]

I. PRECAUÇÕES IMPORTANTES E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



CUIDADO!

- Antes de começar a utilizar este aparelho, leia com atenção as instruções e guarde-as para consulta futura. No caso de alteração do proprietário, as instruções de utilização são entregues junto do aparelho.
- **CUIDADO:** Crianças menores de 3 anos devem estar longe do aparelho, caso não sejam vigiadas por um adulto.
- Crianças de idade entre os 3 anos até aos 8 anos podem só utilizar a tecla Ligar/Desligar do aparelho no caso de aparelho já instalado e pronto para funcionar normalmente e caso sejam vigiadas por um adulto, saibam as instruções de segurança e compreendam os riscos. Crianças de idade entre os 3 anos até aos 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada de corrente, configurar o aparelho, limpá-lo ou executar qualquer manutenção.
- Este aparelho pode ser usado por determinados grupos de pessoas, incluindo crianças maiores de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, pessoas pouco experimentadas ou com poucos conhecimentos, exceto quando supervisionadas ou tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho em segurança e compreendem os perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por pessoas não vigiadas.
- O aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, salvo se elas tiverem recebido supervisão ou instruções a respeito do uso do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Certifique-se que as crianças não brinquem com o aparelho.
- **CUIDADO:** Algumas partes da unidade podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Nunca deixe crianças e pessoas vulneráveis sem vigilância.



ATENÇÃO! *para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho!*



- Nunca coloque o aparelho diretamente abaixo da caixa da tomada!
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas para evitar perigos.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a voltagem indicada na placa do aparelho corresponde à voltagem da rede elétrica em casa.
- Este aparelho deve ser utilizado para o fim a que se destina e para o qual foi concebido, i.e. aquecer compartimentos de habitação. O aparelho não se destina a aquecer estabelecimentos comerciais. Qualquer uso diferente será considerado incorreto e por conseguinte perigoso. O fabricante não assume responsabilidade por danos decorrentes de uso impróprio e insensato. A negligência das informações de segurança torna inválida a garantia do aparelho!
- Quando sair de casa, não deixe o aparelho ligado: certifique-se de que a chave está em posição desligada e o termostato está em posição mínima. Sempre desligue o aparelho da tomada.
- Quaisquer objetos facilmente incendiáveis tais como móveis, almofadas, lençóis, papel, roupa, cortinados, etc. devem estar a uma distância de pelo menos 100 cm do aquecedor elétrico.
- Não utilize o aparelho em zonas onde são utilizadas ou armazenadas substâncias inflamáveis. Não utilize o aparelho em zonas com atmosferas inflamáveis (por exemplo: em proximidade de gases ou aerossóis inflamáveis), porque existe um grande risco de explosão ou incêndio!
- Não insira nem coloque qualquer objeto nos orifícios de ventilação (na entrada ou saída), visto que tal ação pode danificar o aparelho ou causar outros danos.
- O aparelho não é apropriado a ser utilizado em compartimento onde se criam animais, sendo o mesmo destinado somente para uso doméstico!
- Certifique-se de que a entrada e a saída de fluxo de ar não são obstruídas por objetos: pelo menos a uma distância de 1 m a frente e 1 m atrás do aquecedor.
- A razão mais frequente de sobreaquecimento é a acumulação de musgo ou pó no aparelho. Limpe regularmente com o aspirador os orifícios de ventilação, sendo obrigatório desligar o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
- Nunca toque no aparelho de mãos molhadas ou húmidas – existe perigo de morte!
- A tomada deve ser acessível a todo o momento para que a ficha fêmea seja tirada o mais rápido possível em caso de emergência! Nunca puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho ao desligá-lo da rede.
- Preste atenção! A saída de ar fica quente durante o funcionamento (acima de 100°C).
- Se o aparelho não estiver a funcionar como deve ser, desligue-o, mas não o repare. Se precisar de reparação, entre em contato com o Centro de Assistência Técnica para suporte pós-venda. Nesse centro a peça defeituosa será substituída por outra peça original. O desrespeito desta condição compromete a segurança do aparelho.

- Se decidir deixar de utilizar este tipo de aparelho, recomendamos que o torne inutilizável cortando o fio depois de ter desligado o aparelho da rede. Recomendamos igualmente que tome as medidas de precaução necessárias para não permitir que, especialmente, as crianças brinquem com o dispositivo (aparelho) amortizado.
- Nunca deixe o aparelho desnecessariamente ligado. Desligue o aparelho da rede de alimentação quando tencionar não utilizar o aparelho durante muito tempo.



ATENÇÃO! Nunca utilize este aparelho com programador, contador ou outro aparelho que o liga automaticamente porque se o aparelho estiver coberto ou incorretamente colocado, existe um perigo de incêndio.

- Coloque o cabo de alimentação de forma a não incomodar e obstruir a passagem de pessoas e não ser pisado! Utilize somente extensões aprovadas e apropriadas para o aparelho, i.e. munidas da marca de conformidade!
- Nunca desloque o aparelho puxando-o pelo cabo bem como não utilize o cabo para o transporte de objetos!
- Não dobre o cabo, não o arraste por cantos agudos e não o coloque por cima de placas quentes ou fogo aberto!
- Nunca utilize o aparelho em proximidade de casas de banho, duches ou piscinas!



AVISO! Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o têxtil, cortinas ou outro material inflamável a uma distância mínima de 1 m da saída do ar.

- Não use este aparelho nas imediações de uma banheira, chuveiro ou piscina;
- Não use o aparelho se este já caiu no chão;
- Não utilizar se houver sinais visíveis de danos no aparelho;
- Use este aparelho numa superfície horizontal e estável ou fixe-o na parede, conforme o caso.



AVISO! Não use o aparelho em salas pequenas, quando estas são habitadas por pessoas que não podem sair da sala sozinhas, a menos que haja supervisão constante.

II. EMBALAGEM

- Depois de desembalar o aparelho, verifique se não houve danos durante o transporte e se todos os seus elementos estão incluídos na embalagem! No caso de danos ou entrega incompleta, entre em contacto com seu revendedor autorizado! (Fig. 1)

Convector	1 unid.
Pés	2 unid.
Parafusos de fixação dos pés	2 unid.
Manual	1 unid.
Certificado de garantia	1 unid.

- Não elimine a caixa original! Ela pode ser usada para fins de armazenamento e transporte para evitar danos durante o transporte!
- A eliminação dos materiais de embalagem deve ser feita de maneira apropriada! As crianças devem ser impedidas de brincar com os sacos de polietileno!

Obrigado por escolher o TESY Convector CN 207 ZF. É um produto que fornece aquecimento no inverno na faixa de potência de 1000W ou 2000W dependendo das necessidades do consumidor em termos de temperatura ambiente confortável. Se operado e cuidado adequadamente, como descrito neste manual, o aparelho proporcionar-lhe-á muitos anos de operação útil.

III.II. INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO DO APARELHO

O aparelho destina-se apenas ao funcionamento no chão (superfície plana horizontal)!

1. Montagem

1.1. Antes de operar o convector, deve instalar os pés do aparelho. Eles devem ser instalados na base do convector por meio de 2 parafusos cada. Certifique-se de que os pés estejam alinhados corretamente em ambos os lados do aquecedor.

1.2. Retire do conjunto 2 parafusos e fixe os pés aparafusando os parafusos com uma ferramenta adicional adequada (chave de fenda), que não acompanha o kit do aparelho. (Fig. 2)

2. Operação do aparelho

2.1. É obrigatório que o aparelho seja fixado quando colocado em uma sala sem supervisão. A instalação elétrica do aparelho deve estar equipada com um fusível automático de segurança; com uma distância entre os seus contactos no estado desconectado de pelo menos 3 mm.

2.2. Selecione um local adequado para o aparelho, tendo em conta as precauções de segurança. (Fig. 3)

2.3. Coloque o convector na posição de trabalho adequada antes de conectá-lo à rede elétrica.

2.4. Ligue a ficha de alimentação a uma tomada de parede que esteja em conformidade com os dados técnicos 230 V ~ 50-60 Hz.

2.5. Durante a operação inicial ou quando o aparelho não foi usado por um longo período de tempo, pode ser emitido um odor sutil ou fumaça, que desaparecerá em um curto período de tempo durante a operação do aparelho.

2.6. O aparelho está equipado com um interruptor com três posições (Fig. 4 - 1)

- 0 – OFF

- "I" é para 1000W

- „II" é para 2000W

- A potência máxima total quando ambos os interruptores estão ligados é de 2000W. (Em função integral no Modo "Turbo", também se acende o indicador luminoso em vermelho).

2.7. O aparelho está equipado com um termostato sensível à temperatura ambiente. Pode rodar o botão do termostato até atingir a temperatura ambiente desejada (o tamanho da divisão aquecida tem de estar em conformidade com a potência do aparelho; caso não seja possível atingir a temperatura ambiente desejada, é necessário instalar um aquecedor adicional). (Fig. 4 - 2)

2.8. Pode girar o botão do termostato no sentido horário até à potência máxima e, quando a temperatura ambiente desejada for atingida, gire-o lentamente no sentido anti-horário. A escolha de valor máximo da temperatura é acompanhada com sinal sonoro. Em seguida, o aparelho manterá a temperatura do ar na sala no nível ajustado, ligando-se e desligando-se automaticamente.

2.9. O aparelho possui uma função anti-gelo incorporada. Caso decida utilizar o aparelho numa divisão onde se pretende manter a temperatura mínima (jardins de inverno, caves ou sótãos), o aparelho deve ser regulado para o nível de aquecimento desejado (nível I ou nível II), o termostato deve ser girado no sentido anti-horário até

atingir o indicador (MIN). Nesta posição, o aparelho manterá a temperatura ambiente na faixa de $5 \pm 2^\circ\text{C}$, ou seja, ligará e desligará periodicamente, mantendo o nível de conforto de temperatura ajustado no ambiente.

2.10. O TESI Convector CN 207 ZF está equipado com uma função adicional (Turbo), que pode ser controlada por um interruptor separado «Turbo» e ajuda a alcançar mais rapidamente a temperatura ambiente desejada na divisão. Quando o aparelho estiver conectado, pressione o botão TURBO uma vez para ativar a função. O indicador TURBO acende em cor vermelha. Pressione o botão TURBO novamente para desligar a função. O indicador apaga-se. (Fig. 4 - 3)

2.11. Os níveis de potência disponíveis são apresentados de forma indicativa.

Nota: O dispositivo mostra a temperatura em torno da localização do sensor e não é um meio de medir com precisão a temperatura ambiente.

IV. DESLOCAÇÃO DO APARELHO:

Se o aparelho deverá ser deslocado, desligue-o com o interruptor, retire a ficha da tomada e depois, segurando nos puxadores do aparelho com ambas as mãos, desloque-o para a sua nova posição, tendo em atenção que o convector deve estar frio (arrefecido) antes de o fazer. A movimentação de aparelhos quentes pode levar a consequências indesejadas para o usuário, como queimaduras ou entrada de materiais inflamáveis sobre o convector durante o seu movimento.

V. LIMPEZA

- É obrigatório primeiro desligar o aparelho e retirar o cabo de alimentação da tomada na parede. Antes de iniciar a limpeza do convector, deve-se esperar que ele esfrie após desconectá-lo da tomada.

- Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido, aspirador ou escova.

- Nunca mergulhe o aparelho em água – existe perigo de vida devido a choque elétrico!

- Nunca utilize gasolina, diluentes ou produtos abrasivos grossos para a limpeza, pois danificam o revestimento da superfície do aparelho.

VI. ARMAZENAMENTO

- Antes de guardar o convector, deixe-o esfriar após desconectá-lo da tomada. Use a embalagem original para guardar o convector se não for usá-lo por um determinado período de tempo. O produto pode ser protegido do excesso de poeira e sujeira quando mantido na sua embalagem original.

- Nunca coloque um aparelho quente na embalagem!

- O produto deve ser armazenado em local seco e ao abrigo da luz solar direta.

- É expressamente proibido guardar o aparelho em locais molhados ou húmidos.



Indicações para proteção do meio ambiente

Os eletrodomésticos velhos contêm materiais valiosos e por isso não devem ser tratados como resíduos urbanos! Pedimos a sua colaboração para contribuir ativamente na proteção dos recursos e do meio ambiente, entregando o aparelho nos postos especializados para reciclagem (se houver tais).

VII. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO APARELHO:

Posição	Símbolo	Valor 1.	Medida	Posição	Medida
Potência de calor				Tipo de entrada de calor apenas para aquecedores de ambiente local de armazenamento elétrico (selecione um)	
Potência de calor nominal	P _{nom}	2,00	kW	Controlo manual de carga de calor, com termostato integrado	[N/A]
Potência de calor mínima	P _{min}	0,00	kW	Controlo manual de carga de calor com feedback de temperatura ambiente e/ou externa	[N/A]
Potência de calor máxima	P _{max,C}	2,00	kW	Regulador electrónico de carga de calor com feedback de temperatura ambiente e/ou externa	[N/A]
Consumo de eletricidade auxiliar				Energia de calor transmitida por ventilação	[N/A]
Com potência de calor nominal	e _{lmax}	0,000	kW	Tipo de carga de calor/ regulação da temperatura na divisão (selecione um)	-
Com potência de calor mínima	e _{lmin}	0,000	kW	Uma posição de potência de calor e sem regulação da temperatura na divisão	[não]
Em modo de espera	e _{l SB}	N/A	kW	Duas ou mais posições manuais, sem regulação da temperatura na divisão	[não]
				Com termostato mecânico para o controlo da temperatura na divisão	[sim]
				Com regulador electrónico da temperatura na divisão	[não]
				Regulador electrónico da temperatura na divisão e timer diurno-noturno.	[não]
				Regulador electrónico da temperatura na divisão e timer semanal	[não]
				Outras opções de controlo (múltiplas seleções possíveis)	
				Regulação da temperatura na divisão com detecção de presença humana	[não]
				Regulação da temperatura na divisão com detecção de janela aberta	[não]
				Com opção de controlo remoto	[não]
				Com controlo adaptável para iniciar a operação	[não]
				Com limitação do horário de operação	[não]
				Com sensor na forma de semiesfera preta	[não]

I. ВАЖНЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ И ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ:



ВНИМАНИЕ!

- Прочитайте внимательно настоящие инструкции прежде чем использовать этот отопительный прибор и сохраняйте эти указания для будущего пользования. При изменении владельца, эту инструкцию надо передать вместе с прибором!
- **ВНИМАНИЕ:** Детей меньше 3-х лет надо держать на расстоянии, если они не находятся под непрерывным наблюдением.
- Дети с 3-х до 8-ми лет могут пользоваться только кнопку вкл./выкл. прибора, при условии, что прибор установлен и готов к нормальной работе и их наблюдали и инструктировали относительно его использования безопасным способом и они понимают, что это может быть опасным. Детям с 3-х до 8-ми лет нельзя подключать прибор в розетку, настраивать, чистить или выполнять потребительскую поддержку.
- Этот прибор можно пользоваться детьми старше 8 лет и лицами ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или у которых нет достаточного опыта и познания, если их не наблюдают или не инструктировали относительно безопасного использования прибора и они понимают опасность. Детям нельзя играть с прибором. Чистка и абонентское обслуживание нельзя быть сделано детьми без наблюдения.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для гарантирования того, что они не играют с прибором.
- **ВНИМАНИЕ:** Некоторые части этого прибора могут стать очень горячими и могут привести к ожогам. Там, где присутствуют дети и уязвимые люди, должно быть удалено особое внимание.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! во избежание перегрева не накрывайте прибор



- Прибор нельзя ставить непосредственно под розеткой!
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Прежде чем подключите прибор – проверьте указанное на табличке напряжение соответствует или нет на напряжение электрической сети в доме.
- Этот прибор должен использоваться только по своему назначению, т.е. отапливать бытовые помещения. Прибор не предназначен для торговых целей. Любое другое употребление надо считать неправильным и следовательно опасным. Производитель не несет ответственность за ущербы, причиненные в результате неправильного и необоснованного использования. Несоблюдение информации безопасности приведет к потере гарантии прибора!
- Не уходите из дома, пока прибор включен: убедитесь, что прибор находится в выключенном положении. Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не собираетесь использовать прибор в течение некоторого времени.
- Держите легковоспламеняющиеся предметы, как мебели, подушки, спальное белье, бумага, одежды, занавески и т.д. на расстоянии не меньше 100 см от конвекторной печи.
- Не используйте прибор в зонах, где используются или сохраняются легковоспламеняющиеся вещества. Не используйте прибор в зонах легковоспламеняющихся атмосфер (например: вблизи воспламеняющихся газов и аэрозолей) – существует очень большая опасность от взрыва и пожара!
- Не вставляйте и не допускайте посторонних предметов в отверстия для вентиляции (входящие или выходящие), так как это приведет к поражению электрическим током или создаст опасность от пожара в конвекторе.
- Прибор не подходит для выращивания животных, и тот же предназначен только для домашнего использования!
- Берегите вход и выход воздушного потока свободные от предметов: не меньше 1 м перед и 1 м за конвектором.
- Наиболее распространенной причиной перегрева - накопление пуха и пыли в машине. Редовно очищайте пылесосом вентиляционные отверстия, а перед этим обязательно отключите прибор от электрической сети.
- Никогда не трогайте прибор мокрыми руками – существует опасность для жизни!
- Контакт должен быть доступен в любое время, так что вилку возможно бы освободить, если это необходимо, как можно быстрее! Никогда не тяните за сетевой шнур или сам прибор при выключении из сети.
- Обратите внимание! Выходящий воздух нагревается во время работы (больше 100°C).

- Если прибор поврежден или функционирует неправильно, остановите его и не ремонтируйте его. Для любого ремонта обратитесь за содействием к Сервисному Центру послепродажного обслуживания. Только там можно заменить дефектные части с оригинальными запасными. Несоблюдение этого условия может компрометировать безопасность прибора.
- Если решите переустановить использование прибора этого типа, рекомендуется сделать его неиспользуемым, прерывая шнур, после того, как выключили его из сети. Рекомендуется еще обезопасить, все, связанное с прибором, особенно для детей, которые могли бы использовать амортизированное устройство (прибор) для игры.
- Никогда не оставляйте прибор ненужно включен. Отключите его от сети, когда не будете пользоваться его долгое время.



ВНИМАНИЕ! Не используйте этот прибор с программатором, счетчиком или другим устройством, которое автоматически включает его, так как, если прибор накрыт или неправильно поставлен существует опасность от пожара.

- Поставьте шнур питания, так что не мешал бы на движение людей и чтобы не наступали на него! Используйте только утвержденные удлинители, которые подходят для устройства, т. е. имеют знак соответствия!
- Никогда не перемещайте прибор, держа за шнур и не используйте шнур для переноски предметов!
- Не перегибайте кабель и не тяните его через острые края, не надо ставить его на горячей плите или на открытом огне!
- Не используйте этот отопительный прибор в непосредственной близости до душа, в ванных или возле бассейна!



ВНИМАНИЕ! Чтобы уменьшить риск пожара, держите текстиль, занавески или другие легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии не менее 1 м от выхода воздуха.

- Не используйте този прибор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна;
- Не используйте этот прибор, если он был упущен;
- Не использовать при наличии видимых признаков повреждения прибора;
- Используйте этот прибор на горизонтальной и устойчивой поверхности или прикрепите его к стене, если это необходимо.



ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор в маленьких помещениях, где обитают люди, которые не могут покинуть помещение самостоятельно, если не обеспечен постоянный присмотр.

II. УПАКОВКА

- После распаковки прибора убедитесь, что он не был поврежден при транспортировке и полностью укомплектован! В случае повреждения или неполной поставки обратитесь к Вашему уполномоченному продавцу! (Рис. 1)

Konvektorius	1 vnt.
Kojos	2 vnt.
Tvirtinimo varžtai kojoms	2 vnt.
Instrukcija	1 vnt.
Garantijos kortelė	1 vnt.

- Не выбрасывайте оригинальную коробку! Ее можно использовать для хранения и транспортировки, чтобы избежать повреждений при транспортировке!
- Упаковочный материал необходимо утилизировать надлежащим образом! Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами!

Благодарим Вас за выбор конвектора TESY CN 207 ZF. Это продукт, который предлагает обогрев зимой в вариантах номинальной мощности 1000 W или 2000 W в зависимости от потребностей для достижения комфортного тепла в отапливаемом помещении. При правильной эксплуатации и уходе, как описано в данной инструкции, прибор прослужит Вам долгие годы.

УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Прибор предназначен только для эксплуатации на полу (на горизонтальной плоской поверхности)!

1. Монтаж

1.1. Перед использованием конвектора необходимо установить ножки прибора. Они должны быть закреплены в основании конвектора с помощью 2 винтов каждая. Убедитесь, что ножки правильно расположены на обоих концах конвектора.

1.2. Возьмите 2 винта из комплекта и закрепите ножки, закрутив их подходящим дополнительным инструментом (отверткой), который не входит в комплект прибора. (Рис. 2)

2. Работа с прибором

2.1. Прибор должен быть закреплен при размещении в помещении без присмотра. Установка должна быть оборудована автоматическим предохранителем, при этом расстояние между контактами в выключенном состоянии должно быть не менее 3 мм.

2.2. Выберите подходящее место для прибора с учетом правил техники безопасности. (Рис. 3)

2.3. Перед подключением к сети установите конвектор в правильное рабочее положение.

2.4. Вставьте вилку в розетку, соответствующую техническим характеристикам 220 - 240V ~50-60Hz.

2.5. Когда прибор включается в первый раз или если он не использовался в течение длительного времени, от него может исходить некоторый запах или дым, которые исчезают после очень короткого времени работы прибора.

2.6. Устройство снабжено ключом с тремя положениями (Рис. 4 - 1):

- 0 – OFF
- „I“ – для 1000 W,
- „II“ – для 2000 W.
- Суммарная максимальная мощность при включении обеих степеней составляет 2000 W. (При обычной работе в режиме „Turbo“ также загорается световой индикатор красным цветом).

2.7. Прибор оснащен терморегулятором, чувствительным к температуре окружающей среды. Поворачивать ручку терморегулятора можно до тех пор, пока не будет достигнута нужная температура окружающей среды в помещении (обогреваемое помещение должно быть согласовано с мощностью прибора, если желаемая температура не достигается, требуется использование дополнительного нагревательного прибора). (Рис. 4 - 2)


2.8. Вы можете повернуть терморегулятор по часовой стрелке до максимального значения, и как только он достигнет желаемой комнатной температуры, Вы должны медленно повернуть терморегулятор против часовой стрелки. Выбор максимального значения температуры сопровождается звуковым сигналом. Затем прибор будет поддерживать температуру воздуха в помещении на заданном уровне, автоматически включаясь и выключаясь.

2.9. Прибор имеет встроенную функцию защиты от замерзания (anti-frost). Когда вы решаете использовать прибор в помещении, где необходимо поддерживать минимальную температуру (зимние сады, подвалы, чердаки), прибор включается на нужный уровень нагрева (I или II степени), терморегулятор выключается путем поворачивания против часовой стрелки до достижения положения «Min». В этом положении прибор

гарантирует поддержание температуры окружающей среды в пределах $5 \pm 2^\circ\text{C}$ – т.е. периодически он будет включаться и выключаться, поддерживая заданный фиксированный уровень температурного комфорта в помещении.

2.10. Конвектор TESI CN 207 ZF оснащен дополнительной функцией (turbo), которая управляет отдельным независимым переключателем „Turbo“ и помогает быстрее достичь нужной температуры окружающего воздуха в помещении. Когда прибор включен, нажмите кнопку TURBO один раз, чтобы включить эту функцию. Индикатор TURBO загорится красным цветом. Нажмите кнопку TURBO еще раз, чтобы выключить функцию, индикатор погаснет. (Рис. 4 - 3)

2.11. Возможные степени указаны ориентировочно.

 **Примечание:** Прибор отображает температуру вокруге места расположения датчика и не является средством точного измерения температуры окружающей среды.

III. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА:

Если прибор необходимо переместить, выключите его выключателем. Вытащите вилку шнура питания из розетки, а затем, взявшись за ручки прибора обеими руками, переместите его в новое положение, имея в виду, что перед этим прибор должен быть холодным (остывшим). Перемещение горячего прибора может привести к нежелательным последствиям для пользователя в виде ожогов или попадания легковоспламеняющихся материалов в конвектор во время его перемещения.

IV. ОЧИСТКА

● Обязательно сначала выключите прибор и отсоедините шнур питания от розетки. Прежде чем приступить к очистке конвектора, необходимо дождаться его остывания, предварительно отключив его от розетки.

● Очистите корпус прибора влажной тканью, пылесосом или мягкой щеткой.

● Ни в коем случае не погружайте прибор в воду – существует опасность поражения электрическим током!
 ● Никогда не используйте для очистки бензин, растворители или грубые абразивные средства, поскольку они могут повредить покрытие прибора.

V. ХРАНЕНИЕ

● Прежде чем убрать конвектор, дайте ему остыть, предварительно отключив его от розетки.

● Используйте оригинальную упаковку для хранения конвектора, если он не будет использоваться в течение определенного периода времени.

● Продукт можно защитить от пыли и грязи, если хранить его в оригинальной упаковке.

● Никогда не кладите горячий прибор в упаковку!

● Продукт должен храниться в сухом месте, защищенном от прямых солнечных лучей.

● Категорически запрещается хранить прибор во влажных или сырых помещениях.



Инструкции по защите окружающей среде

Старые электроприборы содержат ценные материалы и поэтому нельзя выбрасывать их вместе с бытовыми отходами! Мы просим вас содействовать своим активным вкладом для сохранения окружающей среды и нужно передать его в организованных пунктах (если есть такие)

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ ПРИБОРА:

Положение	Символ	Значение 1.	Единица измерения	Положение	Единица измерения
Тепловая мощность				Тип теплосчетчика только для электрических аккумулирующих локальных источников тепла (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	P _{nom}	2.00	kW	Ручной регулятор теплосчетчика со встроенным термостатом	[N/A]
Минимальная тепловая мощность	P _{min}	0.00	kW	Ручной регулятор теплосчетчика с обратной связью по внутренней и/или наружной температуре	[N/A]
Максимальная непрерывная тепловая мощность	P _{max,C}	2.00	kW	Электронный регулятор теплосчетчика с обратной связью по внутренней и/или наружной температуре	[N/A]
Вспомогательное потребление электроэнергии				Тепловая энергия, выделяемая при обдувании	[N/A]
При номинальной тепловой мощности	e _{lmax}	0.000	kW	Тип тепловой мощности/регулирования температуры в помещении (выберите один)	
При минимальной тепловой мощности	e _{lmin}	0.000	kW	Одна степень тепловой мощности и без регулирования температуры в помещении	[нет]
В режиме готовности	e _{l SB}	N/A	kW	Две или более ручные степени, без регулирования температуры в помещении	[нет]
				С механическим термостатом для регулирования температуры в помещении	[да]
				С электронной регулировкой температуры в помещении	[нет]
				Электронный регулятор температуры в помещении и круглосуточный таймер	[нет]
				Электронный регулятор температуры в помещении и еженедельный таймер	[нет]
				Другие варианты регулирования (возможен выбор нескольких вариантов)	
				Регулировка температуры в помещении с обнаружением присутствия человека	[нет]
				Регулировка температуры в помещении с обнаружением открытого окна	[нет]
				С возможностью дистанционного управления	[нет]
				С адаптивным управлением запуском	[нет]
				С ограничением по времени работы	[нет]
				С датчиком в виде черной полусферы	[нет]

I. SVARBIOS SAUGUMO PRIEMONĖS IR SAUGUMO INSTRUKCIJOS



DĖMESIO!

- Būtinai perskaitykite šią instrukciją prieš pradėdami naudoti produktą, ir išsaugokite ją ateičiai. Keičiantis savininkui, eksploataavimo instrukcija turi būti perduota kartu su įrenginiu!
- **DĖMESIO:** Vaikai, jaunesni nei 3 metų, neturi būti prileidžiami prie įrenginio, išskyrus atvejus, kai jie nuolat prižiūrimi.
- Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali tik naudotis mygtuku įj./išj., su sąlyga, kad įrenginys yra sumontuotas ir paruoštas normaliam darbui, o vaikai yra stebimi ir buvo instruktuoti, kaip juo saugiai naudotis, ir supranta, kad tai gali būti pavojinga.
- Vaikai nuo 3 iki 8 metų neturėtų įjungti įrenginio į tinklą, nustatinti jo, valyti ar kitaip prižiūrėti.
- Šį įrenginį gali naudoti vaikai vyresni nei 8 metų ir asmenys su ribotomis fizinėmis, emocinėmis arba protinėmis galimybėmis, taip pat su patirties ir žinių trūkumu, išskyrus atvejus, kai jie yra stebimi, arba juos instruktavo asmuo, atsakantis už jų saugumą, kaip elgtis su įrenginiu. Būtina stebėti, kad maži vaikai nežaistų su įrenginiu! Vaikai negali valyti ir prižiūrėti įrenginio, jeigu jie nėra stebimi.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuoję, kaip naudoti prietaisą.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- **DĖMESIO:** Kai kurios įrenginio dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimų pavojų. Ten, kur yra vaikų ir kitų pažeidžiamų asmenų, turi būti atkreipiamas ypatingas dėmesys.



ĮSPĖJIMAS: *vengdami perkaitimo, neuždenkite įrenginio!*



- Įrenginys neturi būti statomas tiesiogiai po elektros lizdu!
- Jei pažeistas maitinimo laidas, norint išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas ar panašiai kvalifikuoti asmenys.
- Prieš montuodami ventiliacinį šildytuvą, patikrinkite, ar nurodyta lentelėje įtampa atitinka elektros tinklo įtampą namuose (biure). Įrenginys skirtas tik tokiai įtampai, kuri nurodyta lentelėje.
- Šis įrenginys turi būti naudojamas tik pagal paskirtį, t.y. buitinių patalpų apšildymui. Bet koks kitoks pritaikymas laikomas neteisingu ir pavojingu. Gamintojas negali atsakyti už gedimus, kuriuos sukėlė neteisingas ir neprotingas įrenginio naudojimas. Dėl saugumo informacijos nesilaikymo įrenginio garantija tampa negaliojanti!
- Neišeikite iš namų, kol įrenginys yra įjungtas: įsitinkinkite, kad mygtukas yra padėtyje OFF (išjungta), o termoregulatorius yra minimalioje pozicijoje. Visada ištraukite įrenginio kištuką iš lizdo.
- Laikykitės lengvai užsiliepsnojančius daiktus, kaip baldai, pagalvės, patalynė, popierius, drabužiai, užuolaidos ir kt. bent 100 cm atstumu nuo krosnelės.
- Nenaudokite įrenginio zonoje, kuriose naudojamos ar saugomos degios medžiagos. Nenaudokite įrenginio zonoje su degia atmosfera (pavyzdžiui, arti dujų ar aerosolių) – kyla didelis sprogimo ir gaisro pavojus!
- Neleiskite, kad svetimkūniai patektų į ventiliacijos angas, nes tai gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ar įrenginio gedimą.
- Įrenginys netinka gyvūnų priežiūrai, jis skirtas tik naudojimui namuose!
- Neužstokite ir neribokite oro srauto: daiktai turi būti mažiausiai 1 metro atstumu prieš ir 50 cm už įrenginio. Neleiskite, kad daiktai patektų į oro įėjimo angą ar oro išėjimo angą nes tai gali sukelti gaisrą arba įrenginio pažeidimą.
- Dažniausiai pasitaikanti perkaitimo priežastis yra pūku ir dulkių kaupimasis įrenginyje. Nuolat valykite dulkių siurbliu ventiliacines angas po to, kai išjungsite įrenginį iš elektros tinklo. Laikykitės ventiliatorinį šildytuvą švarų.
- Niekada nelieskite įrenginio šalpiomis ar drėgnomis rankomis – kyla pavojus gyvybei!
- Lizdas turi būti pasiekiamas bet kuriuo metu, kad kištukas esant reikalui būtų ištrauktas greitai!
- Atkreipkite dėmesį! Išeinantis oras įkaista darbo metu (daugiau nei iki 100°C).
- Jeigu įrenginys pažeistas arba neteisingai funkcionuoja, sustabdykite jį ir neremontuokite. Dėl bet kokio remonto kreipkitės į aptarnavimo po pardavimo centrą. Tik ten pakeis sugedusią dalį tokia pačia originalia dalimi. Šios sąlygos nesilaikymas gali priversti prie to, kad įrenginys nebus saugus.
- Jeigu nuspręsite nebe naudoti šio tipo įrenginio, rekomenduojama nuimti laidą, prieš tai išjungę jį iš tinklo. Rekomenduojama vengti visų pavijų, ypatingai saugoti įrenginį nuo vaikų, kurie gali panaudoti įrenginį žaidimams.

- Niekada nepalikite įrenginio įjungto, jeigu to nereikia. Išjunkite jį iš maitinimo tinklo, kai nenaudojate ilgesnį laiką.



DĖMESIO: nenaudokite šio įrenginio su programavimo įrenginiu, skaitikliu ar kitu įrenginiu, kuris automatiškai jį įjungia, nes jeigu įrenginys yra uždengtas arba neteisingai pastatytas, yra gaisro pavojus.

- Nutieskite maitinimo laidą taip, kad jis netrukdytų žmonių judėjimui ir kad ant jo neužmintų! Naudokite tik aprobuotus ilgintuvus, kurie tinka įrenginiui, t.y. turi atitikties ženklą!
- Niekada nejudinkite įrenginio tempdami už laido, ir nenaudokite laido daiktui pernešti!
- Nesužspauskite laido ir netraukite jo per aštirus kampus, netaplinkite jo ant karštų paviršių arba prie atviros ugnies!
- Niekada nenaudokite šio įrenginio arti vonios, dušo ar baseino!



DĖMESIO! Kad sumažintumėte gaisro pavojų, tekstilės gaminius, užuolaidas ar kitas degias medžiagas laikykite mažiausiai 1 m atstumu nuo oro išleidimo angos.

- Nenaudokite šio prietaiso šalia vonios, dušo ar plaukimo baseino;
- Nenaudokite šio prietaiso, jei jis buvo numestas ant žemės;
- Nenaudokite, jei yra matomų prietaiso pažeidimo požymių;
- Naudokite šį įrenginį ant horizontalaus ir stabilus paviršiaus arba priklausomai nuo atvejo pritvirtinkite prie sienos.



DĖMESIO! Nenaudokite prietaiso mažose patalpose, kuriose gyvena žmonės, kurie negali patys išeiti iš patalpos, nebent būtų teikiama nuolatinė priežiūra.

II. PAKUOTĖ

- Išpakavę prietaisą patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transportavimo metu ir ar jis pilnai surinktas! Tuo atveju, kai randami pažeidimai arba nepilnas pristatymas, kreipkitės į įgaliotąjį pardavėją! (1 pav.)

Konvektorius	1 vnt.
Kojos	2 vnt.
Tvirtinimo varžtai kojoms	2 vnt.
Instrukcija	1 vnt.
Garantijos kortelė	1 vnt.

- Originalios dėžės neišmeskite! Ji gali būti naudojama sandėliavimui ir transportavimui, kad būtų išvengta gabenimo pažeidimų!
- Pakavimo medžiagas reikia tinkamai išmesti! Vaikai turi būti saugomi, kad nežaistų su polietilininiais maišeliais!

Dėkojame, kad pasirinkote TESIY Convector CN 207 ZF. Tai gaminy, kuris žiemą siūlo šildymą 1000W arba 2000W nominalios galios variantais, priklausomai nuo poreikių, kad būtų pasiekta komfortiška šiluma šildomoje patalpoje. Tinkamai naudojant ir prižiūrint, kaip aprašyta šiose instrukcijose, prietaisas tarnaus Jums daug metų.

III. ĮRENGINIO MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS

Prietaisas skirtas naudoti tik ant grindų (horizontalaus ploščio paviršiaus!)

1. Montavimas

1.1. Prieš naudojant konvektorių, reikia sumontuoti prietaiso kojas. Jos turi būti montuojamos ant konvektoriaus pagrindo, naudojant po 2 varžtus kiekvienai. Įsitinkinkite, kad kojos yra tinkamai išdėstytos abiejuose konvektoriaus galuose.

1.2. Paimkite iš komplekto 2 varžtus ir pritvirtinkite kojas įsukant varžtus tinkamu papildomu įrankiu (atsuktuvu), kuris į įrenginio komplektaciją neįeina. (2 pav.)

2. Darbas su prietaisu

2.1. Prietaisas turi būti apsaugotas, kai jis yra neprižiūrimoje patalpoje. Prietaise turi būti automatinis saugiklis, kur atstumas tarp kontaktų išjungus turi būti ne mažesnis kaip 3 mm.

2.2. Atsižvelgdami į saugos instrukcijas, pasirinkite prietaisui tinkamą vietą. (3 pav.)

2.3. Prieš įjungdami konvektorių į elektros tinklą, pastatykite jį į tinkamą darbinę padėtį.

2.4. Kištuką įkiškite į sieninį lizdą, atitinkantį techninius duomenis 220 - 240V ~50-60Hz.

2.5. Įjungus prietaisą pirmą kartą arba kai jis nebuvo naudojamas ilgą laiką, iš jo gali sklisti kvapas arba dūmai, tia po labai trumpo laiko išnyks, kai prietaisas veikia.

2.6. 2.6. Prietaise yra trijų padėčių raktas (4 - 1 pav.):

- 0 – OFF
- „I“ yra 1000W,
- „II“ yra 2000W.
- Bendra maksimali galia, kai įjungtos abi pakopos yra 2000W. (Bendrai veikiant „Turbo“ režimu, taip pat užsidega raudona indikatoriaus lemputė.)

2.7. Prietaise yra įmontuotas termostatas, jautrus aplinkos temperatūrai. Termostato rankenėlę galite sukuti tol, kol patalpoje bus pasiekta norima aplinkos temperatūra (šildoma patalpa turi būti suderinta su prietaiso galia, jei nepavyksta pasiekti norimos temperatūros, reikia naudoti papildomą šildymo įrenginį). (4–2 pav.)

2.8. Galite pasukti termostatą pagal laikrodžio rodyklę iki didžiausios vertės, kai tik jis pasiekia pageidaujamą kambario temperatūrą, turite lėtai pasukti termostatą prieš laikrodžio rodyklę. Pasirinkus maksimalią temperatūros reikšmę, pasigirsta garso signalas. Tada prietaisas automatiškai išjungdamas ir išsijungdamas palaikys oro temperatūrą patalpoje nustatyta lygyje.

2.9. Prietaise yra įmontuota apsaugos nuo užšalimo funkcija. Nusprendus prietaisą naudoti patalpoje, kurioje būtina palaikyti minimalią temperatūrą (žiemos soduose, rūsiuose, palėpėse), prietaisas įjungiamas norimu šildymo lygiu (I lygis arba II lygis, termostatas sukamas prieš laikrodžio rodyklę, kol pasiekia „MIN“ padėtį. Šioje padėtyje prietaisas garantuoja aplinkos temperatūros palaikymą 5 ±2°C diapazone – t.y. periodiškai jis įsijungs ir išsijungs, išlaikydamas nustatytą fiksuotą temperatūros komforto lygį kambaryje.

2.10. TESI Convector CN 207 ZF yra įrengta papildoma funkcija (turbo), kuri valdoma atskiru nepriklausomu jungikliu „Turbo“ ir padeda greičiau pasiekti

norimą aplinkos temperatūrą patalpoje. Kai prietaisas įjungtas, vieną kartą paspauskite TURBO mygtuką, kad įjungtumėte funkciją. TURBO indikatorius šviečia raudonai. Dar kartą paspauskite mygtuką TURBO, kad išjungtumėte funkciją, indikatorius užgesa. (4–3 pav.)

2.11. Galimi lygiai rodomi orientaciniais tikslais.



Pastaba: Prietaisas rodo temperatūrą aplink jutiklio vietą ir nėra priemonė tiksliai išmatuoti aplinkos temperatūrą.

IV. ĮRENGINIO PERKĖLIMAS:

Jei reikia perkelti prietaisą, išjunkite jį pasukant rankenėlę, ištraukite plūgą iš lizdo ir abiem rankomis, naudodami rankenas, perkelkite prietaisą į naują vietą, o perkėlimas turi būti atliktas esant šaltam konvektoriui. Šilto prietaiso perkėlimas gali sukelti nepageidaujamų pasekmių vartotojui, pvz., nudegimą arba degių medžiagų nukritimą ant konvektoriaus jo perkėlimo metu.

V. VALYMAS

- Pirmiausia būtina išjungti prietaisą ir ištraukti kištuką iš sieninio lizdo. Prieš pradėdami valyti konvektorių, atjunkite jį iš elektros lizdo, leiskite jam atvėsti.
- Korpusą valykite drėgna šluoste, dulkių siurbliu arba šepetėliu. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį – kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!
- Niekada nenaudokite benzino, skiediklių ar šiurkščių abrazyvinių valymo priemonių, nes jie sugadins įrenginio padengimą.

VI. SAUGOJIMAS

- Prieš padedant konvektorių laikymui, leiskite jam atvėsti, išjunkite jį iš elektros lizdo. Konvektoriaus laikymui naudokite originalią pakuotę, jei jis kurį laiką nebus naudojamas. Gaminys bus apsaugotas nuo dulkių ir užteršimo, laikant jį originalioje pakuotėje.
- Niekada nelaikykite šilto prietaiso pakuotėje!
- Produktas turi būti laikomas sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių
- Draudžiama jį laikyti drėgnose arba šlapiose patalpose.

Aplinkos apsaugos gairės



Senuose elektros prietaisuose yra vertingų medžiagų, todėl jų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis! Prašome bendradarbiauti aktyviai prisidedant prie išteklių ir aplinkos apsaugos bei pateikti įrenginį į organizuotus išpirkimo punktus (jei yra).

VII. TECHNINIAI ĮRENGINIO PARAMETRAI

Pozicija	Ženklas	Vertė1.	Vienetas	Pozicija	Matavimo Vienetas
Šilumos galia				Šilumos įkrovimo tipas, tik elektrai kaupiantiems vietiniams šildymo šilumos šaltiniams (pasirinkite vieną)	
Nominali šiluminė galia	P_{nom}	2.00	kW	Rankinis šilumos įkrovimo reguliatorius su įmontuotu termostatu	[N/A]
Minimali šiluminė galia	P_{min}	0.00	kW	Rankinis šilumos įkrovimo reguliatorius su vidaus ir/ar lauko temperatūros grįžtamoju ryšiu	[N/A]
Maksimali nuolatinė šilumos galia	$P_{max,C}$	2.00	kW	Elektroninis šilumos įkrovimo valdiklis su grįžtamoju ryšiu patalpose ir/ar lauke	[N/A]
Papildomas elektros suvartojimas				Šiluminė energija, išsiskirianti pučiant	[N/A]
Esant vardinei šiluminei galiai	e_{lmax}	0.000	kW	Šilumos galios/patalpos temperatūros reguliavimo tipas (pasirinkite vieną).	
Esant minimaliai šiluminei galiai	e_{lmin}	0.000	kW	Vienas šilumos galios išėjimo lygis ir nereguliuojama patalpų temperatūra	[ne]
Įjungtas budėjimo režimas	e_{lSB}	N/A	kW	Du ar daugiau rankinių lygių, be patalpų temperatūros reguliavimo	[He]
				Su mechaniniu termostatu temperatūrai patalpoje reguliuoti	[taip]
				Su elektroniniu temperatūros reguliatoriumi patalpose	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros reguliatorius ir 24 valandų laikmatis	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros reguliatorius ir savaitinis laikmatis	[ne]
				Kitos reguliavimo parinktys (galima daugiau nei viena)	
				Kambario temperatūros reguliavimas su žmogaus buvimo aptikimu	[ne]
				Kambario temperatūros reguliavimas su atviro lango aptikimu	[ne]
				Su nuotolinio valdymo galimybe	[ne]
				Su adaptyviu paleidimo valdymu	[ne]
				Su darbo laiko apribojimu	[ne]
				Su spinduliavimo temperatūros jutikliu (angl. black bulb sensor)	[taip/ne]

I. SVARĪGI PASĀKUMI AIZSARDZĪBAI UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJA



UZMANĪBU!

- Izlasiet šo instrukciju pirms šīs ierīces izmantošanas un uzglabājiet to tālākai lietošanai. Ja ierīces īpašnieks nomainās, tad kopā ar ierīci jaunajam īpašniekam ir jānodod arī instrukcija.
- **UZMANĪBU:** Bērņus, kas ir mazāki par 3 gadiem ir jātur attālumā no ierīces, vienīgi, ja tie nav nepārtraukti uzraudzībā.
- Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var izmantot ierīces pogu iesl./izsl. Ar noteikumu, ka ierīce ir instalēta un gatava normālam darbam un ja tie ir uzmanīti un instruēti saistībā ar ierīces drošu izmantošanu un ja bērni saprot, ka tā var būt bīstama.
- Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst ieslēgt ierīci kontaktā, to uzstādīt un tīrīt un veikt ierīces patērētāju kopšanu.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecāki par 8 gadiem ar cilvēki ar nepietiekamām fiziskām, sensorālām vai mentālām spējām, vai ar nepietiekošām zināšanām un pieredzi, ja tos pieskata vai instruē sakārā ar ierīces drošu izmantošanu un kad tie saprot par bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un kopšanu, ko veic patērētāji, nedrīkst veikt bērniem bez pieaugušo uzraudzības.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām un pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav sniegusi viņiem instrukciju vai norādījumus par ierīces lietošanu.
- Bērniem ir jābūt uzraudzītiem, lai varētu garantēt, ka tie nespēlēs ar ierīci.
- **UZMANĪBU:** Šī produkta dažas daļas var palikt ļoti karstas un var izraisīt apdegumus. Tur kur uzturās bērni un neaizsargāti cilvēki, ir jābūt sevišķi vērīgiem.



BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no pārkaršanas, neapsedziet ierīci!



- Nenovietojiet radiatoru tiešā kontaktrozetes tuvumā, īpaši zem tās!
- Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Pirms ierīces ieslēgšanas, pārbaudiet vai norādītais strāvas spriegums uz ierīces plāksnītes atbilst Jūsu mājas elektrības tīkla spriegumam.
- Ierīce ir jāizmanto tikai paredzētajam mērķim, kam ir domāta, t.i. sadzīves telpu apsildīšanai. Ierīce nav paredzēta komerciālām vajadzībām. Lietošana citiem mērķiem tiek uzskatīta nepareiza, kā rezultātā – bīstama. Ražotājs nevar būt atbildīgs par bojājumiem, kas ir radušies nepareizas un nepamatotas lietošanas rezultātā. Neievērojot drošības noteikumus, ierīces garantijas laiks nebūs spēkā!
- Neizejiet no mājām, kamēr ierīce strādā. Pārliecinieties, ka slēdzis ir stāvoklī – izslēgts. Vienmēr atvienojiet vadu no strāvas kontaktligzdas.
- Novietojiet viegli uzliesmojošos priekšmetus, kā piemēram mēbeles, spilvenus, gultas veļu, papīru, drēbes, aizskarus un tt. vismaz 100 cm attālumā no konvektora.
- Nelietojiet ierīci zonās, kur izmanto vai glabā ugunsnedrošas vielas. Neizmantojiet ierīci zonās ar viegli uzliesmojošām atmosfērām (piemēram: uzliesmojošu gāzi vai aerosolus) – pastāv liela eksplozijas un ugunsgrēka varbūtība!
- Nelieciet un nepieļaujiet svešķermeņu nokļūšanu ventilatora atverēs (ieejošās un izejošās), tā kā tas var novest līdz strāvas sītenam, ugunsgrēkam vai konvektora bojājumiem.
- Ierīce nav paredzēta mājdzīvnieku apsildei, tā ir domāta tikai lietošanai mājas apstākļos!
- Turiet gaisa plūsmas ieeju un izeju brīvu no priekšmetiem: vismaz 1m attālumā no konvektora priekšējās puses un 1 m aiz tā.
- Visbiežākais iemesls ierīces pārsilšanai – putekļu un villas uzkrāšanās uz ierīces. Regulāri tīriet ar putekļu sūcēju ventilatora atveres, pirms tam izslēdzot ierīci no elektriskā tīkla.
- Nekad neaiztieciet ierīci ar mitrām vai slapjām rokām – var būt apdraudēta dzīvība!
- Kontaktam ir jābūt pieejamam katrā laikā, lai vajadzības gadījumā štepseli var ātri atbrīvot. Atslēdzot no elektrotīkla ierīces nekad nevelciet barojošo vadu vai pašu ierīci.
- Ņemiet vērā! Ierīces darba laikā izejošais gaiss sasilst (vairāk par 100°C).
- Ja ierīce nedarbojas vai nepareizi funkcionē, izslēdziet to un neremontējiet. Visāda veida remontiem izmantojiet jūsu apdzīvotās vietas licenzētos servisa centrus. Tikai tur bojāto daļu nomainīs ar oriģinālu reserves daļu. Šī noteikuma

neievērošana kompromitēs ierīces drošību.

- Ja nolemsiet vairāk neizmantot tāda tipa ierīci, tad ir ieteicams to padarīt par neizmantojamu, pēc atvienošanas no tīkla, nogrieziet vadu. Ieteicams visas bīstamības, kas ir saistītas ar ierīci, neitralizēt, sevišķi tās, kas ir saistītas ar bērniem, kas var izmantot amortizēto ierīci savām spēlēm.
- Nekad neatstājiet ierīci ieslēgtu bez vajadzības, izslēdziet radiatoru no tīkla, ja to ilgāku laiku nelietosiet



UZMANĪBU! *Nelietojiet šo ierīci kombinācijā ar programatoru, skaitītāju vai ar citu iekārtu, kas to automātiski ieslēdz/izslēdz, jo ja ierīce ir apsegta vai nepareizi novietota, ir iespējams ugunsgrēks.*

- Ierīces barojošo vadu novietojiet tā, lai tas netraucē cilvēku kustībai un lai tam neuzkāptu! Izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti ierīcei, t.i. tiem ir atbilstības zīme!
- Nekad nepārvietojiet ierīci velkot to aiz vada un neizmantojiet vadu, lai pārvietotu priekšmetus!
- Nepārlokiet vadu un nevelciet to pāri asiem stūriem un nelieciet to uz karstām virsmām vai tuvu pie atklātas uguns!
- Nelietot nekad šo ierīci vannas, dušas, izlietnes vai peldbaseina tuvumā!



UZMANĪBU: *Lai samazinātu ugunsgrēka risku, turiet tekstilizstrādājumus, aizkarus vai citus viegli uzliesmojošus materiālus vismaz 1 m attālumā no gaisa izplūdes atveres.*

- Neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā;
- Neizmantojiet šo ierīci, ja tā ir nokritis;
- Nelietot, ja ir redzamas ierīces bojājumu pazīmes;
- Lietojiet šo ierīci uz horizontālas un stabilas virsmas vai attiecīgi piestipriniet to pie sienas, atkarībā no nepieciešamības.



UZMANĪBU! *Neizmantojiet ierīci mazās telpās, kur tajās uzturas cilvēki, kuri nevar paši iziet no telpas, ja vien netiek nodrošināta pastāvīga uzraudzība.*

II. IEPAKOJUMS

- Pēc ierīces izpakošanas pārbaudiet, vai tā transportēšanas laikā nav bojāta un ir pilnībā nokomplektēta! Bojājuma vai nepilnīgas piegādes gadījumā sazinieties ar savu pilnvaroto pārdevēju! (1. att.)

Konvektors	1 gab
Kājas	2 gab
Stiprinājuma skrūves kājām	2 gab
Instrukcija	1 gab
Garantijas karte	1 gab

- Neizmetiet oriģinālo kastī! To var izmantot uzglabāšanai un transportēšanai, lai izvairītos no pārvadāšanas bojājumiem!
- Iepakojuma materiāls ir jāizmet piemērotās vietās! Ir jāuzmana bērni, lai nespēlētu ar polietilēna maisiņiem!

Paldies, ka izvēlējāties TESI Konvektoru CN 207 ZF. Šis ir produkts, kas piedāvā apkuri ziemā ar nominālās jaudas variantiem 1000W vai 2000W atkarībā no vajadzībām, lai apsildāmajā telpā panāktu komfortablu siltumu. Pareizi ekspluatējot un kopjot, kā aprakstīts šajās instrukcijās, ierīce daudzus gadus Jūs nodrošinās ar noderīgu darbību.

III. INSTALĀCIJA UN IERĪCES IZMANTOŠANA

Ierīce ir paredzēta tikai izmantošanai uz grīdas (horizontāla līdzena virsma)!

1. Montāža

1.1. Pirms konvektora lietošanas ir jāuzstāda iekārtas kājas. Tās jāpiestiprina uz konvektora pamatnes, izmantojot katru no 2 skrūvēm. Pārliedzinieties, vai kājas ir pareizi novietotas abos konvektora galos.

1.2. Paņemiet no komplekta 2 skrūves un nostipriniet kājas, pieskrūvējot tās ar piemērotu papildu instrumentu (skrūvgriezi), kas nav iekļauts ierīces komplektā. (2. att.)

2. Darbs ar ierīci

2.1. Ierīcei obligāti ir jābūt nostiprinātai, novietojot to telpā bez uzraudzības. Instalācijai jābūt aprīkoti ar automātisko drošinātāju, kur attālumam starp kontaktiem, kad tas ir izslēgts, jābūt vismaz 3mm.

2.2. Izvēlieties piemērotu vietu ierīcei, ņemot vērā drošības norādījumus. (3. att.)

2.3. Pirms pievienošanas elektrotīklam novietojiet konvektoru pareizā darba stāvoklī.

2.4. Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā, kas atbilst tehniskajiem datiem 220 - 240V ~50-60Hz.

2.5. Ieslēdzot ierīci pirmo reizi vai ilgstoši neizmantojot, tā var izdalīt smaku vai dūmus, kas iekārtas darba laikā pēc ļoti īsa laika pazudīs.

2.6. Ierīce ir nokomplektēta ar slēdzi, kuram ir 3 pozīcijas (4. – 1 att.):

• 0 – OFF

• „I” ir priekš 1000W,

• „II” ir priekš 2000W.

• Kopējā maksimālā jauda, kad abas pakāpes ir ieslēgtas, ir 2000W. (Vispārīgi darbojoties ar „Turbo” režīmu, iedegas arī sarkanā indikatora gaismā.)

2.7. Ierīce ir aprīkota ar termostatu, kas ir jutīgs pret apkārtējās vides temperatūru. Jūs varat griezt termostata pogu, līdz tiek sasniegta vēlamā apkārtējās vides temperatūra telpā (apsildāmā telpa jāsašņā ar ierīces jaudu, ja vēlamā temperatūra nevar sasniegt, nepieciešama papildu sildīšanas ierīce). (4.–2. att.)

2.8. Jūs varat pagriezt termostatu pulksteņrādītāja virzienā līdz maksimālajai vērtībai, kad tas sasniedz vēlamā istabas temperatūru, lēnām pagriežiet termostatu pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Maksimālās temperatūras vērtības izvēli pavada skaņas signāls. Pēc tam iekārta uzturēs gaisa temperatūru telpā iestatītajā līmenī, automātiski ieslēdzoties un izslēdzot.

2.9. Ierīcei ir iestatīta pret aizsaldšanas funkcija. Kad nolemjat ierīci izmantot telpā, kur nepieciešams uzturēt minimālu temperatūru (ziemas dārzos, pagrabos, bēniņos), ierīce tiek ieslēgta vēlamajā apkures līmenī (I vai II pakāpe), termostats tiek ieslēgts, pagriezts pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz tiek sasniegta pozīcija „MIN”. Šajā pozīcijā ierīce garantē apkārtējās vides temperatūras uzturēšanu $5 \pm 2^{\circ}\text{C}$ robežās – t.i. periodiski tas ieslēgsies un izslēgsies, saglabājot iestatīto fiksēto temperatūras komforta līmeni telpā.

2.10. TESI Konvektors CN 207 ZF ir aprīkots ar papildu funkciju (turbo), kas tiek vadīta ar atsevišķu neatkarīgu slēdzi „Turbo” un palīdz ātrāk sasniegt vēlamā apkārtējās vides temperatūru telpā. Kad ierīce ir ieslēgta,

vienreiz nospiediet pogu TURBO, lai ieslēgtu funkciju. TURBO indikators iedegas sarkanā krāsā. Vēlreiz nospiediet pogu TURBO, lai izslēgtu funkciju, indikators nodzīst. (4.–3. att.)

2.11. Iespējamās pakāpes ir norādītas orientējoši



Piezīme: Ierīce parāda temperatūru ap sensora atrašanās vietu un nav līdzeklis, lai precīzi mēritu apkārtējo temperatūru.

IV. IERĪCES PĀRVIETOŠANA:

Ja nepieciešams pārvietot iekārtu, izslēdziet ar slēdzi, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ar abām rokām, izmantojot rokturus, pārvietojiet iekārtu uz jauno vietu, un pārvietošana jāveic, kad konvektors ir auksts (atdzisis). Silts ierīces pārvietošana var izraisīt lietotājam nevēlamas sekas, piemēram, uzliesmojošu materiālu sadegšanu vai uzkrāšanu uz konvektora tās kustības laikā.

V. KOPŠANA

• Vispirms ir obligāti ierīce ir jāizslēdz ar slēdzi un jāizņem kontaktdakša no kontaktligzdas sienā. Pirms sākat tīrīt konvektoru, ļaujiet tam pēc atslēgšanas atdzīst.

• Tīriet korpusu ar mitru drānu, putekļu sūcēju vai suku.

• Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī – pastāv dzīvības briesmas no elektriskās strāvas triecieni!

• Nekad neizmantojiet benzīnu, atšķaidītājus vai asus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie sabojās ierīces apdāri.

VI. UZGLABĀŠANA

• Pirms konvektora uzglabāšanas ļaujiet tam atdzīst, atvienojot to. Ja konvektors kādu laiku netiks izmantots, uzglabāšanai izmantojiet oriģinālo iepakojumu, Prece tiek pasargāta no pārmērīgas putekļošanas un piesārņojumiem, uzglabājot to oriģinālajā iepakojumā.

• Nekad neuzglabājiet siltu ierīci tās iepakojumā!

• Produkts jāuzglabā sausā vietā, kas ir aizsargāta no tiešiem saules stariem.

• Ir stingri aizliegts to uzglabāt mitrās vai slapjās telpās.

Norādījumi apkārtējās vides aizsardzībai



Vecās elektroierīces satur vērtīgus materiālus, tāpēc neizmetiet tos kopā ar sadzīves atkritumiem! Lūdzam Jūs sadarboties apkārtējās vides resursu aizsardzībā un lūdzam nogādāt ierīci organizētajos uzpirkšanas punktos (ja tādi ir pieejami).

VII. IERĪCES TEHNISKIE RĀDĪTĀJI

Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība1.	Vienība	Pozīcija	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma uzlādes veids, tikai elektroakumulācijas lokālajiem apkures siltuma avotiem (izvēlēties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	P _{nom}	2.00	kW	Manuāls siltuma uzlādes regulators ar iebūvētu termostatu	[N/A]
Minimālā siltuma jauda	P _{min}	0.00	kW	Manuāls siltuma uzlādes regulators ar iekštelpas un/vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[N/A]
Maksimālā nepārtraukta siltuma jauda	P _{max,C}	2.00	kW	Elektronisks siltuma uzlādes regulators ar iekštelpu un/vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[N/A]
Papildu elektroenerģijas patēriņš				Gaisa plūsmas rezultātā izdalītā siltumenerģija	[N/A]
Pie nominālās siltuma jaudas	el _{max}	0.000	kW	Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas veids (izvēlies vienu).	
Pie minimālās siltuma jaudas	el _{min}	0.000	kW	Viena siltuma jauda un nevar regulēt telpas temperatūru	[nē]
Gatavības režīms	el SB	N/A	kW	Divas vai vairākas manuālas pakāpes bez telpas temperatūras regulēšanas	[nē]
				Ar mehānisko termostatu temperatūras regulēšanai telpā	[nē]
				Ar elektronisko temperatūras regulatoru telpā	[nē]
				Elektroniskais telpas temperatūras regulators un 24 stundu taimeris	[nē]
				Elektroniskais telpas temperatūras regulators un nedēļas taimeris	[nē]
				Citas regulēšanas iespējas (iespējama vairāk nekā viena)	
				Telpas temperatūras regulēšana ar cilvēka klātbūtnes noteikšanu	[nē]
				Telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga noteikšanu	[nē]
				Ar tālvadības pults iespēju	[nē]
				Ar adaptīvo darbības palaišanas vadību	[nē]
				Ar darba laika limitu	[nē]
				Ar sensoru melnas puslodes formā	[nē]

I. WAŻNE INFORMACJE ORAZ INSTRUKCJE, DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!

- Przeczytaj niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia oraz zachowuj te wskazówki do późniejszego wykorzystania. W przypadku zmiany właściciela, instrukcje należy przekazać razem z urządzeniem.
- **UWAGA:** Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być utrzymywane daleko od urządzenia, chyba że nachodzą się pod stałym nadzorem.
- Dzieciom w wieku od 3 lat do 8 lat można korzystać tylko z przycisku Wł. / Wył. na urządzeniu, przy tym pod warunkiem, że urządzenie było już wcześniej zainstalowane i jest gotowe do normalnej pracy oraz jedynie, jeśli są one nadzorowane i uprzednio instruowane, co do stosowania konwektora w sposób bezpieczny - i rozumieją, że może ono być niebezpieczne.
- Dzieci w wieku od 3 lat do 8 lat nie powinny być dopuszczane do podłączenia urządzenia do sieci zasilania, do ustawienia go, do czyszczenia urządzenia lub obsługi konserwacyjnej.
- Dane urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nieposiadających niezbędnego doświadczenia oraz wiedzy tylko pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia, i rozumieją możliwe zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i obsługa nie powinny być przeprowadzone dziećmi bez nadzoru osób dorosłych.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy obserwować dzieci w celu zapewnienia, że nie bawią się urządzeniem.
- **UWAGA:** Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące i spowodować oparzenia. W obecności dzieci oraz osób nieobronnych kwestiom bezpieczeństwa należy zwrócić szczególną uwagę.



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie nakrywać urządzenia ogrzewczego!



- Urządzenie nie powinno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem prądu elektrycznego!
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Przed podłączeniem urządzenia - sprawdź czy napięcie, ukazane na tabliczce znamionowej, odpowiada napięciu dostarczanemu do Państwa domu.
- Dane urządzenie może być używane jedynie do celów, dla których jest ono przeznaczone, tj. do ogrzewania pomieszczeń mieszkaniowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych. Każde inne zastosowanie będzie uznane za niewłaściwe a więc niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, wynikające z niewłaściwego i nadmiernego użycia urządzenia. Nieprzestrzeganie informacji dotyczących bezpieczeństwa unieważnia zobowiązania gwarancyjne producenta.
- Nie wolno wychodzić z domu, gdy urządzenie jest włączone: upewnijcie się, że przełącznik jest w pozycji „wyłączone”. Zawsze należy pamiętać o tym i wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu elektrycznego
- Łatwopalne elementy - takie jak np. meble, poduszki, pościel, bielizna, papier, ubrania, zasłony itp. należy trzymać w odległości co najmniej 100 cm od grzejnika konwektorowego.
- Nie należy korzystać z urządzenia w miejscu, gdzie magazynuje się albo używa się z łatwopalnych substancji. Nie należy korzystać z urządzenia w strefach o atmosferze palnej (jak np.: w pobliżu łatwopalnych gazów lub aerozoli) - istnieje wysokie ryzyko pożaru i wybuchu!
- Nie należy wkładać ani nie pozwalać żeby obce przedmioty trafiły do otworów wentylacyjnych (zarówno do wlotowych jak i do wylotowych), gdyż może to spowodować porażenie prądem, pożar lub zniszczenie konwektora.
- Urządzenie nie nadaje się do celów hodowlanych, przeznaczone jest jedynie do użytku domowego!
- Nie blokować przepływu powietrza na wewnątrz oraz na zewnątrz zasłaniając go rzeczami w odległości co najmniej 100 cm od konwektora z tyłu oraz z przodu.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi ani wilgotnymi rękoma - istnieje zagrożenie życia!
- Gniazdko musi być dostępne w każdej chwili, tak, żeby w razie konieczności można było jak najszybciej wyjąć wtyczkę! Nigdy nie wolno ciągnąć za przewód zasilający lub same urządzenie w celu odłączenia od zasilania.
- Zanotować sobie! Powietrze wylatujące z konwektora w czasie pracy się nagrzewa (do temperatury ponad 100°C).

- Jeśli przewód zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia i skontaktować się ze sprzedawcą / dostawcą na temat otrzymania dalszych instrukcji na temat usunięcia problemu w wyspecjalizowanym centrum serwisowym.
- Jeśli urządzenie nie jest w porządku lub funkcjonuje nieprawidłowo, należy je wyłączyć, ale nie podejmować prób naprawić go. Na przedmiot jakiego byle remontu należy zwrócić się za pomocą do autoryzowanego centrum serwisowego obsługi posprzedażowej. Tylko w takim centrum serwisowym uszkodzona część zostanie zamieniona na oryginalną część zapasową. Niespełnienie tego spowoduje zagrożenie bezpieczeństwu urządzenia.
- Jeśli zdecydujesz się zaprzestać korzystać z urządzenia tego typu, zaleca się, aby zrobić go bezużytecznym, przecinając po odłączeniu od sieci przewód. Zaleca się również, aby zabezpieczyć się przed wszystkimi zagrożeniami, związanymi z tym urządzeniem, zwłaszcza co do dzieci, które mogłyby wykorzystać z amortyzowanego urządzenia do gry.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia włączonym bez potrzeby. Odłączać je od sieci zasilania, gdy nie będzie z niego korzystano przez długi czas.

UWAGA! Nie wolno używać urządzenia łącznie z programatorem, licznikiem lub innym urządzeniem do automatycznego włączenia go, gdy urządzenie zostało pokryte lub z powodu nieprawidłowego usytuowania go istnieje ryzyko pożaru.

- Umieścić kabel zasilający tak, aby nie zakłócać ruchu w pobliżu oraz by nikt nie deptał po nim! Stosować tylko zaakceptowane przedłużacze, które są odpowiednie do produktu, czyli posiadają znak zgodności!
- Nie przesuwac urządzenia ciągnąc go za przewód oraz nie używać przewodu do przenoszenia przedmiotów!
- Nie zgniatać przewodu, nie ciągnąc go po ostrych krawędziach, nie stawiać go na gorącej płycie lub niedaleko ognia!
- Nigdy nie używać grzejnika w pobliżu wanny, prysznicza, zlewu lub basenu do pływania!

UWAGA! Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy trzymać tekstylia, zasłony lub inne materiały łatwopalne w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

- Urządzenia nie należy używać w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu;
- Urządzenia nie należy używać, jeżeli zostało upuszczone;
- Urządzenia nie należy używać, jeżeli widoczne są jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia urządzenia;
- Urządzenie powinno być używane na poziomej, stabilnej powierzchni lub przymocowane do ściany, w zależności od przypadku.

UWAGA! Urządzenia nie należy używać w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

II. OPAKOWANIE

- Po rozpakowaniu urządzenia, należy sprawdzić czy nie zostało ono uszkodzone podczas transportu oraz czy wszystkie elementy wyposażenia są w komplecie! W przypadku uszkodzenia lub niekompletnej dostawy należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą! (Fig. 1)

Konwektor	1 szt.
Nóżki	2 szt.
Śruby do zamocowania nóżek	2 szt.
Instrukcja	1 szt.
Karta gwarancyjna	1 szt.

- Nie wyrzucać oryginalnego opakowania! Ono może być używane do przechowywania i transportu w celu uniknięcia uszkodzeń podczas transportu!
- Materiał opakowaniowy należy utylizować w odpowiedni sposób! Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się torbami polietylenowymi!

Dziękujemy za wybór konwektora TESY CN 207 ZF. Jest to produkt, który zapewnia ogrzewanie w czasie zimowym o wariantach mocy nominalnej 1000W lub 2000W w zależności od potrzeb dla osiągnięcia komfortowego poczucie ciepła w pomieszczeniu. Przy odpowiednim użytkowaniu i utrzymaniu zgodnie z opisem, zawartym w niniejszej instrukcji, urządzenie zapewni wiele lat użytecznej pracy.

III. MONTAŻ I UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytkowania na podłodze (równa powierzchnia pozioma)!

1. Montaż

1.1. Przed użytkowaniem urządzenia należy zamontować nożki. Nożki należy zamontować u podstawy konwektora za pomocą 2 śrub do każdej z nich. Należy upewnić się, że nożki znajdują się w prawidłowej pozycji w obu końcach konwektora.

1.2. Za pomocą 2 śrub przykręcić nożki odpowiednim dodatkowym narzędziem (śrubokrętem), który nie jest włączony w zestawie. (Fig. 2)

2. Praca z urządzeniem

2.1. Należy zawsze zabezpieczać urządzenie, gdy jest ustawione w pomieszczeniu bez nadzoru. Instalacja elektryczna urządzenia musi być wyposażona w automatyczny bezpiecznik, a odległość między jego stykami w stanie rozłączonym powinna wynosić co najmniej 3 mm.

2.2. Należy wybrać odpowiednie miejsce na urządzenie, uwzględniając zasady bezpieczeństwa. (Fig. 3)

2.3. Konwektor należy ustawić w odpowiedniej pozycji roboczej przed podłączeniem go do sieci.

2.4. Podłączyć wtyczkę do gniazdka ściennego zgodnego z danymi technicznymi 220 – 240V ~50 – 60 Hz.

2.5. Przy pierwszym uruchomieniu lub gdy urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, z urządzenia może wydobywać się delikatny zapach lub dym, który zniknie w krótkim czasie w trakcie pracy.

2.6. Urządzenie wyposażone jest w podwójny przełącznik z 3 pozycjami (Fig. 4 – 1):

● 0 – OFF

● „I” jest dla 1000W,

● „II” jest dla 2000W.

● Łączna moc maksymalna w przypadku włączenia obu stopni wynosi 2000W. (Jeśli działa funkcja „Turbo”, wskaźnik świetlny świeci się na czerwono.)

2.7. Urządzenie wyposażone jest w termoregulator wrażliwy na temperaturę otoczenia. Można obracać pokrętko termoregulatora do momentu uzyskania pożądanej temperatury w pomieszczeniu (wielkość ogrzewanego pomieszczenia powinna być dostosowana do mocy urządzenia, w przypadku braku możliwości uzyskania pożądanej temperatury w pomieszczeniu należy zastosować dodatkowe urządzenie grzewcze). (Fig. 4 – 2)

2.8. Pokrętko termoregulatora można obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara na maksymalną moc, a po osiągnięciu pożądanej temperatury w pomieszczeniu należy powoli obracać je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyborowi mocy maksymalnej temperatury towarzyszy sygnał dźwiękowy. Potem urządzenie będzie utrzymywało temperaturę powietrza w pomieszczeniu na zadanym poziomie poprzez automatyczne włączanie i wyłączenie się.

2.9. Urządzenie dysponuje wbudowaną funkcją przeciw zamrażaniu (anti-frost). W przypadku zastosowania urządzenia w pomieszczeniu, w którym ma być utrzymana minimalna temperatura (ogrody zimowe, piwnice lub strychy), należy ustawić urządzenie na pożądany stopień

ogrzewania (stopień I, stopień II), pokrętko termoregulatora należy obracać w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do osiągnięcia pozycji „MIN”. W tej pozycji urządzenie będzie utrzymywało temperaturę pokojową w zakresie $5 \pm 2^{\circ}\text{C}$, czyli okresowo będzie się włączało i wyłączało, utrzymując zadany poziom komfortu termoregulatory w pomieszczeniu.

2.10. Konwektor TESY CN 207 ZF posiada dodatkową funkcję (turbo), którą steruje niezależny przełącznik „Turbo”, ona wspiera szybszego osiągnięcia pożądanej temperatury otoczenia w pomieszczeniu. Kiedy urządzenie jest włączone, naciśnięcie przycisku TURBO jednokrotnie, aby włączyć funkcję. Wskaźnik świetlny TURBO świeci się na czerwono. Po ponownym naciśnięciu przycisku TURBO funkcja wyłącza się i wskaźnik świetlny gaśnie. (Fig. 4 – 3)

2.11. Dostępne poziomy mocy przedstawiono orientacyjnie.



Uwaga: Urządzenie pokazuje temperaturę w pobliżu czujnika i nie jest środkiem do dokładnego pomiaru temperatury otoczenia.

IV. PRZENOSZENIE URZĄDZENIA:

Jeśli urządzenie musi być przeniesione, należy najpierw wyłączyć je za pomocą przełącznika, wyjąć wtyczkę z gniazdka, a następnie, trzymając oboma rękami uchwyty urządzenia, przesuwać urządzenie do nowej pozycji, pamiętając, że przed wykonaniem tej czynności urządzenie powinno być zimne (powinno ostygnąć). Przesuwanie gorących urządzeń może prowadzić do niepożądanych konsekwencji dla użytkownika, takich jak poparzenia lub przedostanie się materiałów łatwopalnych do konwektora podczas jego przemieszczania.

V. CZYSZCZENIE

● Obowiązkowo należy najpierw wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika i wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego. Przed przystąpieniem do czyszczenia konwektora należy odczekać, aż ostygnie, odłączając go od zasilania.

● Obudowę czyścić wilgotną ściereczką, odkurzaczem lub szczotką.

● Nie zanurzać urządzenia w wodzie – istnieje zagrożenie życia spowodowane przez porażenie prądem elektrycznym!

● Nigdy nie wolno używać benzyny, rozcieńczalników ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powłokę urządzenia.

VI. PRZECHOWYWANIE

● Przed schowaniem konwektora należy odczekać, aż ostygnie, odłączając go od zasilania. Używać oryginalnego opakowania do przechowywania konwektora, jeśli nie będzie on używany przez określony czas. Produkt należy chronić przed nadmiernym kurzem i zanieczyszczeniami, przechowując je w oryginalnym opakowaniu.

● Nigdy nie chować ciepłego urządzenia w opakowaniu!

● Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

● Przechowywanie urządzenia w mokrych lub wilgotnych pomieszczeniach jest zabronione.



Wytyczne dotyczące ochrony środowiska

Stare urządzenia elektryczne zawierają cenne materiały i dlatego nie wolno wyrzucać razem z innymi wyrobami! Uprzejmie prosimy o aktywny wkład w ochronę zasobów i środowiska poprzez przekazanie urządzenia do autoryzowanej stacji skupu (jeśli jest).

VII. PARAMETRY TECHNICZNE URZĄDZENIA:

Parametr	Oznaczenie	Wartość1.	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Rodzaj ładowania cieplnego, tylko dla elektrycznych akumulacyjnych lokalnych grzewczych źródeł ciepła (wybrać jeden)	
Nominalna moc cieplna	Pnom	2,00	kW	Ręczny regulator ładowania cieplnego z wbudowanym termostatem	[N/A]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	Pmin	0,00	kW	Ręczny regulator ładowania cieplnego z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	[N/A]
Maksymalna stała moc cieplna	Pmax,C	2,00	kW	Elektroniczny regulator ładowania cieplnego z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz	[N/A]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Moc grzewcza wspomagana wentylatorem	[N/A]
Przy nominalnej mocy cieplnej	elmax	0.000	kW	Rodzaj mocy grzewczej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybierz jeden)	
Przy nominalnej mocy cieplnej	elmin	0.000	kW	Jednostopniowa moc grzewcza i brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	el SB	N/A	kW	Dwie lub więcej stopnie ręczne, brak regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Z mechanicznym termostatem do regulacji temperatury w pomieszczeniu	[tak]
				Z elektronicznym regulatorem temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Elektroniczny regulator temperatury w pomieszczeniu i całodobowy timer	[nie]
				Elektroniczny regulator temperatury w pomieszczeniu i tygodniowy timer	[nie]
				Inne opcje regulowania (możliwie jest wybrać więcej niż jedna)	
				Regulowanie temperatury w pomieszczeniu z odnalezieniem obecności ludzi	[nie]
				Regulowanie temperatury w pomieszczeniu z odnalezieniem otwartego okna	[nie]
				Z możliwością zdalnego sterowania	[nie]
				Ze sterowaniem adaptacyjnym uruchomieniem	[nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				Z czujnikiem w postaci czarnej półkuli	[nie]

I. ВАЖНЕ МЕРЕ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ:



ПАЖЊА!

- Прочитајте ова упутства пре употребе овог уређаја и чувајте ова упутства за будућу употребу. При промени власника, инструкције за рад се морају пренети заједно са уређајем!
- **ПАЖЊА:** Дјеча која су мање од три године треба се држати на удаљености, осим ако нису под сталним надзором. Деца која имају 3 године до 8 година могу да користе само дугме укљ./икљ.јединице, под условом да је уређај инсталиран и спреман за нормалан рад и она су била уочена и праћена о упутствима о његовом коришћењу на безбедан начин и да занју да то може бити опасно.
- Деца која имају 3 године до 8 година не би требало да укључи уређај у утичницу, да га подесују да га очисте или да обављају корисничко одржавање.
- Ова јединица може да се користи од стране деце која имају осам година и од стране лица са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или недостатком искуства и знања, осим ако су под надзором или инструктована за безбедно коришћење уређаја и разумевају опасности. Деца не би требало да се играју са апаратом. Чишћење и корисничко одржавање не треба се обављати од стране деце без надзором.
- Овај уређај није намењен за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства и знања, осим ако нису под надзором или са упутствима о употреби уређаја од стране особе одговорне за њихову безбедност.
- Децу треба надzirати како би се осигурало да се не играју са уређајем.
- **ПАЖЊА!** Неки делови овог уређаја могу постати веома врући и узроковати опекотине. Тамо где су присутна деца и осетљиве особе се треба посветити посебна пажња.



УПОЗОРЕЊЕ: Да би се избегло прегревање, не покривајте уређај!



- Уређај не треба да буде директно испод кутије утичнице!
- Ако је кабл за напајање оштећен, произвођач, његов сервис или слично квалификована особа мора га заменити како би се избегла опасност.
- Пре укључивања уређаја - уверите се да указани напон на типској плочици одговара напону који се пружа у Вашем дому.
- Овај апарат се мора користити само на врху за коју је предвиђен, односно за загревање простора за живот. Уређај није намењен за трговачке сврхе. Било која друга употреба може се сматрати некоректном и стога опасном. Произвођач не може бити одговоран за штету насталу услед неправилне и неразумне употребе. Непοштовање информације о безбедности ће поништити узету гаранцију уређаја!
- Не излазите из Ваше куће док је уређај укључен: проверите да ли је двоструки прекидач у позицији OFF(0) (искључен). Увек уклањајте утикач апарата из утичнице.
- Држите запаљиве предмете као што су намештај, јастуци, постељина, папир, одећа, завесе, итд на растојању од најмање 100 цм од конвекторне пећи.
- Немојте користити уређај у просторијама где се употребљавају или се држе запаљиви материјали. Немојте користити уређај у подручјима са запаљивом атмосфером (нпр. у близини запаљивих гасова или аеросола) - постоји екстремна опасност од експлозије и пожара!
- Не убаците стране предмете или дозволити да падне у вентилацијским отворима (долазни или одлазни), јер ће то проузроковати електрични удар, пожар или оштећење у конвектору.
- Уређај није погодан за гајење животиња, а исти је намењен само за кућну употребу!
- Држите улаз и излаз ваздушног протока слободни од предмета: најмање на растојању од 1 м испред и 1 м иза конвектора.
- Најчешћи узрок прегревања је акумулација тканине и прашине у уређају. Редовно усисавајте вентилацијске отворе, као што је претходно потребно искључити апарат из електричне мреже.
- Никада не додирујте уређај мокрым или влажним рукама – постоји опасност по живот!
- Утичница мора бити доступна у сваком тренутку да би могло да се утикач ослободи када је то потребно што је могуће брже! Никада не вуците кабл за напајање или сам апарат за искључења из мреже.
- Обратите пажњу! Излазни ваздух се загрева током рада (до више од 100°C).
- Ако уређај није у реду или функционира неисправно, искључите га и немојте га поправљати. О свим поправкама обратите се сервисном центру за после продајну услугу. Само тамо ће заменити поковарени део са оригиналним резервним. Непοштовање овог услова ће угрозити безбедност апарата.

- Ако одлучите да престанете да користите уређај овог типа, препоручљиво је да буде неупотребљив, и исећи кабл након што искључите мрежу. Такође се препоручује све опасности повезане са апаратом да буду заштићене, посебно за децу који би могли да користе амортизирани апарат (уређај) за игру.
- Никада не остављајте апарат укључен непотребно. Искључите га из електричне мреже када нећете га користити дужи време.



ПАЖЊА! Немојте користити овај уређај са програматором, тајмером или други уређајима који га аутоматски укључују, јер ако је покривен или погрешно постављен постоји опасност од пожара.

- Прикључите кабл за напајање, тако да не омета кретање људи и да не буде наступљан! Употребљавајте само одобрене продужне каблове који су одговарајући за уређај, односно да имају знак сагласности!
- Никада не премештајте апарат повлачењем кабла и не користите кабл за ношење предмета!
- Немојте савијати кабл и не повуците га преко оштре ивице и на стављајте га на вруће плоче или на отворени пламен!



ПАЖЊА! Да бисте смањили ризик од пожара, држите текстил, завесе или други запаљиви материјал на удаљености од најмање 1 метар од излаза ваздуха.

- Никада немојте користити овај апарат у непосредној близини купаонице, туша или базена!
- Не користите овај уређај у непосредној близини каде, туша или базена.
- Немојте користити овај уређај ако је пао.
- Немојте користити ако постоје видљиви знаци оштећења на уређају.
- Користите овај уређај на хоризонталној и стабилној површини или га по потреби причврстите на зид.



ПАЖЊА! Не икористите уређај у малим просторијама у којима се налазе особе које не могу саме да напусте просторију, осим ако је обезбеђен стални надзор.

II. ПАКОВАЊЕ

- Након распаковања уређаја, проверите да није оштећен приликом транспорта и да је у потпуности опремљен! У случају да се утврди оштећење или непотпуна испорука, обратите се vašем овлашћеном продавцу! (Sl. 1)

Konvektor	1 komad
Noge	2 komada
Vijci za pričvršćivanje nogu	2 komada
Uputstvo	1 komad
Garantni list	1 komad

- Немојте бацили оригиналну китију! Иста се може користити за складиштење и транспорт како би се избегло оштећење приликом транспорта!
- Материјал амбалаже мора се одложити на одговарајући начин! Decu треба држати подалје и да се не играју са полиетилским kesama!

Zahvaljujemo se vama što ste izabrali TESY Konvektor CN 207 ZF. Proizvod nudi grejanje zimi od 1000W ili 2000W u zavisnosti od potreba za postizanjem ugodne toplote u zagrejanjoj prostoriji. Uz pravilnu upotrebu i negu kao što je opisano u ovim uputstvima, uređaj će vam pružiti mnogo godina korisnog rada.

III. INSTALACIJA I UPOTEBA UREDAJA

Uređaj je namenjen samo za upotrebu na podu (horizontalna ravna površina)!

1. Montaža

1.1. Pre upotrebe konvektora, noge uređaja moraju biti postavljene. Moraju se ugraditi u podnožje konvektora pomoću 2 vijaka svaki. Ubedite se da su noge postavljene pravilno u oba kraja konvektora.

1.2. Uzmite 2 vijaka iz kompleta i pričvstite noge tako što ćete ih namotati odgovarajućim dodatnim alatom (odvijačem), koji nije uključen u komplet uređaja. (Sl. 2)

2. Rad sa uređajem

2.1. Uređaj obavezno mora biti osiguran kada se postavlja u prostoriju bez nadzora. Instalacija mora biti opremljena automatskim osiguračem, pri čemu rastojanje između kontakta u isključenom stanju mora biti najmanje 3mm.

2.2. Izaberite odgovarajuće mesto za uređaj, uzimajući u obzir bezbednosna uputstva. (Sl. 3)

2.3. Postavite konvektor u ispravan radni položaj pre nego što ga priključite na električnu mrežu.

2.4. Uključite utikač u zidnu utičnicu koja odgovara tehničkim zahtevima 220 - 240V ~50-60Hz.

2.5. Kada se uređaj uključi prvi put ili kada nije radio duže vremena, može da se širi neki miris ili dim, koji će nestati nakon vrlo kratkog vremena kada uređaj radi.

2.6. Uređaj je opremljen ključem sa tri položaja (Slika 4 - 1) :

● 0 – OFF

● „I“ je za 1000W,

● „II“ je za 2000W.

● Ukupna maksimalna snaga kada su uključena oba nivoa je 2000W. (Tokom opšteg rada u „Turbo“ režimu, uključen je indikator crvenog svetla.)

2.7. Uređaj je opremljen termostatom osetljivim na temperaturu okoline. Dugme termostata možete okretati dok ne postignete željenu temperaturu okoline u prostoriji (prostorija koja se zagreva mora biti usklađena sa snagom uređaja, ako je nemoguće postignuti željenu temperaturu potrebno je koristiti dodatni uređaj za grejanje). (Sl. 4 - 2)


2.8. Možete da okrenete termostat u smeru kazaljke na satu do maksimalne vrednosti, kada dostigne željenu sobnu temperaturu, trebalo bi da polako okrenete termostat u smeru suprotno od kazaljke na satu. Zvučni signal prati ilzbor maksimalne vrednosti temperature. Nakon toga uređaj će nastaviti odžavati temperaturu vazduha u sobi na podešenom nivou automatskim uključivanjem i isključivanjem.

2.9. Uređaj ima ugrađenu funkciju Protiv smrzavanja (anti-frost). Kada odlučite da koristite uređaj u prostoriji u kojoj je potrebno održavati minimalnu temperaturu (zimske bašte, podrumi, tavani) uređaj se uključuje na željeni nivo gejanja (I nivo ili II nivo), termostat se okreća u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne dostigne položaj "MIN". U ovom položaju uređaj garantuje održavanje temperature okoline u opsegu od $5 \pm 2^{\circ}\text{C}$ – periodično će se uključivati i isključivati, održavajući podešeni fiksni nivo temperaturnog komfora u prostoriji.

2.10. TESI Konvektor CN 207 ZF je opremljen dodatnom funkcijom (turbo), kojom upravlja odvojeni ključ „Turbo“ i koja pomaže za brže dostizanje željene

temperature okoline u prostoriji. Kada je uređaj uključen pritisnite jednom dugme TURBO da biste uključili ovu funkciju. Indikator TURBO sija u crvenom. Pritisnite ponovo dugme TURBO, da biste isključili funkciju, indikator će se ugasiti. (sl. 4 - 3)

2.11. Moguća nivo su indikativno prikazana.

 **Napomena:** Uređaj pikazuje temperaturu oko lokacije senzora i nije sredstvo za precizno merenje temperature okoline.

IV. PREMEŠTANJE UREDAJA:

Ako je potrebno pomeriti uređaj, isključite ga pomoću šrafa, izvucite utikač iz utičnice i koristeći ručke obema rukama, pemestite uređaj na novo mesto, a pomeranje se mora izvršiti kada je konvektor hladan. Pomeranje toplog uređaja može dovesti do neželjenih posledica za korisnik, kao što su paljenje ili pad zapaljivih materijala na konvektor tokom njegovog premeštanja.

V. ČIŠĆENJE

● Obavezno je prvo isključiti uređaj sa prekidača I izvuci kabl napajanja iz zidne utičnice. Pre nego što počnete da čistite konvektor, pustite ga da se ohladi tako što ćete ga isključiti iz utičnice

● Očistite kućište vlažnom krpom, usisivačem ili četkom.

● Nikada ne uranjajte uređaj u vodu – postoji opasnost po život – od električnog udara!

● Nikada ne koristite benzin, razređivač ili gruba abrazivna sredstva za čišćenje jer ona će oštetiti završnu obradu uređaja.

VI. SKLADIŠTENJE

● Pre skladištenja konvektora, ostavite ga da se ohladi tako što ćete ga isključiti iz utičnice. Koristite originalno pakovanje za čuvanje konvektora ukoliko ga nećete koristiti duže vremena. Proizvod je zaštićen od prekomerne prašine i kotaminacije skladištenjem u originalnom pakovanju.

● Nikada ne stavljajte topao uređaj u njegovo pakovanje!

● Proizvod treba čuvati na suvom mestu zaštićenom od direktne sunčeve svetlosti.

● Izričito je zabranjeno skladištenje u vlažnim ili mokrim prostorijama.

Uputstva za zaštitu životne sredine

Stari električni uređaji sadrže vredne materijale i stoga ih ne treba odlagati zajedno sa kućnim otpadom! Molimo Vas da saradujete svojim aktivnim doprinosom zaštitu resursa i životne sredine i da predate uređaj na organizovanim otkupnim mestima (ako ih ima).

VII. TEHNIČKI PARAMETRI UREĐAJA

Pozicija	Simbol	Vrednost 1.	Jedinica mere	Pozicija	Jedinica mere
Toplotna snaga				Vrsta toplotnog punjenja, samo za lokalne izvore toplote koje skladište električnu energiju (izaberite jednu)	
Nominalna toplotna snaga	P _{nom}	2.00	kW	Ručni regulator toplotnog punjenja sa ugrađenim termostatom	[N/A]
Minimalna toplotna snaga	P _{min}	0.00	kW	Ručni regulator toplotnog punjenja sa povratnom informacijom o unutrašnjoj i / ili spoljašnjoj temperaturi	[N/A]
Maksimalna kontinuirana toplotna snaga	P _{max,C}	2.00	kW	Elektronski regulator toplotnog punjenja sa povratnom informacijom o unutrašnjoj i / ili spoljašnjoj temperaturi	[N/A]
Pomoćna potrošnja struje				Toplotna energija koja se daje duvanjem	[N/A]
Na nominalnoj toplotnoj snazi	el _{max}	0.000	kW	Vrsta toplotne snage / regulisanje sobne temperature (izaberite jednu)	
Na minimalnoj toplotnoj snazi	el _{min}	0.000	kW	Jedan nivo toplotne snage i bez regulisanja sobne temperature	[ne]
U režimu pripravnosti	el SB	N/A	kW	Dva ili više ručnih nivoa, bez regulisanja sobne temperature	[ne]
				Sa mehaničkim termostatom za regulisanje temperature u prostoriji	[da]
				S elektronskim regulatorom sobne temperature	[ne]
				Elektronski regulator temperature u prostoriji i 24-časovni tajmer	[ne]
				Elektronski regulator temperature u prostoriji i nedeljni tajmer	[ne]
				Druge opcije podešavanja (moguć je izbor više od jedne)	
				Regulator temperature u prostoriji uz detekciju prisustva ljudi	[ne]
				Regulator temperature u prostoriji sa detekcijom otvorenog prozora	[ne]
				Sa mogućnošću daljinskog upravljanja	[ne]
				Sa adaptivnom kontrolom pokretanja	[ne]
				S ograničenjem vremena rada	[ne]
				Sa senzorom u obliku crne hemisfere	[ne]

I. ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ:



ОБЕРЕЖНО!

- Прочитайте цю інструкцію перед використанням цього приладу і дотримуйтесь вказівок інструкції при його майбутньому використанні. В разі зміни власника, інструкція повинна передаватися разом з приладом.
- **ОБЕРЕЖНО:** Дітей, віком до 3 років, тримайте на віддалі від пристрою, крім випадків, коли вони знаходяться під постійним наглядом.
- Діти, віком від 3 років до 8 років, можуть лише використовувати кнопку ввімкнути/вимкнути пристрою, при умові, що пристрій встановлений і готовий для нормальної роботи, під наглядом дорослих та інструкцією, щодо використання приладу безпечним чином, і розуміючи, що може бути небезпечно.
- Діти, віком від 3 років до 8 років, не повинні вмикати прилад у розетку, налаштовувати прилад, виконувати його очищення або сервісну підтримку користувачів.
- Цей прилад може використовуватись дітьми старшими 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони спостерігали або були проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Очищення або сервісна підтримка користувачів не повинні проводитись дітьми без нагляду дорослих. Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недовіком досвіду і знань, якщо тільки вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані відносно використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитися під наглядом для гарантування того, що вони не грають з приладом.
- **ОБЕРЕЖНО:** Деякі частини цього виробу можуть стати дуже гарячими ти призвести до опіків. Якщо є присутні діти і вразливі люди, необхідно приділяти особливу увагу.



УВАГА: щоб уникнути перегріву, не накривайте прилад!



- Прилад не повинен бути розміщений безпосередньо під штепсельним ящиком (розеткою)!
- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним агентом або кваліфікованими особами, щоб уникнути небезпеки.
- Перш ніж включити прилад – переконайтеся, що зазначена напруга на типовій табличці відповідає напрузі, що подається у Ваш будинок.
- Цей пристрій повинен використовуватись тільки за призначенням, для якого був передбачений: для обігріву побутових приміщень. Прилад не призначений для використання в комерційних цілях. Будь інше використання вважається неправильним і тому небезпечним. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що випливають з неправильного і необгрунтованого використання приладу. Недотримання інформаційної безпеки робить недійсною домовлену гарантію на прилад!
- Не виходьте з дому, залишивши прилад включеним. Перед виходом переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Завжди виймайте вилку приладу з розетки.
- Тримати легкозаймисті предмети, такі як меблі, подушки, постільна білизна, папір, одяг, штори і т. д. на відстані принаймні 100 см від конвекторного обігрівача.
- Не використовуйте прилад в зонах, де використовуються чи зберігаються вогнебезпечні речовини. Не використовуйте прилад в зонах де є легкозаймисті атмосфери (наприклад: в безпосередній близькості від легкозаймистих газів або аерозолів) - існує дуже велика небезпека вибуху і пожежі!
- Не вставляйте і запобігайте потраплянню сторонніх тіл в отвори для вентиляції (вхідні або вихідні) тому, що це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до інших ушкоджень конвектора.
- Прилад не підходить для використання для догляду за тваринами, а призначений тільки для домашнього використання!
- Тримайте вхід і вихід повітряного потоку вільними від сторонніх предметів: принаймні на відстані 1 м перед і 1 м за конвектором.
- Найбільш поширеною причиною перегрівання є скупчення бруду і пилу в приладі. Потрібно регулярно чистити пилососом вентиляційні отвори, а перед цим обов'язково вимкнути прилад з електричної мережі.
- Ніколи не чіпайте прилад мокрими або вологими руками - існує небезпека для життя!
- Розетка повинна бути доступна в будь-який час для того, щоб можна було при необхідності вийняти вилку якомога швидше! Ніколи не тягніть за шнур живлення при переміщенні або вимкненні приладу з мережі.
- Зверніть увагу! Відпрацьоване повітря нагрівається під час роботи (до вище, ніж 100°C).

- Якщо прилад не в порядку або функціонує неправильно, вимкніть його і не ремонтуйте його самі. Для будь-яких ремонтних робіт звертайтеся за допомогою до Сервісного центру з після продажного гарантійного обслуговування. Тільки там можуть замінити пошкоджені частини оригінальними запасними частинами. Недотримання цієї умови порушує безпеку приладу.
- Якщо ви вирішили перестати використовувати прилад цього типу, рекомендується зробити його непридатним для використання, шляхом відрізання шнура живлення, після його вимкнення з мережі. Рекомендується забезпечити всі можливі небезпеки, пов'язані з приладом, особливо маючи на увазі дітей, які могли б використовувати амортизований прилад (пристрій) для гри.
- Ніколи не залишайте прилад увімкненим без нагляду та коли це не потрібно. Вимикайте його з електромережі, коли ви його не використовуєте протягом тривалого часу.

⚠ УВАГА! Не використовуйте цей прилад у поєднанні з програматором, лічильником або іншим приладом, який автоматично може його вимкнути, тому, що якщо прилад був покритий або неправильно розміщений, в разі його ненавмисного вмикання існує небезпека пожежі.

- Вставте шнур живлення, так щоб не заважав руху людей і щоб на нього не наступати! Використовуйте тільки затверджені подовжувачі, які підходять для пристрою, тобто мають знак відповідності!
- Ніколи не переставляйте прилад, тягнучи його за шнур, а також не використовуйте шнур для перенесення предметів!
- Не перегинайте шнур і не перетягуйте його через гострі краї і не доторкайтесь ним до гарячих плит та не наближайте його до відкритого вогню!
- Ніколи не використовуйте цей прилад в безпосередній близькості до ванної або душової кімнати, чи басейну!

⚠ ОБЕРЕЖНО! Щоб зменшити ризик пожежі, тримайте текстиль, штори чи інші легкозаймисті матеріали на відстані не менше 1 м від виходу повітря.

- Не використовуйте цей прилад у безпосередній близькості від ванни, душу чи басейну;
- Не використовуйте цей прилад, якщо він був упущений;
- Не використовуйте, якщо на приладі є видимі ознаки пошкодження;
- Використовуйте цей прилад на горизонтальній та стійкій поверхні або закріпіть його на стіні, якщо це необхідно.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Не використовуйте прилад у великих кімнатах, де знаходяться люди, які не можуть вийти з кімнати самостійно, якщо не забезпечено постійний нагляд.

II. УПАКОВКА

- Після розпакування приладу переконайтеся, що він не був пошкоджений під час транспортування та повністю укомплектований! У разі пошкодження або неповного постачання зверніться до Вашого уповноваженого продавця! (Мал. 1)

Конвектор	1 шт.
Ніжки	2 шт.
Фіксуючі гвинти для ніжок	2 шт.
Інструкція	1 шт.
Гарантійна картка	1 шт.

- Не викидайте оригінальну коробку! Її можна використовувати для зберігання та транспортування, щоб уникнути пошкоджень при транспортуванні!
- Пакувальний матеріал необхідно утилізувати належним чином! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами!

Дякуємо Вам за вибір конвектора TESI CN 207 ZF. Це продукт, який пропонує обігрів узимку у варіантах номінальної потужності 1000 W або 2000 W залежно від потреб для досягнення комфортного тепла в приміщенні, що опалюється. При правильній експлуатації та догляді, як описано в даній інструкції, прилад прослужить Вам довгі роки.

III. УСТАНОВКА І ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

Прилад призначений лише для експлуатації на підлозі (на горизонтальній плоскій поверхні)!

1. Монтаж

1.1. Перед використанням конвектора потрібно встановити ніжки приладу. Вони повинні бути закріплені на основі конвектора за допомогою 2 гвинтів кожна. Переконайтеся, що ніжки правильно розташовані на обох кінцях конвектора.

1.2. Візьміть 2 гвинти з комплекту та закріпіть ніжки, закрутивши їх відповідним додатковим інструментом (викруткою), який не входить до комплекту приладу. (Мал. 2)

2. Робота з приладом

2.1. Прилад повинен бути закріплений під час розміщення в приміщенні без нагляду. Установка повинна бути обладнана автоматичним запобіжником, при цьому відстань між контактами у вимкненому стані має бути не менше ніж 3 мм.

2.2. Виберіть відповідне місце для приладу з урахуванням правил безпеки. (Мал. 3)

2.3. Перед підключенням до мережі встановіть конвектор у правильне положення.

2.4. Вставте вилку в розетку, яка відповідає технічним характеристикам 220 - 240V ~50-60Hz.

2.5. Коли пристрій вмикається вперше або якщо він не використовувався протягом тривалого часу, від нього може виходити певний запах або дим, які зникають після дуже короткого часу роботи приладу.

2.6. Пристрій має ключ із трьома положеннями (Мал. 4 - 1):

- 0 – OFF
- „I” – для 1000 W,
- „II” – для 2000 W.
- Сумарна максимальна потужність при включенні обох ступенів становить 2000 W. (При звичайній роботі в режимі „Turbo” також світиться світловий індикатор червоним кольором).

2.7. Прилад оснащений терморегулятором, чутливим до температури навколишнього середовища. Повертати ручку терморегулятора можна до тих пір, поки не буде досягнута потрібна температура навколишнього середовища в приміщенні (приміщення, що обігрівається, повинно бути узгоджено з потужністю приладу, якщо бажана температура не досягається, потрібне використання додаткового нагрівального приладу). (Мал. 4 - 2)

2.8. Ви можете повернути терморегулятор за годинниковою стрілкою до максимального значення, і як тільки він досягне бажаної кімнатної температури, Ви повинні повільно повернути терморегулятор проти годинникової стрілки. Вибір максимальної температури супроводжується звуковим сигналом. Потім прилад підтримуватиме температуру повітря в приміщенні на заданому рівні, автоматично вмикаючись та вимикаючись.

2.9. Прилад має інтегровану функцію захисту від замерзання (anti-frost). Коли ви вирішуєте використовувати прилад у приміщенні, де необхідно підтримувати мінімальну температуру (зимові сади, підвали, горища), прилад вмикається на потрібний рівень нагріву (I або II ступінь), терморегулятор вимикається шляхом обертання проти годинникової стрілки до досягнення положення „MIN”. У цьому положенні пристрій гарантує підтримку температури

навколишнього середовища в межах $5 \pm 2^{\circ}\text{C}$ – тобто періодично він включатиметься і вимикатиметься, підтримуючи заданий фіксований рівень температурного комфорту в приміщенні..

2.10. Конвектор TESY CN 207 ZF оснащений додатковою функцією (turbo), яка керується окремим незалежним перемикачем „Turbo” та допомагає швидше досягти потрібної температури навколишнього повітря в приміщенні. Коли пристрій увімкнено, натисніть кнопку TURBO один раз, щоб увімкнути цю функцію. Індикатор TURBO світиться червоним. Натисніть кнопку TURBO ще раз, щоб вимкнути функцію, індикатор згасне. (Мал. 4 - 3)

2.11. Можливі ступені вказані орієнтовно.

Примітка: Прилад відображає температуру навколо розташування датчика і не є засобом точного вимірювання температури навколишнього середовища.

IV. ПЕРЕМІЩЕННЯ ПРИЛАДУ:

Якщо прилад необхідно перемістити, вимкніть вимикач. Витягніть вилку шнура живлення з розетки, а потім, взявшись за ручки приладу обома руками, перемістіть його в нове положення, маючи на увазі, що перед цим прилад повинен бути холодним (остиглим). Переміщення гарячого приладу може призвести до небажаних наслідків для користувача у вигляді опіків або потрапляння легкозаймистих матеріалів у конвектор під час його переміщення.

V. ОЧИЩЕННЯ

Обов'язково вимкніть прилад і від'єднайте шнур живлення від розетки. Перш ніж приступити до очищення конвектора, необхідно дочекатися його остигання, попередньо відключивши його від розетки. Очистіть корпус приладу вологою тканиною, пилососом або м'якою щіткою.

У жодному разі не занурюйте прилад у воду – існує небезпека ураження електричним струмом!

Ніколи не використовуйте бензин, розчинники або грубі абразивні засоби для очищення, оскільки вони можуть пошкодити покриття приладу.

VI. ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж усунути конвектор, дайте йому охолонути, попередньо відключивши його від розетки.
- Використовуйте оригінальну упаковку для зберігання конвектора, якщо вона не використовувався протягом певного періоду часу.
- Продукт можна захистити від пилу та бруду, якщо зберігати його в оригінальній упаковці.
- Ніколи не кладіть в упаковку гарячий прилад!
- Продукт повинен зберігатись у сухому місці, захищеному від прямих сонячних променів.
- Категорично забороняється зберігати прилад у вологих чи сирих приміщеннях.



Інструкції з охорони навколишнього середовища

Старі прилади містять цінні матеріали, тому їх не треба викидати разом з побутовим сміттям! Просимо Вас сприяти захисту навколишнього середовища своїм активним внеском і передавати використані прилади в організовані відповідні пункти (якщо такі є).

VII. ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ ПРИБАДУ:

Положення	Символ	Значення1.	Одиниця виміру	Положення	Одиниця виміру
Теплова потужність				Тип теплозаряджання тільки для електричних акумулюючих локальних джерел тепла (виберіть один)	
Номінальна теплова потужність	P _{nom}	2.00	kW	Ручний регулятор теплозаряджання із вбудованим термостатом	[N/A]
Мінімальна теплова потужність	P _{min}	0.00	kW	Ручний регулятор теплозаряджання зі зворотним зв'язком за внутрішньою та/або зовнішньою температурою	[N/A]
Максимальна безперервна теплова потужність	P _{max,C}	2.00	kW	Електронний регулятор теплозаряджання зі зворотним зв'язком за внутрішньою та/або зовнішньою температурою	[N/A]
Допоміжне споживання електроенергії				Теплова енергія, що виділяється під час обдування	[N/A]
При номінальній тепловій потужності	e _{lmax}	0.000	kW	Тип теплової потужності/регулювання температури в приміщенні (виберіть один)	
При мінімальній тепловій потужності	e _{lmin}	0.000	kW	Один ступінь теплової потужності та без регулювання температури в приміщенні	[ні]
У режимі готовності	e _{l SB}	N/A	kW	Два або більше ручних ступенів, без регулювання температури в приміщенні	[ні]
				З механічним термостатом для регулювання температури у приміщенні	[так]
				З електронним регулюванням температури в приміщенні	[ні]
				Електронний регулятор температури у приміщенні та цілодобовий таймер	[ні]
				Електронний регулятор температури у приміщенні та щотижневий таймер	[ні]
				Інші варіанти регулювання (можливий вибір кількох варіантів)	
				Регулювання температури у приміщенні з виявленням присутності людини	[ні]
				Регулювання температури у приміщенні з виявленням відкритого вікна	[ні]
				Із можливістю дистанційного управління	[ні]
				Із адаптивним управлінням запуском	[ні]
				З обмеженням за часом роботи	[ні]
				З датчиком у вигляді чорної півсфери	[ні]

I. OLULISED PREVENTIIVSED MEETMED JA OHUTUSJUHENDID:



TÄHELEPANU!

● Lugege käesolev juhend läbi enne selle seadme kasutamist ja säilige käesolev kasutus- ja hoidmisjuhend tulevaseks kasutamiseks. Omaniku vahetamise korral tuleb kasutusjuhend koos seadmega üle anda!

- **TÄHELEPANU:** Alla 3-aastased lapsed tuleb eemale hoida, kui nad ei ole pideva järelevalve all.
- 3 kuni 8-aastased lapsed võivad ainult seadme sisse/välja nuppu kasutada juhul, kui seade on installitud ja valmis tavalise töö jaoks ning nad on järelevalve all ja instrueeritud seadme ohutu kasutuse kohta ja saavad ohtudest aru.
- 3 kuni 8-aastased lapsed ei tohi seadet kontaktpesasse sisse lülitada, seadistada, puhastada või kasutaja hooldust teha.
- See seade võib kasutada üle 8-aastaste laste ja füüsiliste, meeleliste või vaimsete oskustega või ebapiisavate kogemuse ja teadmistega isikute poolt, kui nad on järgitud või instrueeritud seadme ohutu kasutuse kohta ja saavad ohtudest aru. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutaja hooldust ei tohi lapsed teha, kes ei ole järelevalve all.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme kasutamisel juhendanud või juhendanud.

● Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

● **TÄHELEPANU:** Selle toote mõned osad võivad väga kuumaks saada ja põletusi tekitada. Seal, kus asuvad lapsed ja haavatavad isikud, tuleb pöörata eritählepanu.



HOIATUS! Ülekuumenemist vältimiseks seadist mitte katta!



- Seadet ei tohi otsa pistikutoosi alla panna!
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab ohu vältimiseks selle asendama tootja, tema teenindusagent või samalaadse kvalifikatsiooniga isikud.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige kas tüübisildil toodud pinge vastab teie kodus olevale elektrivõrgu pingele.
- Seade kasutatakse ainult selleks eesmärgiks, mille jaoks on ettenähtud, ehk kodu ruumide kütmiseks. Seade ei ole ettenähtud ärieesmärgiks. Iga muu kasutamine peetakse ebaõigeks ja seetõttu ohtlikuks. Tootja ei vastuta ebaõige või ebamõistliku kasutamise tõttu tekkinud rikete eest. Ohutusinfost mitte kinnipidamine teeb seadme vastuvõetud garantii kehtetuks!
- Ärge minge kodust välja niikaua kui seade on sisselülitatud: veenduge, et lüliti on välja lülitatud asendis. Alati võtke seadme pistik pistikupesast välja.
- Hoidke kergsüttivad esemed, nagu mööblid, padjad, voodipesu, paber, riided, kardinaid jne vähemalt 100 cm kaugusel konvektor-soojendist.
- Ärge sisestage ja laske väliskehasid (sisenevate või väljuvate) ventilatsioonivõrkude sisse soojusventilaatoriga mudelitel korral, sest see võib elektrilööki või tulekahju tekitada või seadet kahjustada.
- Seade ei sobi loomade kasvatamiseks ning on ettenähtud ainult kodukasutuse jaoks!
- Hoidke õhuvoolu väljapääsu esemetest vaba: vähemalt konvektorist 1 m ees ja 1 m taga kaugusel.
- Kõike sagedasem ülekuumenemise põhjuseks on seadmesse kiude ja tolmu kogumine. Puhastage ventilatsiooniavad tolmuimejaga regulaarselt ning enne seda seade tuleb kindlalt elektrivõrgust välja lülitada.
- Seadet märja kätega mitte kunagi puudutada, sest see on eluohtlik!
- Pistikupesaga peab koguaeg kättesaadav olema selleks, et pistik saaks võimalikult kiiresti elektrivooluvõrgust välja võtta! Voolujuhet või seadet ise mitte kunagi tõmmata elektrivõrgust välja.
- Tähelepanu! Väljuv õhk soojeneb töötamise ajal (kuni üle 100 kraadini).
- Kui seadme voolujuhe on katki, katkestage selle kasutus ja võtke turustajaga/müüjaga ühendust, et lisa juhendid rikke kõrvaldamiseks spetsialiseeritud teeninduskeskuses saada.
- Kui seade ei ole korras või töötab ebaõigelt, peatage see ja ärge seda ise parandage. Igasuguste paranduste jaoks tuleb Müüjajärgsesse Teeninduskeskusesse pöörduda. Ainult seal vahetatakse katkine osa. Sellest tingimusest mitte kinnipidamisel kahjustatakse seadme ohutust.
- Kui otsustate, et te seda liiki seadet enam ei kasutate, on soovitatav, et te teeksite seda mitte kasutatavaks juhtme äralõikamise kaudu pärast elektrivõrgust lahti ühendamist. Soovitatakse ka kõik seadmega seotud ohud ohutuks teha, eriti laste jaoks, kes võivad amortiseeritud seadist (seadet) mängimiseks kasutada.

- Seadet mitte kunagi asjata sisselülitatuna jätta. Lülitage seade elektrivõrgust välja, mil te seda pikaajaliseks ei kasuta.



TÄHELEPANU! Ärge seadet kasutage programmaatoriga, loendajaga või muu seadisega, mis lülitab seadme automaatselt sisse, kuna kui seade on kaetud on olemas tulekahjuoht.

- Pange voolujuhe nii, et see inimeste liikumist ei takistaks ja selle peale ei saaks astuda! Kasutage ainult lubatud pikendusjuhtmed, mis sobivad seadmele ehk neil on vastavuse mark!
- Seadet mitte kunagi ümber paigaldada juhtmega tõmmates ja juhete mitte esemete viimiseks kasutada!
- Ärge katkege juhete ja ärge seda läbi teravate servade tõmmake ja ärge pange seda kuumade plaatide või liigipääsetava lökke peale!
- Seda seadet mitte kunagi vannitoa, duši või ujula otsesel lähedusel kasutada!



TÄHELEPANU! Tuleohtu vähendamiseks hoidke tekstiili, kardinaid või muid põlevaid materjale õhu väljalaskevast vähemalt 1 m kaugusel.

- Seda seadet mitte kasutada vanni, duši või basseini kõrval;
- Seda seadet mitte kasutada, kui see on maha kukkunud;
- Seadet mitte kasutada, kui sel on nähtavaid kahjustusi;
- Kasutage seda seadet horisontaalsel ja stabiilsel pinnal või kinnitage see vastavalt vajadusele seina külge.



TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadet väikestes ruumides, kui neis viibivad inimesed, kes ei saa iseseisvalt ruumist lahkuda, välja arvatud juhul, kui on tagatud pidev järelevalve.

II. PAKEND

- Pärast seadme lahtipakkimist kontrollige, kas kõik selle elemendid on pakendis ja kas seade ei ole transpordi ajal kahjustatud! Kui leiate kahjustusi või puudulikku tarnimist, võtke ühendust volitatud jaemüüjaga! (joonis 1)

Konvektor	1 pc.
Jalad	2 pcs.
Jalgade kinnitamise kruvid	2 pcs.
Juhend	1 pc.
Garantiisertifikaat	1 pc.

- Ärge visake originaalpakendit ära! Seda võib kasutada hoiustamiseks ja transpordiks, et vältida kahjustusi transpordi ajal!
- Pakendimaterjalide kõrvaldamine peab toimuma nõuetekohaselt! Laste mängimist polüetüleenkottidega tuleb takistada!

Täname teid, et valisite TESY Konvektsioonkütteseadme (Konvektori) CN 207 ZF. See on toode, mis pakub talvel kütmist 1000W või 2000W võimsusega versioonides, sõltuvalt vajadustest, et saavutada mugav soojus köetavas ruumis. Õige kasutamise ja hoolduse korral, nagu on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis, pakub seade teile palju aastaid kasulikku töötamist.

III. PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND

Seade on ette nähtud ainult pörandal kasutamiseks (horisontaalne tasane pind)!

1. Paigaldamine

1.1. Enne konvektori kasutamist tuleb paigaldada selle jalad. Jalad tuleb paigaldada konvektori põhja 2 kruvi abil igale jalale. Veenduge, et jalad on konvektori kahel küljel korralikult joondatud.

1.2. Võtke komplektist välja 2 kruvi ja kinnitage jalad, keerates kruvid korraliku lisatööriista (kruvikeeraja) abil, mis ei kuulu seadmekomplekti. (joonis 2)

2. Kasutuselevõtmise

2.1. Kui seade on paigutatud järelevalveta ruumis, tuleb seda kindlasti kinnitada. Seadme elektripaigaldis peab olema varustatud automaatse kaitsmega, mille kontaktide vaheline kaugus väljalülitatud olekus peab olema vähemalt 3 mm.

2.2. Valige seadme jaoks sobiv koht, võttes arvesse ohutusabinõusid. (joonis 3)

2.3. Enne vooluvõrku ühendamist seadke konvektor õigesse tööasendisse.

2.4. Ühendage võrgupistik vooluvõrku pistikupesasse, mis vastab tehnilisele normile 230V ~50-60Hz.

2.5. Esmakordsel kasutamisel või kui seadet ei ole pikka aega kasutatud, võib tekkida peen lõhn või suits, mis kaob seadme töötamise ajal lühikeseks ajaks.

2.6. Seade on varustatud kahekordse toitelülitiga, millel on kolm asendit (joonis 4 - 1)

● 0 - VÄLJALÜLITATUD

● „I“ on 1000W jaoks

● „II“ on 2000W jaoks

● Maksimaalne koguvõimsus, kui mõlemad toitelülidid on sisse lülitatud, on 2000W (kui funktsioon Turbo töötab, süttib punane tuli).

2.7. Seade on varustatud ümbritseva õhu temperatuuri suhtes tundliku termoregulaatoriga. Termoregulaatori nuppu saab keerata, kuni saavutatakse soovitud ruumitemperatuur (kõetava ruumi suurus peab vastama seadme võimsusele; kui soovitud ruumitemperatuuri ei ole võimalik saavutada, tuleb kasutada lisakütteseadet).

2.8. Termostaadi nuppu võib keerata päripäeva maksimaalse võimsuse saavutamiseni ja kui soovitud ruumitemperatuur on saavutatud, tuleb seda aeglaselt vastupäeva keerata. Sellega kaasneb helisignaal. Seejärel hoiab seade õhutemperatuuri ruumis reguleeritud tasemel, lülitades automaatselt sisse ja välja. (joonis 4 - 2)

2.9. Seadmel on sisseehitatud külmumisvastane funktsioon. Kui te otsustate kasutada seadet ruumis, kus tuleb säilitada minimaalne temperatuur (talveaed, keldrid või põõningud), tuleb seadet reguleerida soovitud kütmistasemele (tase I, tase II), keerates termostaadi nuppu vastupäeva, kuni see jõuab väikseima näidikuringini (MIN) . Selles asendis hoiab seade toatemperatuuri vahemikus 5±2°C, s.t. see lülitub perioodiliselt sisse ja välja, säilitades reguleeritud temperatuuri mugavuse taseme ruumis. Kütteseadet peab olema sisselülitatud. Keerake termostaadi nuppu asendisse MIN. Kütteseadet lülitub automaatselt sisse, kui temperatuur langeb umbes 10 kraadini.

2.10. TESH Konveksioonkütteseadet (Konvektor)

CN 207 ZF on varustatud täiendava Turbo funktsiooniga, mida saab juhtida eraldi lülitiga - (Turbo). Turbo funktsioon aitab konvektoril kiiremini saavutada soovitud ruumitemperatuuri. Kui seade on ühendatud, vajutage funktsiooni sisselülitamiseks ühekordselt nuppu TURBO. Seejärel süttib TURBO indikaator punaselt. Funktsiooni väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu TURBO. Indikaator süttib välja. (joonis 4 - 3)

2.11. Olemasolevad võimsustasemed on esitatud orienteeruvalt.



Märkus. Seade näitab temperatuuri anduri asukoha ümber ega ole vahend ümbritseva temperatuuri täpseks mõõtmiseks.

IV. SEADME TEISALDAMINE:

Kui seadet tuleb teiseldata, lülitage see välja kütteseadme lülitiga. Võtke pistik pistikupesast välja ja seejärel, hoides seadet mõlema käega käepidemetest kinni, viige see uude asendisse, pidades silmas, et seade peab enne seda jääma külmaks (jahtuma). Kuumade seadme liigutamine võib põhjustada kasutajale soovimatuid tagajärgi, nagu põletusi või konvektorisse liikumisel süttivate materjalide sattumist.

V. PUHASTAMINE

● Kõigepealt tuleb kindlasti seadme välja lülitada ja selle toitejuhe pistikupesast välja tõmmata. Enne konvektori puhastamiseks alustamist tuleb oodata, kuni see pärast pistikupesast lahtiühendamist jahtub.

● Puhastage seadme korpust niiske lapiga, tolmuimejaga või pehme harjaga.

● Ärge kunagi kastke seadet vette - elektrilöögi tõttu on see eluohtlik!

● Ärge kunagi kasutage puhastamiseks bensiini, lahjendit või jämedaid abrasivseid vahendeid, sest need kahjustavad seadme pinnakate.

VI. LAOSTAMINE

● Enne konvektori ärapanemist laske sellel pärast pistikupesast lahtiühendamist jahtuda. Kasutage konvektori hoiustamiseks originaalpakendit, kui seda ei kasutata teatud aja jooksul. Toodet saab kaitsa liigse tolmu ja mustuse eest, kui seda hoitakse originaalpakendis.

● Ärge kunagi pange kuumade seadet selle pakendisse!

● Toodet tuleb hoida kuivas kohas, eemal otsesest päikesevalgusest.

● Seadet on sõnaselgelt keelatud hoida niisketes või niisketes ruumides.



Juhendid miljööstäätmise kohta

Vanad elektriseadmed sisaldavad väärtuslikke materjale ja selle pärast ei tohi neid koos koduprigiga ära visata! Palume teie aktiivse koostöö eest ressursside ja miljööstäätmiseks ja seadme korraldatud kokkusu punktidele (kui selliseid on olemas) üle anda.

VII. SEADME TEHNILISED PARAMEETRID:

Punkt	Sümbol	Väärtus 1.	Mõõteühik	Punkt	Mõõteühik
Soojusvõimsus				Soojussisendi tüüp ainult elektrisalvestuspaigaldiste puhul (valige üks)	
Nominaalne soojusvõimsus	P _{nom}	2.00	kW	Integreeritud termostaadiga käsitsi reguleeritav soojussisendi juhtimine	[N/A]
Minimaalne soojusvõimsus (oriendeeruv)	P _{min}	0.00	kW	Manuaalne soojussisendi juhtimine, tagasiside ruumi ja/või välistemperatuuri kohta	[N/A]
Maksimaalne pidev soojusvõimsus (oriendeeruv)	P _{max,C}	2.00	kW	Elektriline soojussisendi juhtimine, ruumi ja/või välistemperatuuri tagasisidega soojuslaengu reguleerimine, integreeritud termostaadiga	[N/A]
Elektri abitarbimine				Ventilaatoriga soojusvõimsus	[N/A]
Nominaalsel soojusvõimsusel	el _{max}	0.000	kW	Soojusvõimsuse/ruumi temperatuuri reguleerimise tüüp (valige üks)	
Minimaalsel soojusvõimsusel	el _{min}	0.000	kW	Üheastmeline soojusvõimsus ja ruumitemperatuuri reguleerimine puudub	[ei]
Ooterežiimis	el SB	N/A	kW	Kaks või enam manuaalset astet, puudub ruumitemperatuuri kontroll	[ei]
				Mehaanilise termostaadiga toatemperatuuri reguleerimine	[jah]
				Elektrilise toatemperatuuri reguleerimisega	[ei]
				Elektrilise toatemperatuuri reguleerimise ja päevase taimeriga	[ei]
				Elektrilise toatemperatuuri reguleerimise ja nädalase taimeriga	[ei]
				Muud juhtimisvõimalused (võimalik mitu valikut)	
				Ruumitemperatuuri reguleerimine kohaloleku tuvastamisega	[ei]
				Toatemperatuuri reguleerimine avatud akna tuvastamisega	[ei]
				Kaugjuhtimise võimalusega	[ei]
				Adaptiivse sisselülitamise juhtimisega	[ei]
				Tööaja piiranguga	[ei]
				Musta pirnanduriga	[ei]

I. ВАЖНИ МЕРКИ И УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ:

**ВНИМАНИЕ:**

● Прочитатеј тековните инструкции пред да го користите овој апарат и чувајте ги овие упатства за понатамошна употреба. При промена на сопственикот, упатствата треба да се пренесува заедно со апаратот.

● **ВНИМАНИЕ:** Деца на помалку од 3 години, треба да се чуваат надвор, освен ако не се под постојан надзор. Деца на возраст од 3 години до 8 години може само да го користат копчето вкл. / искл. на апаратот, под услов апаратот е инсталиран и е подготвен за нормална работа и биле забележани и обучени за употреба на безбеден начин и разбираат дека може да е опасно.

● Деца на возраст од 3 години до 8 години не треба да вклучуваат апаратот во штекер, да го дотеруваат, да го чистат или да вршат корисничка поддршка.

● Овој уред може да се користи од деца на возраст над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или со недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или не им се дадени инструкции во врска со употребата на уредот од лице одговорно за нивната безбедност.

● Овој уред не е наменет за употреба од лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или со недостаток на искуство и знаење, освен ако не се под надзор или не им се дадени инструкции во врска со употребата на уредот од лице одговорно за нивната безбедност.

● Децата треба да се надгледуваат за да се осигура дека не се играат со уредот.

● **ВНИМАНИЕ:** Некои делови на овој производ може да станат многу жешки и да предизвикаат изгореници.

Таму каде што присуствуваат деца и ранливи луѓе, мора да биде доставено посебно внимание.



ПРЕДУПРЕДУВАЕ: За да се избегне прегревање, не покривајте уредот!



● Уредот не треба да се става непосредно под приклучната кутија!

● Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или слично квалификувани лица за да се избегне опасност.

● Пред да го вклучите уредот - проверете дали наведениот напон на типската табела одговара на напонот који се доставува до вашиот дом.

● Овој уред треба да се користи само по намената, за кое бил предвиден, односно да грее домаќинство простории. Апаратот не е наменет за комерцијални цели. Секоја различна употреба да се смета за несоодветна и затоа опасна. Производителот не може да носи одговорност за штети кои произлегуваат од несоодветна и неразумна употреба. Непочитување на информациите за безбедност ќе ја направи невалидна поетата гаранција за уредот!

● Не напуштајте домот, додека апаратот е вклучен: осигурајте се дека ключа е во положбата исклучено (се однесува за конвекторите со механичко управување).

● Држете запаливи предмети, како мебел, перници, постелнина, хартија, облека, завеси и сл. на растојание од најмалку 100 см далеку од конвекторот.

● Не користете го уредот каде што се користат или чуваат запаливи материи (на пример: во близина на запаливи гасови или аеросоли) - постои многу голема опасност од експлозија и пожар!

● Не вметнувајте и не дозволувајте туѓи тела да падне во отворите за вентилација (дојдовни или појдовни), бидејќи тоа ќе предизвика електричен удар, пожар или дефект во конвекторот.

● Апаратот не е погодан за одгледување на животни, и истиот е предвиден само за домашна употреба!

● Чувајте влезот и излезот на ваздушното струење слободни од предмети: барем на растојание од 1 m пред и 1 m зад конвекторот.

● Најчеста причина за прегревање е акумулација на мов и прашина во уредот. Редовно чистете со правосмукалка вентилацијските отвори, како пред тоа задолжително го исклучите апаратот од електричната мрежа.

● Никогаш не допирајте апаратот со влажни раце - постои опасност за животот!

● Штекерот треба да биде достапен во секое време, за да може приклучокот да биде ослободуван при потреба можно побрзо! Никогаш не влечете го кабелот флекс или самиот уред при исклучување од мрежата.

● Да обрнат внимание! Издувниот воздух се загрева за време на работа (до повеќе од 100°C).

● Ако уредот не е во ред или функционира неправилно, запрете го и не го поправајте. За сите поправки контактирајте за помош кон Сервисниот центар за услуга по продажбата. Само таму ќе заменуваат неисправната дел со оригинални резервни таква. Не почитувањето на овој услов ќе ја компромитира безбедноста на апаратот.

- Ако одлучите да престанете да го користите апаратот од овој тип, се препорачува да го направите неупотребливи, како намалување кабелот, откако сте го исклучиле од мрежата. Препорачува се уште сите опасности поврзани со уредот да бидат обезбедени, особено за деца кои би можеле да користат амортизираниот уред (апаратот) за игра.
- Никога не оставајте непотребно апаратот вклучен. Исклучете го од струја кога нема да го користите подолго време.



ВНИМАНИЕ! Не користете го апаратот со програматор, контра или друг уред кој автоматски го вклучува бидејќи, ако апаратот е покриен или неправилно поставен постои опасност од пожар.

- Ставете кабелот флекс, па да не го попречува движењето на луѓето и да не биде случауваат! Користете само одобрени продолжни кабли, кои се погодни за апаратот, односно имаат знак за согласност!
- Никога не поместувајте уредот, како го влечете за кабелот и не користете кабелот за пренесување на објекти!
- Не прекршувајте кабелот и не го влечете преку остри рабови и не го ставајте на жешки плочи или отворен оган!
- Никога не користете овој апарат во близина на бања, до туш или до базен!



ВНИМАНИЕ! За да го намалите ризикот од пожар, чувајте го текстилот, завесите или другите запаливи материјали на минимално растојание од 1 метар од излезот на воздухот.

- Не користете го овој уред во непосредна близина на када, туш или базен;
- Не користете го овој уред ако е паднат;
- Не користете ако има видливи знаци на оштетување на уредот;
- Користете го овој уред на хоризонтална и стабилна површина или прицврстете го на сидот, како што е соодветно.



ВНИМАНИЕ! Не користете го уредот во мали простории каде што се наоѓаат луѓе кои не можат сами да ја напуштат просторијата, освен ако не е обезбеден постојан надзор.

II. ПАКУВАЊЕ

- Откако ќе го отпакувате уредот, проверете дали е оштетен за време на транспортот и дали е целосно опремен! Во случај да се утврди оштетување или нецелосна испорака, контактирајте со вашиот овластен продавач! (Сл. 1)

Конвектор	1 број
Нозете	2 броја
Завртки за фиксирање на нозете	2 броја
Упатство	1 број
Гарантна картичка	1 број

- Не ја фрлајте оригиналната кутија! Може да се користи за складирање и транспорт за да се избегне оштетување во транспортот!
- Материјалот за пакување мора да се фрли правилно! Децата треба да се држат подалеку од играње со полиетиленските кеси!

Ви благодариме што го избравте TESY Конвектор CN 207 ZF Ова е производ кој нуди греење во зима од 1000W или 2000W во зависност од потребите за да се постигне удобно загревање во просторијата. Со правилна работа и грижа како што е опишано во овие упатства, уредот ќе ви обезбеди долгогодишно корисно работење.

III. ИНСТАЛИРАЊЕ И УПОТРЕБА НА УРЕДОТ

Уредот е наменет само за употреба на под(хоризонтална рамна површина!

1. Инсталација

1.1. Пред да го користите конвекторот, мора да се монтираат ногарките на уредот. Тие мора да се монтираат на основата на конвекторот користејќи 2 завртки. Проверете дали ногарките се правилно поставени на двата краја на конвекторот.

1.2. Земете 2 завртки од комплетот иприцврстете ги ногарките со намотување со соодветна дополнителна алатка (шварчингер), која не е вклучена во комплетот на уредот. (Сл. 2)

2. Работа со уредот

2.1. Уредот мора да биде обезбеден кога се става во просторија без надзор. Инсталацијата мора да биде опремена со автоматски осигурувач, во кој растојанието помеѓу контактите кога се исклучуваат мора да биде најмалку 3мм.

2.2. Изберете соодветно место за уредот, земајќи ги предвид безбедносните упатства. (Сл. 3)

2.3. Поставете конвектора во правилна работна позиција преди да го вклучите в електрическата захранваща мрежа.

2.4. Вклучете го приклучокот во сиден штекер што одговара на техничка барања 220 - 240V ~50-60Hz.

2.5. Кога уредот ќе се вклучи за прв пат или кога не е користен долго време, може да се испушти мирис или чад, што ќе излезне по многу кратко време кога уредот работи.

2.6. Уредот е опремен со клуч со три позиции (Фиг. 4 - 1):

- 0 – OFF

- „I“ е за 1000W,

- „II“ е за 2000W.

- Вкупната моќност кога се вклучат и двете фази е 2000W. (Во ошта работа со режимот „Turbo“ се вклучува и црвениот светлостен индикатор.)


2.7. Уредот е опремен со термостат чувствителен температура на околината. Можете да го вртите копчето на термостатот додека ја достигнете саканата амбиентална температура во просторијата (собата што се загрева мора да се усогласи со моќноста на уредот, доколку е невозможно да се постигне саканата температура, потребно е да се користи дополнително уред за греење). (Сл. 4 - 2)

2.8. Може да го свртите термостатот во насока на стрелките на часовникот до максимална вредност, штом ќе се достигне посакуваната собна температура, треба полека да го вратите термостатот спротивно од стрелките на часовникот. Уредот потоа ќе ја одржува температурата на воздухот во просторијата на поставеното ниво со автоматско вклучување и исклучување.

2.9. Уредът има вградена функција против змраз (anti-frost). Кога ќе одлучите да го користит уредот во просторија каде што е неопходно да се одржува минимална температура (зимски подруми, поткровје) уредот се вклучува на посакуваното ниво на греење (I степен или II степен), термостатот е свртен спротивно од стрелките на часовникот додека не дојде до положба “MIN”. Во оваа позиција уредот гарантира одржување на амбиенталната температура во опсег $5 \pm 2^{\circ}\text{C}$ - т.е. периодично ќе се вклучува и исклучува, одржувајќи ого зададеното фиксно ниво на удобност на температурата во просторијата..

2.10. TESH Конвектор CN 207 ZF е опремен со дополнителна функција (turbo), која се контролира со посебен независен прекинувач „Turbo“ и помага побрзо да се постичне саканата температура на околината во просторијата. Кога уредот е вклучен, притиснете го копчето TURBO еднаш за да ја вклучите функцијата. TURBO индикаторот свети црвено. Притиснете го копчето TURBO повторно за да ја исклучите функцијата, индикаторот се гаси. (Сл. 4 - 3)

2.11. Можните степени се прикажани индикативно.

 **Забелешка:** Уредот ја покажува температурата околу локацијата на сензорот и не е средство за точно мерење на температурата на околината.

IV. ПОМЕСТУВАЊЕ НА УРЕДОТ

Доколку е потребно да го преместите уредот, иклучете го со завртката, извадете го кабелот за напојување од штекерот и со двете раце, користејќи ги рачките, преместете го уредот на новото место, а поместувањето мора да се изврши кога конвекторот е ладен. Преместувањето на топол уред може да доведе до несакани последици за корисникот, како што се горење или паѓање на запаливи материјали на конвекторот при неговото преместување.

V. ЧИСТЕЊЕ

- Задолжително е прво да го исклучите уредот од прекинувачот да го извадите приклучокот од сидниот штекер. Пред да почнете со чистење на конвекторот, оставете го да се олади одкако сте го исклучили од штекерот

- Исчистете го куќиштето со влажна крпа, прахосмукалка или четка

- Никогаш не пототувајте го уредот во вода - постои опасност по живот од електришен шок!

- Никогаш не користете бензин, потенки или груби абразивни производи за чистење бидејќи ќе го оштетат финишот на уредот.

VI. СКЛАДИРАЊЕ

- Пред да го складираат конвекторот, оставете го да се излади со исклучување. Користете го оригиналното пакување за да го чувате конвекторот ако нема да се користи некое време. Производот е заштитен од прекумерна прашина и контаминација со чување во неговото оригиналното пакување.

- Никогаш не чувајте топол уред о неговото пакување!

- Производот треба да се чува на суво место зштитено од директна синчева светлина.

- Изрично е забрането да се чува во влажни простории.



Упатства за заштита на животната средина

Старите електрични апарати содржат вредни материјали и поради тоа не треба да се исфрлаат заедно со битовата губре! Ве молиме да помогнете со активниот придонес за зачувување на ресурсите и животната средина и да обезбедите уредот во организираниите изкупвателни пунктови (ако има такви).

VII. ТЕХНИЧКИ ПАРАМЕТРИ НА УРЕДОТ

Позиција	Симбол	Вредност1.	Единица	Позиција	Единица
Топлинска моќност				Вид полнење на топлина, само за електрично складирање локални извори на топлина (изберете еден)	
Номинална топлинска моќност	P _{nom}	2.00	kW	рачен регулатор за полнење на топлина со вграден термостат	[N/A]
Минимална топлинска моќност	P _{min}	0.00	kW	рачен регулатор за полнење на топлина со повратни информации за внатрешната и/или надворешна температура	[N/A]
Максимална континуирана топлинска моќност	P _{max,C}	2.00	kW	електронски регулатор за полнење на топлина со повратни информации за внатрешната и/или надворешна температура	[N/A]
Помошна потрошувачка на електрична енергија				Топлинска енергија што се ослободува со дување	[N/A]
На номинална топлинска моќност	el _{max}	0.000	kW	Вид топлинска моќност /регулација на топлина во просторијата (изберете еден)	
На минимална топлинска моќност	el _{min}	0.000	kW	Едно ниво топлинска моќност и без регулација на собна температура	[не]
Во режим на поготовеност	el SB	N/A	kW	Два или повеќе рачни степени, без регулација на собна температура	[не]
				со механички термостат за регулирање на температурата во просторијата	[да]
				со електронски регулатор на температурата во просторијата	[не]
				електронски регулатор на температурата во просторијата и 24/7 тајмер	[не]
				електронски регулатор на температурата во просторијата и неделен тајмер	[не]
				Други опции за прилагодување (можни се повеќе од еден избор)	
				Регулација на собна температурата со детекција на човешко присуство	[не]
				Регулација на собна температурата со детекција на отворен прозорец	[не]
				Со можност за далечинско управување	[не]
				со адаптивна контрола на пуштање во работа	[не]
				со ограничување на работното време	[не]
				Со сензор во форма на црна хемисфера	[не]

1

1

I. BELANGRIJKE BESCHERMINGSMATREGELEN EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



OPGELET!

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het toestel gaat gebruiken en bewaar ze om deze zo nodig later te kunnen raadplegen. Indien de eigenaar verandert, moet men de handleiding voor exploitatie samen met het toestel aan de nieuwe eigenaar overgeven.
- **OPGELET:** Kinderen jonger dan 3 jaar moeten op veilige opstand van het toestel blijven tenzij ze onder voortdurende toezicht zijn. Kinderen van 3 tot 8 jaar kunnen alleen de AAN/UIT-knop (ON/OFF) bedienen, op voorwaarde dat het toestel correct werd geïnstalleerd en bereid is voor normale exploitatie. Men moet daarbij de kinderen bewaken en van tevoren instrueren hoe men het toestel op veilige manier gebruikt en ook over de mogelijke risico's.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het toestel niet aan het stopcontact aansluiten of het toestel reinigen, of instellingen of onderhoud voornemen.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het toestel, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen te worden uitgevoerd.
- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- **OPGELET:** Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Waar kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn, moet speciale aandacht worden besteed.



WAARSCHUWING! Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen!



- Het toestel mag niet direct onder de stekkerdoos worden geplaatst!
- Indien het netsnoer beschadigd wordt, moet het worden vervangen door de producent of diens servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Vóór het aansluiten van het toestel gelieve te controleren of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven met de plaatselijke netspanning overeenkomt.
- Dit toestel mag alleen worden gebruikt voor het doel, waarvoor het is bestemd, d.w.z. om woonruimten te verwarmen. Elk ander gebruik geldt als verkeerd en dus gevaarlijk. De producent kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit verkeerd en ongepast gebruik. Bij niet-naleving van de veiligheidsinformatie vervalt de garantie die voor het toestel wordt aangenomen!
- Verlaat u uw huis niet terwijl het toestel aan staat. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat en de thermostaat in de minimumstand. Haal altijd de stekker van het toestel uit het stopcontact.
- Houd brandbare voorwerpen zoals meubels, kussens, beddengoed, papier, kleding, gordijnen etc. op minimaal 100 cm afstand van de ventilatorkachel.
- Gebruik het toestel niet in ruimten waar ontvlambare stoffen worden gebruikt of opgeslagen. Gebruik het toestel niet in ruimten met een ontvlambare atmosfeer (bijv. in de buurt van ontvlambare gassen of aerosolen) - er bestaat een zeer hoog explosie- en brandgevaar!
- Steek geen vreemde voorwerpen in de ventilatieopeningen (inlaat of uitlaat) en zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in komen, aangezien dit schade aan het toestel of andere schade kan veroorzaken.
- Het toestel is niet geschikt voor het fokken van dieren en is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik!
- Houd de luchtuitlaat vrij van voorwerpen (minimale afstand van 1 m van de kachel). Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de luchtinlaat of luchtuitlaat komen, omdat dit een elektrische schok, brand of schade aan de verwarmingselement kan veroorzaken.
- De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is de ophoping van pluisjes en stof in het toestel. Reinig regelmatig de ventilatieopeningen met een stofzuiger, waarbij u eerst het toestel loskoppelt van het elektriciteitsnet. Houd de ventilatorkachel schoon.
- Raak het toestel nooit met natte of vochtige handen aan – er bestaat levensgevaar!
- Het stopcontact moet te allen tijde toegankelijk zijn, zodat de stekker indien nodig zo snel mogelijk kan worden losgemaakt!
- Trek nooit aan het netsnoer of aan het toestel zelf, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- **Opmerking!** De luchtuitlaat wordt heet tijdens gebruik (meer dan 100°C).
- Het is verboden het toestel te aarden!

- Als het toestel niet goed werkt, schakel het dan uit. Repareer het niet. Neem voor eventuele reparaties contact op met het After Sales Service Center. Alleen daar zullen zij het defecte onderdeel vervangen door een origineel reserveonderdeel. Het niet-naleven van deze voorwaarden brengt de veiligheid van het gebruik van het toestel in gevaar.
- Als u besluit een toestel van dit type niet meer te gebruiken, is het raadzaam het toestel onbruikbaar te maken door het snoer door te knippen nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald. Het wordt ook aanbevolen alle mogelijke gevaren in verband met het toestel te beveiligen, vooral voor kinderen die eventueel het afgeschreven toestel zouden kunnen gebruiken om te spelen.
- Laat het apparaat nooit onnodig aan staan. Haal de stekker uit het stopcontact indien u hem lange tijd niet gebruikt.
- **Opgelet:** Gebruik dit toestel niet met een programmeerapparaat, telapparaat of ander apparaat dat het automatisch inschakelt, aangezien er brandgevaar bestaat als het toestel wordt afgedekt of onjuist wordt geïnstalleerd.
- Leg het netsnoer zodanig dat het de beweging van mensen niet hindert en er niet op kan worden getrapt! Verplaats het toestel nooit door aan het snoer te trekken en gebruik het snoer nooit om voorwerpen te dragen!
- Het snoer niet breken of over scherpe randen trekken en niet op hete platen of open vuur leggen!
- **OPGELET:** Houd textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal op minimaal 1 m afstand van de luchtuitleet om het brandgevaar te beperken.
- Gebruik dit toestel niet in directe nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Gebruik dit toestel niet als het gevallen is.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het toestel zijn.
- Gebruik dit toestel op een horizontaal en stabiel oppervlak of bevestig het, indien van toepassing, aan de muur.
- **OPGELET:** Gebruik het toestel niet in kleine ruimtes waar zich personen bevinden die de ruimte niet zelfstandig kunnen verlaten, tenzij er constant toezicht is.

II. VERPAKKING

- Controleer na het uitpakken of het toestel tijdens het vervoer niet beschadigd is en of er alle onderdelen bij zijn! Neem in geval van schade of onvolledige levering contact op met uw geautoriseerde verkoper! (figuur 1)

Convector	1 stuk
Voeten	2 stuks
Bevestigingsschroeven voor de voeten	2 stuks
Handleiding	1 stuk
Garantiekaart	1 stuk

- Gooi de originele doos niet weg! Deze kan gebruikt worden voor opslag en transport om schade tijdens het vervoer te voorkomen!
- Het weggooien van het verpakkingsmateriaal moet op de juiste manier gebeuren! Kinderen mogen niet met de polyethyleen zakken spelen!

Bedankt dat u voor de TESY Convector CN 207 ZF heeft gekozen. Dit is een product dat verwarming in de winter biedt in twee graden – met nominaal vermogen van 1000 W of 2000 W, afhankelijk van de behoeften en met het doel comfortabele warmte in de verwarmbare kamer te bereiken. Bij correct gebruik en onderhoud zoals in deze handleiding beschreven, zal het toestel u vele jaren van nuttige werking geven.

III. INSTALLATIE EN GEBRUIK VAN HET TOESTEL

Het toestel is alleen bedoeld voor gebruik op een vloer (horizontale platte oppervlakte)!

1. Montage

1.1. Voordat u de convector gebruikt, moeten de voeten van het toestel worden geïnstalleerd. Ze moeten met 2 schroeven in de basis van de convector worden geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de voeten aan beide uiteinden van de convector correct zijn geplaatst.

1.2. Neem 2 schroeven uit de set en bevestig de voeten door ze op te draaien met een geschikt extra gereedschap (schroevendraaier), dat niet is inbegrepen in de set van het toestel. (fig. 2)

2. Hoe werkt TESI Convector CN 207 ZF

2.1. Het toestel moet worden beveiligd indien het in een onbeheerde ruimte wordt geplaatst. De elektrische installatie waarop het toestel wordt aangesloten, moet voorzien zijn van een automatische zekering, waarbij de afstand tussen de contacten in uitgeschakelde toestand ten minste 3 mm moet bedragen.

2.2. Kies een geschikte plaats voor het toestel, rekening houdend met de veiligheidsinstructies. (fig. 3)

2.3. Plaats de convector in de juiste werkpositie voordat u hem aan het elektriciteitsnet aansluit.

2.4. Steek de stekker in een stopcontact dat aan volgende technische daten 220 - 240V ~50-60Hz voldoet.

2.5. De eerste keer dat het toestel wordt ingeschakeld of lange tijd niet is gebruikt, is het mogelijk dat er wat geur of rook vrijkomt; dit verdwijnt na zeer korte tijd wanneer het toestel in werking is.

2.6. Het toestel is voorzien van een schakelaar met drie posities (fig. 4 - 1) :

- 0 – OFF/UIT
- „I” staat voor 1000 W,
- “II” staat voor 2000 W.
- Het totale maximumvermogen wanneer beide schakelaars zijn ingeschakeld is 2000 W. (Bij algemeen gebruik in de „Turbo“-modus brandt ook de lichtindicator in rood.)

2.7. Het toestel is uitgerust met een thermoregulator die gevoelig is voor de omgevingstemperatuur. U kunt aan de thermostaatknop draaien totdat de gewenste omgevingstemperatuur in de ruimte is bereikt (de te verwarmen ruimte moet worden aangepast aan het vermogen van het toestel, als de gewenste temperatuur niet kan worden bereikt, moet een extra verwarmingstoestel worden gebruikt). (fig. 4 - 2)

2.8. U kunt de thermostaat met de klok mee draaien tot de maximale waarde. Zodra de gewenste kamertemperatuur is bereikt, moet u de thermostaat langzaam tegen de klok in draaien. De selectie van de maximale temperatuurwaarde gaat gepaard met een geluidssignaal. Het toestel zal vervolgens de luchttemperatuur in de ruimte op het ingestelde niveau houden door automatisch in en uit te schakelen.

2.9. Het toestel heeft een ingebouwde antivriesfunctie (anti-frost). Besluit u het toestel te gebruiken in een ruimte waar het nodig is constante minimumtemperatuur te handhaven (wintertuinen, kelders, zolders), wordt het toestel ingeschakeld op het gewenste verwarmingsniveau

(graad I of graad II) en de thermostaat wordt tegen de klok in gedraaid totdat de positie „MIN” is bereikt. In deze positie garandeert het toestel het behouden van een omgevingstemperatuur in het bereik van $5 \pm 2^{\circ}\text{C}$ – d.w.z. periodiek gaat het aan en uit, waarbij het ingestelde vaste niveau van comforttemperatuur in de kamer wordt gehandhaafd.

2.10. TESI Convector CN 207 ZF is uitgerust met een extra functie (turbo), die wordt geregeld door een aparte onafhankelijke schakelaar „Turbo” en helpt om de gewenste kamertemperatuur sneller te bereiken. Druk eenmaal op de knop TURBO bij ingeschakeld toestel om de functie te activeren. De TURBO indicator licht rood op. Druk nogmaals op de TURBO-knop om de functie uit te schakelen, de indicator gaat uit. (fig. 4 - 3)

2.11. Mogelijke graden zijn indicatief aangegeven.

Opmerking: Het toestel toont de temperatuur rond de sensorlocatie en is geen middel om de omgevingstemperatuur nauwkeurig te meten.

IV. VERPLAATSEN VAN HET TOESTEL:

Indien het toestel moet worden verplaatst, moet het dan door de draaiknop worden uitgeschakeld, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken en dan moet het toestel met twee handen aan de handgrepen naar de nieuwe plaats worden verplaatst; de verplaatsing moet worden uitgevoerd wanneer de convector koud (afgekoeld) is. Het verplaatsen van een warm toestel kan ongewenste gevolgen hebben voor de gebruiker, zoals verbranding of vallen van brandbare materialen op de convector tijdens het verplaatsen.

V. SCHOONMAKEN

- Zorg ervoor dat u eerst het toestel door de draaiknop uitschakelt en de stekker uit het stopcontact haalt. Laat de convector afkoelen door de stekker uit het stopcontact te halen voordat u hem gaat schoonmaken.
- Reinig de behuizing met een vochtige doek, stofzuiger of borstel.
- Het is niet toegestaan het toestel in water onder te dompelen – levensgevaar door elektrische schokken!
- Gebruik nooit benzine, verdunner of agressieve schuurmiddelen om het toestel schoon te maken, omdat deze de bekleding van het toestel beschadigen.

VI. BEWARING

- Laat de convector afkoelen door de stekker uit het stopcontact te halen voordat u hem opbergt. Gebruik de originele verpakking om de convector op te bergen als hij een tijdje niet gebruikt wordt. Bescherm het product tegen overmatige stofvorming en vervuiling door het op te bergen in de originele verpakking.
- Bewaar nooit een warm toestel in zijn verpakking!
- Het product moet droog en tegen direct zonlicht beschermd worden opgeslagen.
- Het is uitdrukkelijk verboden het in vochtige of natte ruimten op te slaan.

Richtlijnen voor milieubescherming

De afgediende elektrische toestellen bevatten waardevolle materialen en mogen daarom niet bij het huisafval worden gezet! Wij verzoeken u actief bij te dragen aan het behoud van de hulpbronnen en het milieu en het toestel af te geven bij de georganiseerde inzamelpunten (indien beschikbaar).



VII. TECHNISCHE PARAMETERS VAN HET TOESTEL:

Positie	Symbol	Waarde 1.	Maat-eenheid	Positie	Maat-eenheid
Verwarmingscapaciteit				Type van warmte-inbreng, alleen voor elektrische lokaalopslagverwarmingen (kies er één)	
Nominale verwarmingscapaciteit	P _{nom}	2.00	kW	Manuele regeling van de warmte-inbreng met ingebouwde thermostaat	[N/A]
Minimale verwarmingscapaciteit	P _{min}	0.00	kW	Manuele regeling van de warmte-inbreng met terugkoppeling van kamer en/of buitentemperatuur	[N/A]
Maximale doorlopende verwarmingscapaciteit	P _{max,C}	2.00	kW	Elektronische regeling van de warmte-inbreng met terugkoppeling van kamer- en/of buitentemperatuur	[N/A]
Verbruik van hulpelektriciteit				Ventilator-ondersteunde warmteafgifte	[N/A]
Bij nominale verwarmingscapaciteit	e _{lmax}	0.000	kW	Type van verwarmingscapaciteit/ regeling van de kamertemperatuur (kies er één)	
Bij minimale verwarmingscapaciteit	e _{lmin}	0.000	kW	Eén graad van verwarmingscapaciteit en geen regeling van de kamertemperatuur	[nee]
In standby-modus	e _{l SB}	N/A	kW	Twee of meer graden, manueel, geen regeling van de kamertemperatuur	[nee]
				Met mechanische thermostaat voor de regeling van de kamertemperatuur	[ja]
				Met elektronische regelaar van de kamertemperatuur	[nee]
				Elektronische regelaar van de kamertemperatuur en 24-uurs timer	[nee]
				Elektronische regelaar van de kamertemperatuur en wekelijkse timer	[nee]
				Andere instelmogelijkheden (meer dan één mogelijk)	
				Kamertemperatuurregeling met detectie van menselijke aanwezigheid	[nee]
				Kamertemperatuurregeling met open raam-detectie	[nee]
				Met optie afstandbediening	[nee]
				Met adaptieve startregeling	[nee]
				Met tijdslimiet voor werking	[nee]
				Met sensor in de vorm van een zwarte halve bol	[nee]



TESY

TESY Ltd.
Shumen, 9700, 48 Blvd. Madara,
PHONE: +359 54 859 129,
office@tesy.com

ТЕСИ ООД
9701 гр. Шумен, бул. Мадара 48,
PHONE: +359 54 859 129,
office@tesy.com



TESY is a registered trade mark of Tesy ltd.

www.tesy.com

V. 1